

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Tel. 43 72 61 (tres líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 pesetas

Lunes 24 de febrero de 1992  
Año XCII.-Núm. 28.023

El Conde de Barcelona visitó hoy las salas donde se instalarán las piezas

## Don Juan de Borbón regala al Palacio Real de Riofrío varios trofeos de caza

El Conde de Barcelona, don Juan de Borbón y Battemberg, ha realizado hoy una visita al Palacio Real de Riofrío, donde ha sido recibido por el gobernador civil, Antonio Hernández Pérez, y por altos cargos del Patrimonio Nacional.

La visita, de carácter estrictamente privado, tenía por objeto reconocer varias salas donde irán colocados algunos trofeos de caza que el Conde de Barcelona ha regalado al Patrimonio Nacional.

Don Juan de Borbón, padre del Rey de España, Don Juan Carlos I, llegó al Palacio de Riofrío sobre las 11.30 horas, acompañado por personal de su Casa, y emprendió regreso a Madrid a primera hora de la tarde.

Junto a responsables del Patrimonio Nacional, el Conde de Barcelona ha recorrido varias salas del Palacio de Riofrío, construido por idea de Isabel de Farnesio, de estilo neoclásico, y situado en un bello paraje que entonces fue coto de caza, gestionado ahora por el Patrimonio, quien, habitualmente lo tiene abierto al público para visitas.

Fuentes del Patrimonio Nacional han señalado a este periódico que don Juan de Borbón ha donado al museo de



Don Juan de Borbón, durante su visita al Palacio Real de Riofrío.

PEÑALOSA

caza del Palacio Real de Riofrío varios trofeos de caza antiguos.

Se trata de piezas, en su mayoría de fauna africana, y un búfalo, obtenidas entre los años 50 y 60.

En este museo también hay piezas obtenidas por el Rey

Alfonso XIII y otras donadas por el Duque de Calabria.

El Conde de Barcelona ha querido elegir personalmente el lugar donde se van a instalar estos trofeos.

Don Juan de Borbón, que nació en el Palacio Real de La Granja, siempre ha de-

mostrado especial cariño a esta provincia, donde, el 19 de octubre del año pasado, recibió la Medalla de Oro de manos del presidente de la Diputación, Atilano Soto. En el mismo acto quedó constituida la fundación cultural "Don Juan de Borbón".

## Daniel de Fernando debe dimitir, según Luis Aznar

Luis Aznar, número tres del CDS y aspirante a la presidencia regional del partido, cree que Daniel de Fernando debería dimitir, tras la desautorización política que supuso el acto celebrado el sábado en Segovia. El secretario de Organización centrista traslada hoy al comité nacional los resultados de la reunión de Segovia.

Los ciento dos compromisarios del CDS que el sábado se reunieron en Segovia —de los 187 que deberán asistir al congreso regional— reprobaron la actitud de la actual dirección federal del partido, que lidera Daniel de Fernando, por haber suspendido el congreso regional.

Los compromisarios "exigieron", por otra parte, la convocatoria del congreso regional en un plazo inferior a quince días.

Mientras se celebraba esta reunión, el comité provincial del CDS aceptaba en una convocatoria extraordinaria, la dimisión presentada días atrás por el hasta ahora presidente José Antonio López Arranz. El presidente en funciones, Antonio Martín Malagón, tiene un plazo de treinta días para convocar la asamblea en la que se elegirá el sucesor de López Arranz.

(Pág. 3)

## Adelio Castaño critica al director provincial del MEC

El responsable del sector de la enseñanza en Segovia del sindicato CC.OO, Adelio Castaño, calificó de "marioneta" al director provincial de Educación, Juan Manuel Guzmán, significando su incapacidad para dialogar y negociar con los miembros de la Plataforma por la Escuela Rural y evitar los incidentes que se produjeron el pasado viernes, donde Castaño y un miembro del sindicato agrario COAG fueron desalojados y detenidos por la

Policía. "Cuando se piden escuelas —dijo Castaño, el director provincial llama a la Policía".

Asimismo, Adelio Castaño, que estuvo acompañado por el representante de COAG, Gregorio de la Fuente, señaló como el problema fundamental de toda esta situación la falta de negociación que se ha producido entre la Administración y los sectores sociales afectados por este problema.

(Pág. 5)

## Cuarto de millón fue el botín en el atraco a una gasolinera

Casi un cuarto de millón de pesetas se llevaron los atracadores de la gasolinera situada en la avenida del Padre Claret.

A las 2.40 horas del domingo, tres individuos que ocultaban su rostro con pañuelos y bufandas y que portaban armas blancas, entraron en la oficina de la gasolinera y amenazaron al empleado de la misma, obligándole a abrir

la caja fuerte, de donde sustrajeron la cantidad referida.

Los delincuentes pudieran ser cuatro, pues alguno realizó labores de vigilancia.

Además, la dirección de la gasolinera cree que los atracadores son de Segovia, ya que conocían perfectamente la oficina y la forma habitual de trabajo en la misma.

(Pág. 3)

## AL DIA

■ El Colegio Oficial de Veterinarios celebra un curso sobre inseminación artificial.

(Pág. 4)

■ La asociación de vecinos "El Castillo" pide el cese de un sanitario en Coca.

(Pág. 6)

■ Más de 150 jóvenes segovianos se declararon objetores de conciencia durante 1991.

(Pág. 7)



El jugador del DyC, Sedano, falló una clara ocasión de gol.

ANTONIO

## Importante victoria de la Segoviana frente al Fabero

La Gimnástica Segoviana logró ayer dos puntos de oro en su visita a León, al vencer por 1-2 al Fabero. El conjunto de José Luis Gutiérrez "Guti" se mostró muy superior a los locales durante todo el partido, lo que posibilitó el triunfo final. Por su parte, el Whisky DyC parece haber salido de la crisis de resultados en la que se encontraba. Después del empate logrado la semana pasada ante el Lerneño, ayer consiguió im-

ponerse a La Bañeza por 1-0, en el encuentro disputado en La Mina.

En fútbol sala, Caja Segovia dejó escapar un valioso punto del pabellón Pedro Delgado, al empatar a cuatro con el Gran Canarias.

Por lo que respecta al baloncesto femenino, el conjunto segoviano obtuvo la primera victoria de la fase de descenso frente al Reus.

(Págs. 12, 13, 14 y 15).

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10

RESIDENCIAL  
"SAN CRISTOBAL"  
ULTIMOS

- Apartamentos
- Garajes
- Locales

¡Apresúrese!

Visítenos en obras todos los días y los domingos de 11 a 6

## Abramos los ojos

CELIA

Hoy es la primera vez que me atrevo a escribir, porque no es fácil hacer públicas mis opiniones. Quizá la razón haya sido una muerte más, la rabia y la impotencia que siento la tengo que expresar.

Hace tiempo leí en su periódico un artículo en el que con mucho cariño alguien recordaba a un amigo muerto. Creí comprender todo lo que en él se decía: pedía ayuda y socorro, porque no se puede estar con las manos quietas y las conciencias calladas ante la vida misma. Sí porque, aunque vivimos en una ciudad en la que parece que la calidad de vida y la tranquilidad son nuestros mejores valores, no nos engañemos, aquí también ha llegado todo lo que la sociedad conlleva de triste y horroroso.

Sí señores, me refiero a la droga. A Segovia llegó hace ya mucho tiempo, aunque es ahora cuando se van recogiendo sus frutos, y no crean que existe sólo en círculos aislados, no, lo corroe todo. Ya ha habido muchas muertes inútiles, jóvenes que

han pagado un error de su juventud con la propia vida, sin que haya servido de nada: ni para concienciar a otros jóvenes, ni a la sociedad en sí para prestarles todo el apoyo que necesitan y toda la autoridad para intentar perseguirla a fondo.

Quizá sea demasiado infantil mi solución pero, señores, Segovia no es tan grande y no tiene que resultar difícil intentar dar soluciones a corto plazo. La realidad está ahí y es terrible, tenemos que abrir los ojos y entender que este problema nos afecta a todos.

Créanme, hablo desde mi experiencia personal, lo he sentido en un ser querido y mi dolor y rabia fueron iguales, sobre todo por la insolidaridad y lo complicado que resulta decir la verdad, cuando ésta es mal vista o mal entendida.

Le agradezco su tiempo y, si usted considera su publicación, que por lo menos sirva para pensar que hay muchas personas que nos hemos sentido muy solas en estas circunstancias.

## Anómala actuación de la Delegación Provincial

GRUPO AQUA

El grupo Aqua, que de forma desinteresada venía impartiendo clases de acuarela en los locales de la Casa de la Juventud, manifiesta su sorpresa e indignación por el hecho de que el pasado jueves y a través de una alumna, se comunicara que a primera hora de las clases se procediera al inmediato desalojo de todas las pertenencias que el grupo y el alumnado tenían en dichas instalaciones, sin tiempo material ni sitio para su almacenamiento.

El grupo Aqua quiere hacer constar que lo que verdaderamente les duele, no es el hecho del desalojo, sino la forma desconsiderada y poco seria de dicha actuación, que les imposibilita para continuar con su labor de enseñanza que, a fin de cuentas, es una actividad cultural más de esta ciudad.

## La Profesión de la Fe

ANTONIO, Obispo de Segovia

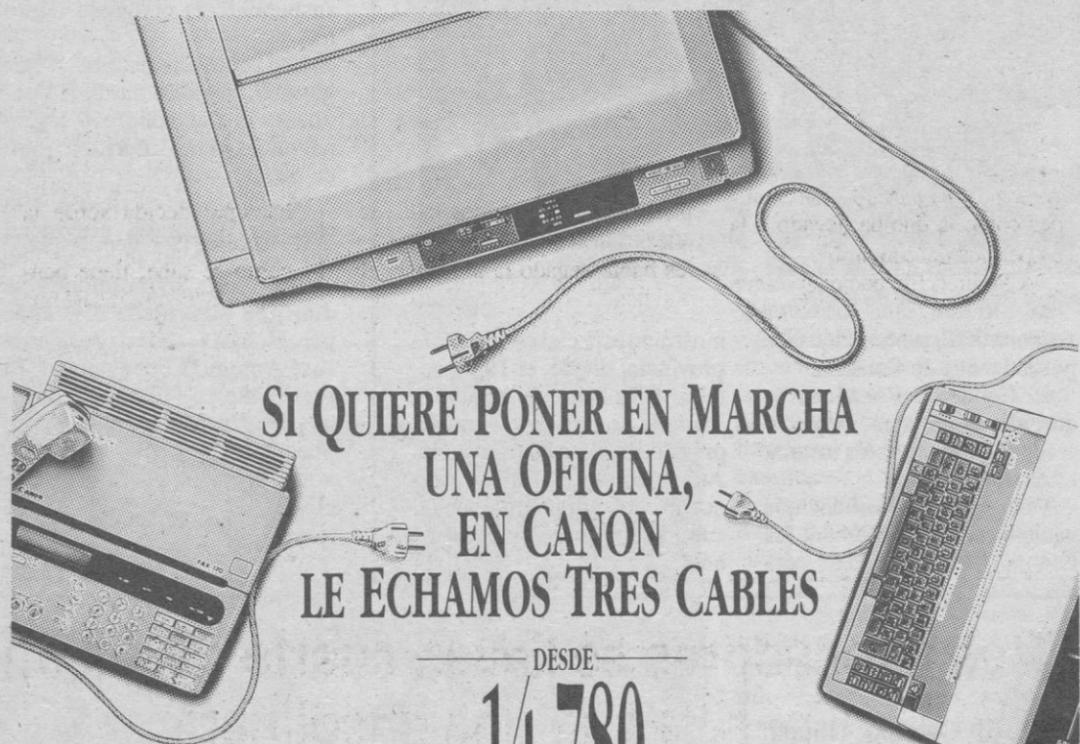
La directora de los informativos de radiotelevisión española opina que para que los programas religiosos sean interesantes y culturalmente dignos, han de perder su confesionalidad. Cuando se trata de un programa religioso cristiano, decir lo que ha dicho la señora directora, es como opinar que puede haber un círculo que pueda al mismo tiempo ser cuadrado.

La confesión de la fe es el centro del cristianismo. Ser cristiano es confesar con el corazón, la palabra y las obras, en público y en privado, que Jesucristo es el único Señor y Salvador. Quien es cristiano, dice con toda convicción, en público y en privado, que la fe en Jesucristo es capaz de humanizar plenamente al hombre y, por tanto, es fuente de la más alta cultura. Pretender que una manifestación cristiana pública, mediante la televisión o cualquier otro medio, deje de confesar a Jesucristo, vale tanto como pretender que deje de ser cristiana y pase a ser otra cosa.

Por lo visto, para la señora directora el cristianismo no tiene en nuestra sociedad un lugar en público, a no ser como mani-

festación cultural o puro y simple objeto de curiosidad histórica. Si se nos pide a los cristianos que renunciemos a la profesión pública de nuestra fe, porque al Dios de este mundo sólo se le satisface con lo interesante y lo cultural, en realidad se nos pide que dejemos de ser cristianos.

Los mártires de los primeros siglos murieron por confesar ante los tribunales que Jesucristo era el único Señor y no el César. Tenían muy en el alma las palabras de Jesús: a quien me confiese delante de los hombres, yo lo confesaré delante de mi Padre en el último día; a quien me niegue delante de los hombres, yo lo negaré delante de mi Padre. La cultura dominante y los poderes económicos y políticos que se sirven de ella, quieren que todos pensemos, sintamos y queramos lo mismo en público y tratan de conseguirlo por las estrategias más sutiles, sobre todo por la televisión. Esta voluntad de igualarnos en lo público a todos amenaza la libertad, se desliza hacia el totalitarismo que tan amargos frutos ha producido en este siglo.



SI QUIERE PONER EN MARCHA  
UNA OFICINA,  
EN CANON  
LE ECHAMOS TRES CABLES

DESDE

14.780

PTAS \* AL MES

OFICINA COMPLETA  
CANON

Si quiere poner en marcha su oficina con equipo de primera, en Canon le echamos más que un cable, tres ejemplos de la más avanzada tecnología Canon en oficina personal: La copiadora Canon NP 1020, un auténtico prodigio de eficacia y rendimiento en la pequeña o mediana empresa. El nuevo Canonfax 170, con teléfono, contestador automático, control remoto y buscapersonas incorporado. La máquina de escribir electrónica Canon AP 1000, compacta, con memoria de corrección de página completa, reimpresión automática y memoria de frase. Toda una oficina completa a un precio mínimo.



Desde 14.780 pesetas al mes, durante 36 meses y con una entrada inicial de 45.426 pesetas, son suficientes para poner en marcha todo un sistema de producción y reproducción a pequeña escala que además le permitirá tener conexiones con todo el mundo. Canon, por medio de una entidad de crédito, le da hasta treinta y seis meses para que financie fácilmente su nueva Oficina Completa Canon. O bien, puede utilizar nuestro especial sistema de leasing.

\* Precio total con IVA: 45.426 pesetas. Financiación de 3 a 36 meses. Entrada inicial 10%. 45.426 pesetas. INTERES NOMINAL 18%. TAE: 19,56%. Sin más gastos ni comisiones.

Y MULTIPLES  
OPCIONES

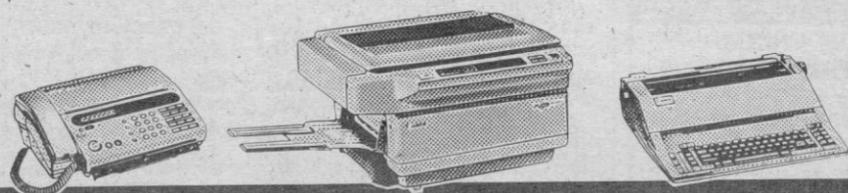
En Canon le damos también la posibilidad de que usted escoja la Oficina Completa Canon que más se ajuste a sus necesidades.

Partiendo de una Copiadora NP-1020, NP-1520 ó NP-2010, podrá combinarlas con una amplia gama de fax y máquinas de escribir electrónicas Canon.

Llámenos sin compromiso alguno. ¡Vamos a echarle mucho más que un cable!

**es Canon**  
*es fácil*

Oferta válida hasta el 15 de Abril



COPIADORAS DE SEGOVIA Madrona, 3 Telf. 911-42 56 47

## FORO: Otra forma de hacer política

"Al igual que sucede en el resto de Europa, FORO forma parte de un movimiento de opinión que cuestiona las formas convencionales de hacer política y de ejercer el poder." Esta fue una de las conclusiones de Eduardo Punset en la presentación pública de FORO a los medios de comunicación, seguida de un acto público en la Fundación Ortega y Gasset.

FORO trata de ampliar los exigüos cauces de participación y de reformar los mecanismos de decisión política. Ninguna sociedad moderna puede asumir el coste de un gran aparato de gestión social ineficaz. El impacto de la falta de adecuación de la vida política a la realidad de este fin de milenio es devastador: despilfarro de recursos, deterioro de la calidad de vida, parálisis de proyectos colectivos, gendarmerización del pensamiento y vida social, como única alternativa a la ininteligible complejidad de los procesos.

Lo que equivale a decir que ningún país puede soportar un sistema político que no sea realmente participativo. Por ello, el de las nuevas formas de participación es ya el gran debate de esta década.

Los partidos políticos, en su forma actual, son organizaciones ajenas al pulso de la sociedad y han dejado de ser los baluartes de la democracia. Al contrario de lo que ocurre en la vida real, la política se afianza al margen de los impulsos innovadores, desafiando los comportamientos que en otros ámbitos están en la base del progreso: esfuerzo plural, recurso a los conocimientos, universalismo y gestión de la diversidad. Estrategias permanentes de confrontación, ideologías en vez de ideas, visiones de campanario e imposición burocrática de la

uniformidad, son sus señas distintivas.

La Fundación FORO para la Innovación Social ha iniciado Planes de Acción en torno a los temas que unen, en lugar de dividir a los españoles, concentrando los esfuerzos en opciones que garanticen la entrada sin trauma de la sociedad española en el siglo XXI. Los objetivos últimos de esta labor fundacional consisten en identificar futuras plataformas de movilización ciudadana, consolidar redes de apoyo reales y no burocráticas, al proceso de innovación y, por último, suscitar un amplio espacio para la práctica de la libertad.

La organización de FORO no se sustenta en una estructura burocrática ni jerárquica que se aleje de la inquietud y voluntad de los miembros. Las sedes de FORO implantadas en buena parte de las provincias españolas, no son centros de poder ni de conspiración, sino centros informatizados de información. Todo en función de un objetivo: ser eficaces y administrar con inteligencia la diversidad de FORO, que no es más que la diversidad de la sociedad española a fin de siglo.

Tras la rueda de prensa, se celebró un acto público en el Auditorio de la Fundación Ortega y Gasset en el que interviniéron, Gaetano La Pira, del Centro de Prospectiva del Presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, y Eduardo Punset. Dentro del mismo marco de la presentación pública de FORO, el día 14 de febrero se celebró un seminario sobre la Reforma de la Ley Electoral Española en el que el profesor Douglas W. Rae de la Universidad de Yale, Estados Unidos, explicó las conclusiones del dictamen patrocinado por FORO.

La mayoría de los compromisarios del CDS reprobaron la actitud del comité federal

## En opinión de Luis Aznar, Daniel de Fernando debería dimitir

Luis Aznar, número tres del CDS y aspirante a la presidencia regional del partido, cree que Daniel de Fernando debería dimitir, tras la desautorización política que supuso el acto celebrado el sábado en Segovia. El secretario de Organización centrista traslada hoy al comité nacional los resultados de la reunión de Segovia.

ANGELICA TANARRO

Los ciento dos compromisarios del CDS que el sábado se reunieron en Segovia —de los 187 que deberán asistir al congreso regional— reprobaron la actitud de la actual dirección federal del partido, que lidera Daniel de Fernando, por haber suspendido el congreso regional.

Esta "desautorización política" de la mayoría de los compromisarios debería, en opinión de Luis Aznar, hacer dimitir al actual presidente.

Los compromisarios reunidos en Segovia no pidieron, en contra de lo anunciado en un principio, ni la dimisión del comité regional, ni su disolución por parte de la dirección nacional.

"Ha habido —dijo Luis Aznar— intervenciones muy inteligentes de varios militantes que han pedido que se dé a los miembros del comité federal la oportunidad de poder asistir al congreso, no solicitando ahora su dimisión. Otra cosa es que ellos, a la vista de los acontecimientos, adopten otra decisión".

En cuanto a sus manifestaciones sobre la dimisión de Daniel de Fernando, Luis Aznar reiteró:

"Una cosa es lo que aquí se ha pedido y otra —según mi valora-



Rodríguez San León, López Arranz y Luis Aznar ante los medios informativos.

PEÑALOSA

ción personal—es la actitud de dignidad que cada cual puede o no adoptar. Después de la desautorización política que supone la celebración de este acto en absoluta serenidad, sin ningún tipo de descalificación, ciñéndonos exclusivamente al debate político, cualquier persona que esté en la vida pública debe adoptar decisiones".

Decisiones que hace extensivas a los miembros del CDS que ostentan cargos como procuradores regionales y otros.

"Creo —afirmó Luis Aznar— que esas dimisiones se deberían producir. Ahora bien, en la medida en que, como cargos públicos, sigan defendiendo las tesis del partido y sigan asumiendo su disciplina, pienso que todos ellos son personas válidas para seguir en sus puestos".

### MENOS DE QUINCE DIAS

Además de reprobar la actitud del comité federal, los compromisarios exigieron la convocatoria del congreso regional en un plazo inferior al quince días y "recomendaron" a la actual dirección del CDS en Castilla y León que en este plazo de tiempo no interfiera en la vida del partido "con actitudes como la que ha llevado a la suspensión del congreso".

A la dirección nacional —que hoy conocerá oficialmente estas conclusiones— se le pide que garantice los derechos de los afiliados y que en el plazo antes mencionado se convoque el congreso.

Con respecto a la reunión del pasado sábado, Luis Aznar considera que lo importante no es que se superaran todas las previ-

siones en cuanto a asistencia de compromisarios.

"Lo importante —afirmó— es que hacía muchos meses que el CDS no debatía políticamente, ni se convocaba una reunión de este tipo en la que con absoluta libertad podía manifestarse todo el mundo. Esta es la oportunidad que hemos querido dar a nuestros compañeros compromisarios, toda vez que desde la dirección regional se les había negado la asistencia al congreso".

En cuanto a la postura de alejamiento manifestada por el fundador del partido, Adolfo Suárez, Aznar manifestó:

"Respetamos esta decisión y estamos llevando a cabo su máxima de que el partido debería sobrevivirle. Según las encuestas, el CDS se consolida".

## Admitida la dimisión de López Arranz

A.T.

El comité provincial del CDS admitió el sábado la dimisión del hasta ahora presidente provincial, José Antonio López Arranz. Como se recordará, el ya ex-presidente del partido presentó su dimisión a causa del cambio de postura del comité sobre la celebración del congreso regional.

La dimisión fue aceptada por doce votos a favor y una abstención. Asistieron a la reunión quince de los diecinueve miembros del comité, aunque dos de ellos se ausentaron antes de la votación.

El secretario provincial del partido, Antonio Martín Malagón, ha asumido la presidencia en funciones hasta la convocatoria de la asamblea en la que se deberá elegir nuevo presidente, para lo cual hay un plazo de treinta días.

Por otra parte, el actual presidente regional del partido, Daniel de Fernando, ha manifestado a los medios informativos que convocará el congreso regional inmediatamente después de que el comité nacional decida sobre la asamblea de Palencia que, como se sabe, tiene pendiente la resolución de una impugnación.

Por otra parte, ha afirmado que el sector que él lidera acudirá al congreso con una candidatura de confrontación, si bien no se han dado a conocer todavía los nombres que integrarán dicha candidatura.

## Trapero pregunta sobre las inversiones del Plan de Carreteras en Segovia

A.S.

La revisión del Plan de Carreteras correspondiente a 1985 y sus repercusiones en la provincia han motivado que el procurador socialista por Segovia, Miguel Angel Trapero haya realizado una serie de preguntas a la mesa de las Cortes de Castilla y León en relación con este tema.

Durante 1988, según especifica Trapero en los antecedentes de la pregunta, se aprobó la revisión del Plan de Carreteras de 1985, que preveía una inversión de 7.025 millones de pesetas en la provincia durante el decenio 1989/1998.

El procurador socialista pregunta a la junta las cantidades que se han certificado de esta subvención para las obras de vertebración y modernización de las vías de la provincia, así como para obras de reposición y mejora, actuaciones en medio urbano, conservación y explotación; pidiendo el procurador que estas cantidades se especi-

fiquen separadas para las anualidades de 1989, 1990 y 1991, y en cada año con la relación correspondiente de cada proyecto.

Asimismo, Trapero pregunta sobre las cantidades que se piensan invertir en 1992, en qué proyectos y con qué presupuesto cada una.

Por otra parte, el procurador socialista desea saber las actuaciones por proyectos y para programas le restan a la Junta de Castilla y León para finalizar la primera etapa, y si el Gobierno autonómico considera que el ritmo de gasto actual conseguirá ver finalizadas para el próximo año todas las actuaciones previstas en la primera fase.

El Plan de Carreteras deberá afrontar la urgente mejora de la red viaria provincial, que en este momento sufre graves deficiencias que impiden una fluida comunicación con el resto de las provincias de la región.

## Tres atracadores se llevan cuarto de millón de pesetas de una gasolinera

JESUS MARTINEZ CALLE

Casi un cuarto de millón de pesetas fue el botín obtenido en el atraco que se cometió en la madrugada del domingo en la gasolinera de Rami S.A., situada en la avenida del Padre Claret.

A las 2.40 horas, tres individuos con el rostro tapado con pañuelos y bufandas, que portaban armas blancas, entraron en la oficina de la gasolinera y amenazaron al empleado de la misma, obligándole a abrir la caja fuerte, de donde sustrajeron la cantidad referida.

Los responsables de la empresa no dudan de que un cuarto joven pudo colaborar en la comisión del atraco, en labores de vigilancia.

Los delincuentes esperaron a que el encargado terminara de atender a un cliente y entrara en la oficina, para llegar a la misma a pie.

Algunos detalles acaecidos durante el atraco han hecho pensar a la dirección de la gasolinera, que los atracadores son de

Segovia, pues conocían perfectamente la oficina y la forma habitual de trabajo en la misma.

Este es el cuarto robo que sufre la gasolinera de la avenida Padre Claret desde que la nueva dirección se hizo cargo de la misma en 1982.

### UN MUERTO

Un muerto, tres heridos graves y tres leves fue el balance de los siete accidentes de tráfico ocurridos a lo largo del pasado fin de semana.

Alfonso Alcalde Enríquez, de 62 años, falleció al colisionar el coche en el que viajaba, como ocupante, con otro vehículo de Madrid.

El accidente tuvo lugar en el kilómetro 121 de la CL-601, en el término municipal de Montuenga, y en el mismo resultaron heridos de gravedad otros dos ocupantes del mismo turismo que el del fallecido, mientras que el conductor y otro ocupante tanto de este vehículo como del otro turismo sufrieron también heridas de carácter leve.

Un herido de gravedad y otro leve fue el resultado de otro accidente acaecido en el kilómetro 96 de la CL-601, en término municipal de Roda de Eresma, al colisionar dos vehículos.

### UN ATROPELLO

En Segovia capital, una persona sufrió heridas de carácter leve al ser atropellada en la Vía Roma.

Dos heridos menos graves fue el balance de otro accidente producido en la CL-601, a la altura de la Residencia de Pensionistas.

### ALCOHOL

Un total de seis conductores, tres de ellos de coches matriculados en Segovia, pasaron a disposición judicial durante este fin de semana por circular con tasas de alcoholemia superiores a las permitidas.

Los tres conductores segovianos responden a las siguientes iniciales: F.S.S.J., J.A.P.H. y J.J.C.H.T.



Tomás Pérez García. PEÑALOSA



Cuarenta veterinarios de toda España asisten al curso sobre Inseminación artificial. PEÑALOSA

Se celebra en Segovia un curso nacional sobre reproducción, selección y mejora genética del ganado

## Los veterinarios aseguran encontrarse a la vanguardia de la inseminación artificial

Cuarenta veterinarios de toda España participan estos días en Segovia en un curso de especialistas de inseminación artificial en el que se imparten las más modernas técnicas, en algunas de las cuales, como el control de la actividad ovárica o los médicos experimentales de diagnóstico de gestión precoz, este país es pionero a nivel internacional.

JESUS MARTINEZ CALLE

La coordinación del curso corresponde al doctor Tomás Pérez García, catedrático de la Facultad de Veterinaria de la Universidad Complutense de Madrid, mientras que la dirección del mismo recae en Benjamín Guevara, presidente del Colegio Ofi-

cial de Veterinarios de Segovia, institución que ha promovido este seminario en colaboración con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, la Junta de Castilla y León y el Consejo General de Colegios Veterinarios de España.

Según Pérez García, el objetivo de este curso es explicar los conocimientos actuales en la materia a los participantes, que podrán obtener el diploma de especialistas en inseminación artificial, título reconocido por los ministerios de Educación y Ciencia, y Agricultura que tienen ya en su poder 8.000 veterinarios de toda España.

El catedrático de la Complutense, que estuvo al frente del Instituto Nacional de Investiga-

ción Agraria durante treinta años, ha sido el único veterinario que ha recibido el premio nacional de Investigación Agraria, al idear un nuevo sistema de sincronización del celo en la oveja.

Pérez García, quien se formó al lado del gran pionero de la inseminación artificial en este país, el doctor Colmenero, ha intervenido en este curso hablando de "Diagnóstico de gestación" y "Técnicas de control del ciclo sexual".

### MAYOR RENTABILIDAD

"Desde hace mucho tiempo —afirmó— estamos haciendo un gran esfuerzo por acortar el periodo interparto de las hembras de interés zootécnico, para

que sean más rentables al ganadero y al país".

Las pérdidas en la cabaña nacional por el periodo interparto superan los 30.000 millones anuales.

"Cada día —prosiguió— que transurre entre parto y parto superando los 365, el ganadero pierde 300 pesetas".

### TRICOMONIOSIS

Pérez García afirma que España está en la frontera de los conocimientos a nivel mundial.

"La lucha —matizó— contra la esterilidad, iniciada hace años, ha dado resultados espectaculares. La inseminación artificial ha permitido acabar con enfermedades de tipo venéreo, como la tricomoniosis".

## Transferencia de embriones

J.M.

Las modernas tecnologías de transferencias de embriones y biotecnología de la reproducción, en las que se adelantó también este país, forman parte del temario de este curso sobre inseminación artificial.

Precisamente el interés de los contenidos de este seminario al renombre internacional de los ponentes, desbordó todas las previsiones en cuanto a las solicitudes para el curso.

Fueron más de 100 los veterinarios inscritos, aunque tan solo 40 han podido participar finalmente en el mismo.

Según la vocal de la Sección Técnica del Colegio de Veterinarios, Manuela Pedrazuela, esa limitación en cuanto al número de participantes es la única forma de garantizar la calidad de la enseñanza.

"Dependiendo —señaló Pedrazuela— de las ayudas que tengamos, es posible que repitamos este curso antes de fin de año".

Al menos otros dos seminarios organizará el Colegio este 1992; el primero dedicado a la Legislación Española sobre Ganadería, en el que se hablará de transporte, enfermedades, relaciones con la CE, programas específicos que se deriven de esa relación; y el segundo versará sobre la "Higiene de los alimentos y sanidad ambiental".

Cabría la posibilidad, como en el caso del curso sobre inseminación artificial, de que el seminario sobre mataderos celebrado hace poco, se repitiera también antes de terminar el año, teniendo en cuenta que más de 30 veterinarios se quedaron sin poder asistir al mismo.

Es necesaria una formación continuada, pero el problema de los cursos son, a juicio de Pedrazuela, las muchas trabas que se encuentran desde distintos campos.

Se representó en la reapertura del teatro

## Lope de Aguirre o la historia de una ambición frustrada

ANGELICA TANARRO

La historia de Lope de Aguirre ha inspirado un buen número de obras de diverso género. Algunas tocadas por el dedo del genio y otras no. La aventura de un conquistador sobrepasado por la ambición, enloquecido por la fiebre de Eldorado, envilecido por el afán de poder y enfermo por una selva que acabará tragando los sueños de sus conquistadores, es lo suficientemente atractiva como para ponerse a trabajar sobre ella.

La versión de Sanchis Sinisterra, llevada a los escenarios con patrocinio del V Centenario, forma parte de su trilogía americana, junto a "Retablo de Eldorado" y "Naufragio de Alvar Núñez".

El tándem Sinisterra-José Luis Gómez (éste último asume la dirección y deja su impronta

de actor en una voz en off que recorre todo el montaje) hace de entrada confiar al espectador.

Hay que decir, en primer lugar, que de este Lope de Aguirre destacan los aspectos estéticos del montaje. Una escenografía cuidada y medida, el color en el decorado y las luces justas, crean la atmósfera de asfixia en la que se vieron inmersos quienes fueron arrastrados y condenados a soportar la locura de sus jefes.

Desde el escenario llega la angustia al patio de butacas, el cansancio, la miseria y la añoranza de la tierra que dejaron atrás.

A ello contribuye, sin duda, el texto del autor. Un texto que requiere varias lecturas en el sentido más literal de la palabra.

Este "Lope de Aguirre, traidor"



Un momento de "Lope de Aguirre, traidor" PEÑALOSA

es denso y tiene momentos muy buenos, pero se pierden en la acción teatral. Su aventura se narra mediante una sucesión de monólogos que van dibujando los perfiles del drama y sobre todo de su principal protagonis-

ta. Este curiosamente, no parece en escena, así, físicamente, y este es un acierto de la obra. Pero se puede hacer un examen por separado de cada uno de los actores y su monólogo y no todos salen bien parados. En este

montaje, destacan las mujeres. Las *juanas torralbas* (habría más de una en esta locura), Inés, Elvira, la ahorcada, dan los mejores momentos del discurso que en ocasiones pierde viveza y agilidad.

La Plataforma por la Escuela Rural anuncia nuevas movilizaciones

## Adelio Castaño: "Cuando se piden escuelas, el director provincial del MEC llama a la Policía"

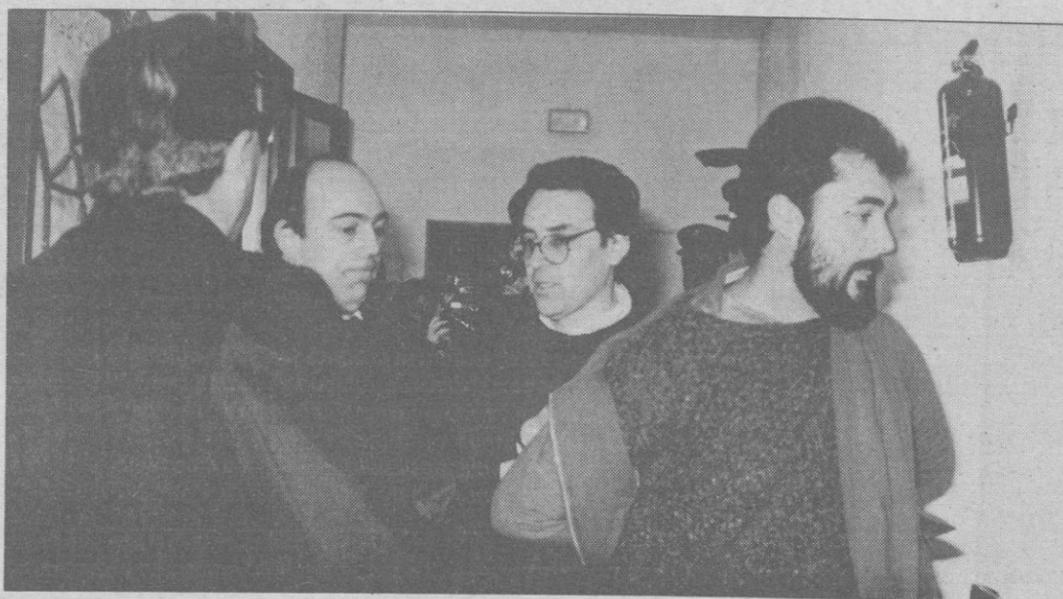
El responsable del sector de la enseñanza en Segovia del sindicato CC.OO, Adelio Castaño, calificó de "marioneta" al director provincial de Educación, Juan Manuel Guzmán, significando su incapacidad para dialogar y negociar con los miembros de la Plataforma por la Escuela Rural y evitar los incidentes que se produjeron el pasado viernes, donde Castaño y un miembro del sindicato agrario COAG fueron desalojados y detenidos por la Policía. "Cuando se piden escuelas —dijo Castaño, el director provincial llama a la Policía".

M.GALINDO

La Plataforma por la Escuela Rural convocó el pasado sábado a los medios informativos para explicar la postura de este colectivo ante los incidentes del viernes y dar a conocer las medidas que van a llevar a cabo para presionar a la Administración a una negociación sobre las unidades de EGB que se pretenden suprimir.

Castaño, que estuvo acompañado por el coordinador de COAG en Segovia, Gregorio de la Fuente, explicó que la única intención del encierro que la Plataforma llevó a cabo durante dos días en la sede provincial del MEC estaba orientada a forzar una negociación sobre la supresión de unidades de EGB en los pueblos de la provincia, así como intentar conocer el mapa escolar de Segovia derivado de la aplicación de la LOGSE.

"El Ministerio, a través del director provincial —dijo Adelio Castaño— se ha negado a negociar, y decimos esto porque el director provincial es una ma-



El encierro de la Plataforma se saldó con dos detenciones

PEÑALOSA

rión, porque según él no tiene capacidad de decisión; y no lo tiene ni para decidir sobre la política educativa de la provincia ni para dialogar con los encerrados y parar la violenta situación que se produjo con el desalojo de la Policía". "En lugar de llamar al Ministerio —añadió— el director provincial optó por llamar al Gobierno Civil, produciéndose el lamentable desalojo que recuerda sin duda a imágenes de otros tiempos. Cuando se piden escuelas, el director provincial llama a la Policía, y creemos que esto refleja fielmente cual es la cara del poder".

### FALTA DE NEGOCIACION

Asimismo, Adelio Castaño señaló como el problema fundamental en todo este aspecto la falta de negociación que se ha producido entre la Administra-

ción y los sectores sociales afectados por este problema. "Cualquier decisión sobre política educativa en las provincias —señaló el responsable de enseñanza de CC.OO— ha de ser tomada desde el Ministerio, lo cual deja un margen de maniobra muy pequeño a los pueblos, que ven desaparecer alarmantemente sus escuelas".

"El Ministerio —continuó— decide a rajatabla suprimir escuelas antes de la aplicación de la LOGSE, y vemos caer todos los años tres o cuatro escuelas, y perderse consiguientemente 30 ó 40 puestos de trabajo".

Castaño rechazó la tesis de la Administración educativa, que justifica la supresión de unidades de EGB por la disminución de la población escolar, y abogó por la reconversión de los puestos de trabajo hacia una nueva

orientación educativa. "No es verdad —dijo— que la población escolar rural disminuya, ya que hay muchas necesidades educativas que cubrir en estas zonas. Mientras el Ministerio habla de números fríos, en muchos colegios no se imparten materias tan elementales como la educación física, idiomas, tecnología y otra serie de aspectos que complementarían en gran medida la educación. Mientras sean los burócratas los que elaboran y diseñen estas medidas, la población rural se verá enormemente desfavorecida en materia educativa".

Por otra parte, Castaño señaló que la Plataforma estudiará otra serie de movilizaciones de cara a mantener viva la reivindicación de más de 30 pueblos de la provincia en contra de la supresión de plazas escolares.

## "Valle de los Descamisados"

M.G.

Gregorio de la Fuente fue muy crítico con la actuación de la dirección Provincial del MEC, trasladando también sus críticas al sector agrario.

El coordinador del sindicato agrario COAG señaló que el campo está sufriendo un proceso de marginación socioeconómica que está llevando a situaciones precarias en educación y sanidad. "Con la reforma de la PAC se nos prometió a los agricultores un mundo rural vivo y activo, pero nos ha traído la reconversión más dura y salvaje del país, que acarreará la degradación de la calidad de vida. Sabemos que cualquier punto o servicio que se quita en el campo ya no vuelve, y el medio rural empieza a agonizar".

De la Fuente señaló que "no es extraño" que los políticos vean con optimismo la situación de la región, en alusión directa a las manifestaciones del consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker.

"A los políticos —dijo— les cuadran los números en los despachos e ignoran los problemas que vivimos, porque viven de p... madre. Mientras se invierte más de un billón de pesetas en el "Valle de los Descamisados" (aludiendo a la Expo), los ganaderos tenemos que sacrificar medio millón de vacas".

Gregorio de la Fuente anunció que el sector agrario endurecerá su mensaje y su postura, no descartando la posibilidad de convocar movilizaciones.

Mañana se cumple el noveno aniversario de su muerte

## Marazuela será homenajeado esta tarde en Valverde del Majano

A.S.

La figura del músico y folclorista Agapito Marazuela será objeto esta tarde de un homenaje en su localidad natal, Valverde del Majano, dentro de los actos que la asociación cultural "Ronda Segoviana" está promoviendo en los últimos meses para celebrar el centenario de su nacimiento.

Los actos, organizados por el Ayuntamiento de Valverde del Majano, comenzarán a las 19,30 horas en la iglesia parroquial del pueblo, donde se celebrará un funeral por la memoria Marazuela.

Tras el acto religioso, y en el salón de actos del Ayuntamiento, tendrá lugar una charla coloquio bajo el título "Agapito Marazuela, recuerdos y vivencias"; en la que María del Carmen Gruber, alumna que fue del maestro folclorista segoviano, hará una glosa de su figura y su obra artística.

### 9.º ANIVERSARIO

Mañana se cumple el noveno aniversario de la muerte del maestro Marazuela, que falleció en la madrugada el 25

de febrero de 1983 a los 92 años de edad. Marazuela, nacido en Valverde del Majano el 20 de noviembre de 1891, dedicó toda su vida a la investigación folclórica de la música tradicional castellana. Fruto de este trabajo fue el "Cancionero de Castilla la Vieja", considerado como una de las obras más importantes en el campo musical en España.

El entierro de Agapito Marazuela supuso una gran manifestación de duelo popular ante la pérdida de un hombre comprometido con su tierra.



Agapito Marazuela.

AURELIO MARTIN

  
**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS  
DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

**EDIFICIO REHABILITADO** **INMEJORABLE SITUACION**  
DESPACHOS VIVIENDAS OFICINAS **MAGNIFICAS VISTAS**  
**LLAVE EN MANO**  
PARKING PRIVADO  
**INFORMACION Y VENTA EN OBRA** Jardin de Fronkes S.A. **TFNO. 429718**

**JARDIN de FRONKES**  
  
ESQUINA A C/.Velarde.  
**TFNO. 429718**

## CUELLAR

La empresa les debe el sueldo de los últimos meses

## El cierre de "Muebles Vicente" deja sin empleo a 40 personas

El expediente de regulación de empleo presentado por la empresa "Muebles Vicente S.L.", motivado por la falta total de liquidez de la misma y su inviabilidad, ha afectado a toda la plantilla de la empresa, 40 trabajadores. Desde el día 1 de febrero éstos se encuentran en situación legal de desempleo.

S. GUIJARRO

La Dirección Provincial de Trabajo homologó el pacto de extinción de los contratos suscritos a mediados de enero entre la empresa y sus delegados de personal. En este pacto se reconocían la situación de ahogo económico en que se encontraba Muebles Vicente, la mala gestión empresarial y la nula expectativa de continuidad de la empresa.

Los cuarenta trabajadores afectados tendrán derecho a percibir de la empresa la indemnización, legalmente establecida, de veinte días de salario por año de servicio, prorrateándose por meses los períodos de tiempo inferiores a un año, y con el límite de doce mensualidades. Al cierre de la empresa se adeuda a los trabajadores varias cantidades correspondientes a los salarios de los últimos meses, incluida la paga extra de Navi-



La fábrica se asienta en la carretera de Olmedo.

S. GUIJARRO

dad. Desde mayo de 1991 se venía retrasando el cobro de las nóminas.

La difícil situación por la que atravesaba "Muebles Vicente SL" ya se dejó notar en los últimos años. En la primavera de 1991 se empezó a negociar un expediente de regulación de empleo entre los trabajadores, representados por Comisiones Obreras, y el gerente de la empresa Sr. Moraleda. Este expediente no se llegó a presentar en la Dirección Provincial de Trabajo por falta de acuerdo entre las partes.

En junio del mismo año, sale

de la empresa el gerente y se hace cargo de la misma Francisco Vicente, socio mayoritario de la sociedad. En septiembre se inician nuevas negociaciones en las que intervienen también el director provincial de Trabajo y la Agrupación de Sociedades Anónimas Laborales de Castilla y León, ASALCYL. El nuevo gerente afirmó que la sociedad podía tener salida introduciendo varias modificaciones en la empresa y fabricando un nuevo tipo de mueble, pero al final, las negociaciones tampoco llegaron a buen fin. "Muebles Vicente SL" no tenía futuro.

## CANTALEJO

## Homenaje a las parejas más longevas del Hogar de Pensionistas

MIGUEL ANGEL

Con la asistencia del director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz de Andrés; el alcalde de la ciudad, José Antonio Sanz Martín, la directora, el presidente y los miembros de la junta de gobierno del Centro de Pensionistas de la localidad, se celebró en las instalaciones del mismo, un acto conmemorativo que se inició con una comida de convivencia en la que también participaron un nutrido grupo de socios de dicho centro, consistiendo el menú en una sopa de pescado, asado típico del lugar, flan y vino.

Seguidamente se procedió al homenaje a la pareja de socios más longevos del centro, recayendo ese honor en Romana de Frutos Merino e Hilario Escorial Escorial, con edades de 94 y 85 años, respectivamente. Asimismo se homenajeó a las parejas que más tiempo llevan casados, siendo los elegidos, Florencio de Antonio y Petra de Miguel que son matrimonio desde el 24 de enero de 1942; Hilario de la Iglesia y Evarista San Miguel que también llevan casados 50 años, y Tomás García y Pilar Cabrero que llevan 47, siendo todos ellos naturales y vecinos de Cantale-



Romana e Hilario, con la banda de honor.

A.S.

jo, excepto la última pareja citada que son de Lastras de Cuéllar.

A todos los citados se les obsequió con un juego de café familiar y se les impuso una banda conmemorativa como recuerdo de tal evento, continuando el acto con una serie de juegos tradicionales como la momia, el li-

món en la frente, el biberón y la escoba, donde los participantes disfrutaron de lo lindo y pasaron un rato agradable y divertido, concluyendo el acto con un baile amenizado con dulzaina, tamboril y saxofón en el que intervinieron los dulzaineros de Santo Tomé del Puerto y de Cabezuela.

## COCA

Por retirar una circular sobre droga

## La asociación "El Castillo" pide el cese de un sanitario

A.S.

La asociación de vecinos "El Castillo" ha pedido el cese inmediato del sanitario local Jaime de Frutos Gordo por retirar mediante acta sanitaria una circular distribuida por la citada asociación que advertía contra la introducción de droga entre la población infantil, según informan en un comunicado dos miembros de su junta directiva.

"El Castillo" distribuyó el pasado día 11 por los establecimientos públicos de la villa una circular similar a la repartida por otras organizaciones —UGT de Valladolid, entre otras— que informaba de nuevos sistemas para introducir droga entre la población infantil, a través de LSD incorporado en diversos modelos de calcamánias, revelados recientemente por la policía de Nueva York, Estados Unidos.

Al día siguiente, según esta asociación, el sanitario Jaime de Frutos Gordo, conminó a los di-

rectivos de "El Castillo" a retirar en veinticuatro horas esa información. "Minutos después —dice el comunicado—, sin tan siquiera cumplir su propio plazo, procedió a la retirada, mediante acta sanitaria, de nuestra importante circular, argumentando que causaba alarma a la población".

Los directivos de "El Castillo", Juan Carlos Álvarez Cabero, secretario, y Augusto García García, vicesecretario, consideran que Frutos Gordo asumió unas competencias que no le correspondían y consideran que su acción vulnera el derecho de la asociación a difundir y publicar su opinión.

El comunicado denuncia la actitud arbitraria del sanitario y considera, por último, que el vecindario de la villa "es lo suficientemente sensata e inteligente" para asimilar la información facilitada sin sentirse alarmada.

## Calcomanías con LSD

A.S.

La circular de la discordia recoge las advertencias del departamento de policía de Nueva York sobre nuevos procedimientos para introducir droga entre la población infantil.

Según esta información, las calcomanías llamadas "Blue Start" que contienen estrellas de pequeño tamaño y otras de colores muy brillantes ilustradas con figuras de "Superman", personajes de Walt Disney, mariposas, payasos y otros contenidos infantiles, llevan incorporadas L.S.D. que los niños pueden ingerir a través de la sali-

do o simplemente manoseando el papel.

El escrito distribuido por "El Castillo", copia de la repartida por la UGT de Valladolid, advierte a los padres que aparten a sus hijos de estos objetos "peligrosos y frecuentemente tratados con estricnina".

Por último, informa de los efectos que pueden ocasionar (alucinaciones, conatos de vómitos, repentinos cambios de humor y variaciones de temperatura) y recomienda que en caso de necesidad desplacen a sus hijos al hospital más cercano e informen inmediatamente a la policía.

## SAN ILDEFONSO

## Los hosteleros rechazan el aumento de los tributos

A.S.

El sector de hostelería de La Granja de San Ildefonso rechaza el reciente acuerdo municipal de aumento de los tributos locales, según acordaron los hosteleros del Real Sitio en el transcurso de una reunión celebrada en el salón de actos del Ayuntamiento de esta villa.

Durante el desarrollo de una reunión a la que asistieron la mayoría de los hosteleros del Real Sitio, éstos acordaron exigir del Ayuntamiento la revisión de las modificaciones introducidas al vigente sistema de tasas, precios públicos e impuestos municipales, y, en concreto, las que afectan al precio público por ocupación de terrenos de uso público con mesas y sillas con finalidad lucrativa, las famosas terrazas de verano de La Granja de San Ildefonso.

La nueva ordenanza, aprobada por el Ayuntamiento a media-

dos del pasado mes de noviembre, modifica el anterior sistema y establece un precio público para las terrazas de verano, por la temporada comprendida entre los meses de junio a septiembre, de 2.400 pesetas por metro cuadrado cuando la superficie ocupada es de hasta 20 metros cuadrados; de 3.000 pesetas si la superficie es de 21 a 40 metros cuadrados; y, de 3.900 pesetas por metro cuadrado por temporada cuando la superficie ocupada con mesas y sillas supere los 41 metros cuadrados.

Además de las terrazas de verano, la modificación de las ordenanzas de tributos locales afectó también al impuesto sobre bienes inmuebles, cuyo tipo de gravamen para los de naturaleza urbana pasó del 0,45 % al 0,7 por 100, y al impuesto sobre el incremento del valor de los terrenos de naturaleza urbana



Jura de bandera, uno de los actos más representativos del Servicio Militar.

FELIX PARIS

Fueron casi 4.000 en el conjunto de la región y más de 28.000 en el país

## Más de 150 jóvenes de Segovia se declararon objetores durante 1991

Un total de 3.840 jóvenes castellano-leoneses se declararon oficialmente objetores de conciencia durante 1991, cifra que sitúa a la región en el séptimo lugar en cuanto a solicitudes presentadas a nivel nacional. En Segovia se declararon objetores 154 mozos, 36 más que en 1990.

Valladolid. (Ical).— La provincia donde hay más objetores es Valladolid, con 888 reconocidos por el Ministerio de Justicia. Durante 1990, las declaraciones ascendieron en Castilla y León a 2.885, lo que significa un aumento del 25 por ciento en sólo un año.

En comparación, en Madrid hubo en 1991 más de 14.000 peticiones, 12.000 en Cataluña o 10.000 en Euskadi. En el conjunto de las 17 comunidades autónomas, la cifra total durante 1991 fue de 28.051 (27.398 en 1990).

Por provincias, en Avila hubo 216 objetores en 1991 (148 en 1990); en Burgos 534 (446); en León, 751 (503); en Palencia, 280 (204); en Salamanca, 602 (453); en Segovia, 154 (118); en Soria, 160 (98); en Valladolid, los ya citados 888 (711 en 1990); y en Zamora, 255 (204). A nivel estatal, la Oficina para la Prestación Social de los Objetores de

Conciencia —dependiente del Ministerio de Justicia— contabilizó a 31 de diciembre de 1991 un total de 79.396 objetores, desde que entró en vigor la normativa en 1984. Esta cifra equivale al 15 por ciento de los jóvenes que cada año empiezan la "mili", lo que convierte a España en el primer europeo en este terreno. De este número,

3.439 están realizando ya la prestación social sustitutoria —existen 13.556 puestos concertados en toda España—, y otros 1.020 ya la han cumplido.

El Gobierno tiene previsto aprobar en breve un nuevo Real Decreto que reducirá de 18 a 13 meses la duración de la prestación social sustitutoria.

### Treinta y siete insumisos

Valladolid. (Ical).— Un total de 37 jóvenes se declararon insumisos durante 1991, según datos facilitados por el Movimiento de Objeción de Conciencia (MOC). Desde 1989 suman ya 78 casos, de los cuales cinco ya han sido juzgados y condenados.

A nivel nacional hay unos 2.300 insumisos declarados, y sólo se han celebrado 33 juicios en el mismo periodo.

El MOC, que ha iniciado la semana pasada una nueva campaña de denuncia ante la situación de "agravio comparativo y represión" de muchos de estos casos, explica que los juicios se celebran en el punto de destino del insumiso, no en su lugar de origen, lo que ha motivado que "muchos jueces se inhiban en este tipo de casos y que haya muchas irregularidades".

Es candidato a la presidencia de Caja Avila

## El senador Terciado, del PP, anuncia su dimisión como miembro de la Cámara Alta

Avila. (Ical).— El senador del PP por Avila y candidato a la Presidencia de Caja Avila, Jesús Terciado Serna, anunció durante una reunión del consejo de administración de la citada entidad de ahorro su decisión de dimitir como miembro de la Cámara Alta.

No obstante, Jesús Terciado no quiso confirmar ni desmentir posteriormente esa decisión amparándose en el carácter secreto de las deliberaciones del consejo de administración.

El parlamentario popular presentó el pasado 6 de febrero un escrito ante la Comisión de Incompatibilidades del Senado para comunicar su elección como consejero general de Caja Avila el pasado 24 de mayo, "cargo al que accedí, —señala textual-

mente— previa designación mediante sorteo ante notario celebrado el día 25 de abril de 1991, como compromisario de los impositores de la entidad, a los que representó directamente". Terciado señaló a continuación que "fui elegido por unanimidad de los asistentes vocal del consejo de administración" en la Asamblea General Constituyente de la Caja del 27 de septiembre.

El senador del PP recordó que Caja Avila es una institución benéfico-social "exenta de toda idea de lucro mercantil" y que los cargos que ostenta "son de carácter honorífico y gratuito", razón por la que estimó que esta actividad privada resulta compatible con su cargo de senador.

## Mil personas acudieron a la manifestación de Valladolid contra el vertedero regional

Valladolid. (Ical).— Unas mil personas se manifestaron ayer por el centro de Valladolid para protestar por el proyecto de instalación del vertedero regional de residuos industriales en la localidad vallisoletana de Santovenia de Pisuerga, muy próxima al casco urbano de la capital. Los responsables de la Coordinadora Anti-vertedero solicitaron en un comunicado que se replantease la ubicación de ese depósito atendiendo los informes técnicos que desaconsejan su instalación en ese lugar.

Esta manifestación cierra una fase de las movilizaciones contra el vertedero de Santovenia, según los propios responsables de la citada coordinadora, tras conocerse hace unos días los resultados del estudio hidrogeológico realizado

por el Instituto Tecnológico Geominero de España, cuyo informe señala la correcta elección de lugar para el vertedero regional de residuos industriales.

### PELIGRO SANITARIO

El comunicado leído en la Plaza Mayor de Valladolid al término de la protesta por las calles de la ciudad señalaba la necesidad de que la Junta atienda las manifestaciones de la opinión ciudadana así como los informes técnicos que desaconsejan la instalación de ese depósito de residuos en Santovenia, ya que pondría en peligro la salud de la población y la función de la Administración regional es obtener "una mayor calidad de vida para los ciudadanos".

## El PSOE crea un Consejo de Política Municipal para unificar criterios

Valladolid. (Ical).— Más de sesenta representantes socialistas de los municipios de la región constituyeron este fin de semana el Consejo de Política Municipal del PSOE, resultado del acuerdo adoptado hace un mes por el comité regional socialista.

El secretario regional del PSOE en Castilla y León, Jesús Quijano, insistió en el transcurso del acto de clausura del plenario celebrado en Valladolid, que no se trata de una plataforma de oposición a la Junta, sino un nuevo órgano para coordinar y desarrollar una política socialista homogénea en los ayuntamientos de la región.

El Consejo de Política Municipal dispondrá de un comité permanente formado por los secretarios provinciales de Política Institucional del PSOE en las

nueve provincias de la Comunidad y por los representantes socialistas en la comisión ejecutiva de la Federación Regional de Municipios y Provincias (FRMP).

El comité permanente se reunirá próximamente para constituir las comisiones de trabajo que tienen como objetivo la discusión de las alternativas a los problemas municipales y la colaboración entre los representantes socialistas de toda la región.

Jesús Quijano reconoció la dificultad de hacer efectivo este nuevo órgano debido a los desequilibrios y variedad de situaciones que se dan en la comunidad castellano-leonesa.

Las comisiones de trabajo se constituirán en función de áreas de medio ambiente, urbanismo y vivienda, cultura y deporte.

Asistirá a una "cumbre" económica invitado por la Fundación Hanss Seidel

## Lucas viaja a Baviera para intentar atraer inversiones a Castilla y León

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, mantendrá esta semana diversos encuentros con los máximos dirigentes políticos y económicos del Estado alemán de Baviera durante un viaje del jefe del Gobierno regional a esa zona de Alemania, donde participará en una "cumbre" socioeconómica bávara con la invitación de la Fundación Hanss Seidel. Juan José Lucas, que viajará acompañado por el consejero de Economía, Fernando Bécker, se entrevistará con el presidente bávaro, Max Streibl, y los ministros de Asuntos Europeos, Agricultura y Economía de Baviera. También será recibido por el presidente de la Federación Alemana de Sindicatos en ese Estado,

Fritz Schoesser, y por el presidente de la Cámara de Industria y Comercio, Wilhelm Wimmer.

La visita del presidente de la Junta de Castilla y León se extenderá también a las instalaciones de las empresas Siemens-Nixdorf y Pilz, con cuyos directivos se entrevistará.

Baviera, uno de los "lander" o territorio de la estructura federal de Alemania, es una de las regiones más industrializadas de Europa. La visita de Juan José Lucas al Estado alemán tiene un claro contenido económico, ya que "hay varias empresas alemanas dispuestas a invertir en Castilla y León", según ha manifestado el portavoz de la Junta.

### AUTOVIA LEON-BURGOS

Por otra parte, el presidente de la

Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, que presidió en Burgos la inauguración del IV Congreso de la Familia de Castilla y León organizado por la Federación Diocesana de Padres de Alumnos de Burgos, se refirió momentos antes de su intervención a la autovía León-Burgos, "cuyo trazado debe obedecer exclusivamente a los intereses de la región".

Además el presidente de la Junta calificó de "disparate" la reducción de inversiones de Renfe en la región.

A la inauguración del IV Congreso Regional de la Familia también asistieron el alcalde de Burgos, José María Peña, representantes de la Confederación Católica de Asociaciones de Padres de Alumnos y la diputada nacional del PP por Segovia, Loyola de Palacio, quien impartió la conferencia inaugural.

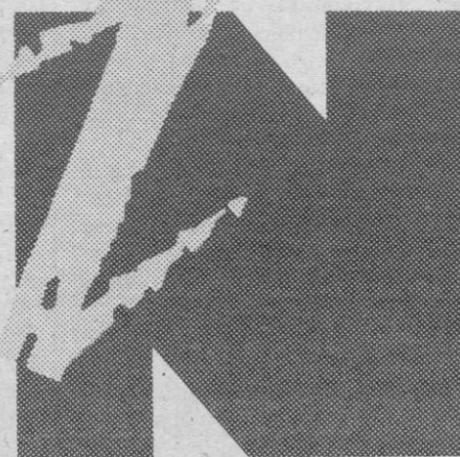
# PONTE IN. INCANSABLE. INDEPENDIENTE. INTELIGENTE.



Ya es hora de que te compres un coche que vaya con tu imagen. Rápido, brillante, cómodo, vanguardista, internacional. Con marcha: motor Fire 1.108 c.c., 57 CV., 155 km/h. y también inteligente, 4,5 litros a los 100 km. Además, debe ser espacioso y tener un equipamiento increíble: guantera y

volante clase super, limpiaparabrisas traseros, tapacubos de nuevo diseño, faros halógenos y una tapicería que es total. ¡Ah! eso sí, el precio ha de ser interesante, o más bien interesantísimo: Fiat Uno 60 In 3P, 1.068.000 Pts. Fiat Uno 60 In 5P, 1.124.000 Pts. Llave en mano. Absolutamente todo incluido: IVA, transporte, matriculación,

impuesto municipal y promoción. Está claro, lo tuyo es indiscutible, tu coche es el Uno 60 Serie Especial In. Acércate a tu Concesionario Fiat más cercano y ponte In. El Uno 60 Serie In y tú os haréis inseparables.



## La aplicación de Maastricht contempla la congelación de impuestos

Barcelona (Efe).—El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, aseguró que el plan de convergencia que está preparando el Gobierno para cumplir la condiciones de la cumbre de Maastricht contempla congelar los impuestos durante cinco años, según una entrevista que publicó ayer el diario La Vanguardia.

Dentro de las medidas de este plan, Solchaga también asegura que se reducirá el gasto en áreas como la enseñanza, en la creación de empresas públicas, la protección al desempleo y las subvenciones culturales, que según el ministro supone racionalizar unos recursos limitados. El titular de Economía reconoce que algunos de estos cambios, como la reforma del INEM, que pretende que sólo tengan derecho a subsidio los trabajadores que hayan cotizado durante un año como mínimo, cuentan con resistencias porque se trata de temas políticamente delicados.

En otro momento de la entrevista, Solchaga se muestra contrario a la enseñanza universitaria gratuita y asegura que "en la universidad los precios deberían ajustarse más a la realidad y compatibilizarse con un sistema de becas selectivo".

Para el ministro de Economía, el principal riesgo para el plan de convergencia es la inflación, aunque, en su opinión, España conseguirá cumplir las condiciones marcadas en Maastricht.

Para el control de la inflación, Solchaga es partidario de un riguroso control monetario y fiscal y de la moderación salarial, de la que también depende, según él, la posible bajada de los tipos de interés.

Tan sólo dos de los condenados continúan en prisión

## Se inicia la vista de los recursos contra la sentencia del juicio de la colza

El Tribunal Supremo iniciará hoy la vista de los 27 recursos interpuestos contra la sentencia dictada en 1989 por la Audiencia Nacional, que declaró que el llamado síndrome tóxico provocó la muerte de 330 personas por ingestión de aceite de colza desnaturalizado.

Madrid (Efe).—La Audiencia condenó a 13 personas a penas que oscilan entre seis meses y 20 años de cárcel, mientras que 25 procesados fueron absueltos, en un procedimiento seguido por el envenenamiento masivo originado por el aceite de colza desnaturalizado importado por España en 1981, y que afectó, según los abogados, a unas 25.000 personas.

El TS ha fijado diez días con sesiones de mañana y tarde para que el fiscal, los acusadores y los defensores expongan sus recursos ante el Tribunal. Las partes recurrentes son el fiscal, 19 abogados en representación de las acusaciones particulares que han recurrido, de las 37 personadas en la causa, y los

letrados de los 7 condenados que recurrieron contra la sentencia.

Los abogados de algunos condenados piden la absolución de sus patrocinados, mientras que el fiscal Eduardo Fungairiño y las acusaciones solicitan un aumento de penas, y que el TS aprecie que las personas que fallecieron a consecuencia del síndrome tóxico son más de 600 y no las 330 señaladas en la sentencia de la Audiencia Nacional.

Los condenados recurrentes son Juan Miguel Bengoechea, Ramón Ferrero —los dos únicos que continúan en prisión—, Ramón Alabart, Jorge Pich, Florencio Feijoo, Adela Jarauta y Ramón Navarro Ponz. Juan Miguel Bengoechea, de la empresa donostiarra "Rapsa", que im-

portó el aceite y lo vendió en Madrid y otras zonas, fue condenado a 20 años de prisión por dos delitos contra la salud pública y uno de imprudencia temeraria profesional. Ramón Ferrero, de la empresa "Raelca", de Alcorcón (Madrid), fue condenado a 12 años por dos delitos de imprudencia temeraria y profesional y uno de estafa, cometidos al suministrar el aceite a muchos vendedores ambulantes, que lo distribuyeron en Madrid, Castilla-La Mancha y Castilla y León.

El público que asistió a la lectura de la sentencia en la Sala especial habilitada en la Casa de Campo de Madrid mostró su indignación cuando el Tribunal leyó las penas impuestas a los procesados, sobre todo cuando se mencionó la condena a Enrique Salomó, para el que el fiscal pidió un total de 61.875 años de cárcel.

## Felipe González no tiene intención de convocar elecciones anticipadas

Madrid (Efe).—El presidente del Gobierno, Felipe González, asegura que su "intención" es "acabar la legislatura, y además hacerlo en 1993, y no antes, pero mi preocupación está en 1997".

En una entrevista que publica la revista Panorama en su último número, y de la que se facilitó ayer un extracto, el jefe del Ejecutivo manifiesta que no tiene intención de convocar elecciones anticipadas y sale también al paso de algunos rumores sobre su posible abandono a corto plazo de la presidencia del Gobierno, cuando afirma que "no siento en absoluto la necesidad de decir misión cumplida".

La corrupción es otra de las cuestiones que Felipe González aborda en la entrevista y pide que

se diferencie la necesidad de combatir claramente la corrupción de "las batallas dirigidas al deterioro del adversario y que afectan gravemente al crédito de nuestro país".

El presidente se muestra firmemente decidido a acabar con la corrupción, pero agrega que ese reto no va a concluir ahí, pues se combatirá también "el descrédito de personas e instituciones".

Las cuestiones económicas que González repasa en esta entrevista aluden al Tren de Alta Velocidad que lo considera como una "decisión arriesgada", pero se expresa convencido de su éxito; la reconversión, que viene impuesta por la necesidad de asumir las medidas que adoptó Europa hace una década;

y las empresas públicas que "tiene que tender a ser eficientes en un mercado competitivo. Si no, no se justifican". No obstante, matiza que empresas de servicios, como los ferrocarriles, "prestan un servicio y la sociedad tiene que pagar una parte de su cuenta".

Por último, González pide a los medios de comunicación ("dedico una hora diaria a la prensa", dice) un "mayor respeto por la verdad y que superáramos esa fase de condenar antes de juzgar, violentando así la esencia del Estado de Derecho". "Con frecuencia —insiste González— vemos que se falta a la verdad o se difama sin coste alguno para quien lo hace".

## Acusan a Guerra de ser el culpable del desprestigio institucional

Madrid (Efe).— El PP e IU acusaron ayer al vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, de ser uno de los principales responsables del desprestigio de las instituciones democráticas y de utilizar un lenguaje "populista y fraudulento".

Ambas formaciones reaccionaron así a las palabras que el sábado por la noche pronunció el número dos socialista durante una cena-mitín en la localidad barcelonesa de Gavá en el sentido de que el PP pretende socavar el prestigio de estas instituciones con la ayuda del "trabajo sucio que le hacen los comunistas".

El portavoz adjunto del Grupo Popular, Luis Ramallo, declaró que "cuando Alfonso Guerra habla de prefascismo es porque se está mirando al espejo" y añadió que una prueba del daño que el ex vicepresidente del Gobierno ha hecho a la vida democrática "es que sigue siendo diputado a pesar de que mintió a la Cámara".

Por su parte, el diputado de IU Antonio Romero manifestó que "el PSOE y Alfonso Guerra le han hecho el trabajo sucio a la gran derecha económica del país, y esto —agregó— ha provocado la quiebra de la ilusión de las capas progresistas y de su propio electorado".

## Defensa estudia enviar tropas a Yugoslavia si son con carácter especial

Madrid (Efe).—El ministro de Defensa, Julián García Vargas, manifestó ayer que su departamento estudia la posibilidad de enviar tropas españolas a Yugoslavia si es "con carácter especial y si no es un contingente muy numeroso".

García Vargas hizo estas declaraciones tras asistir a los actos conmemorativos del XXXVIII aniversario de la creación de las Fuerzas Paracaidistas del Ejército de Tierra celebrado en su acuartelamiento de Alcalá de Henares (Madrid).

El titular de Defensa, respecto al envío de tropas a Yugoslavia bajo bandera de la ONU, recordó sin embargo que España ya participa con más de un centenar de militares en una misión de Naciones Unidas en El Salvador, por lo que tampoco es posible enviar un contingente muy numeroso al país balcánico.

Por otra parte, García Valverde aseguró que la Junta de Defensa Nacional, que se reunió el pasado jueves bajo la presidencia del Rey, no abordó el posible malestar de las Fuerzas Armadas por los últimos atentados terroristas, y dijo que únicamente estudió la Directiva de Defensa Nacional, que "inspirará la política de seguridad en un período largo, sobre unos ocho años, y con carácter muy general".

Jáuregui: "ETA sigue imponiendo la muerte"

## Ortega afirma que los etarras fueron a Nicaragua a trabajar

Madrid (Efe).—El ex presidente de Nicaragua Daniel Ortega declaró ayer a su llegada a Madrid que los etarras que llegaron a su país lo hicieron para trabajar en los campos de salud y educación. El dirigente sandinista llegó en visita de 48 horas, para entrevistarse con el presidente del Gobierno, Felipe González, y con el secretario general del PCE y ex coordinador de IU, Julio Anguita.

Sobre las acusaciones de algunos medios de comunicación españoles sobre el supuesto amparo otorgado a miembros de ETA en Nicaragua cuando Ortega era presidente, éste dijo que "por parte de alguna prensa española hay interés en indisponerme con la opinión pública española, pero su Gobierno sabe perfectamente lo que fue nuestra relación con España". "Por eso digo —agregó— que las informaciones publicadas aquí

en febrero son totalmente infundadas".

### DIVERGENCIAS

El secretario general del PSE/PSOE, Ramón Jáuregui, aseguró ayer que, pese a la existencia de "opiniones divergentes" en el seno de ETA, la dirección de la organización terrorista "sigue imponiendo su estrategia de matar y pretender doblegar con el terror al sistema democrático".

Jáuregui acudió al cementerio donostiarra de Polloe, donde la ejecutiva socialista guipuzcoana celebró un acto de homenaje al senador Enrique Casas, en el octavo aniversario de su asesinato. Tras el acto, Jáuregui se refirió de esa manera al documento interno de ETA que ayer publicó el diario EL PAÍS, según el cual la dirección de la organización terrorista reconoce la existencia de sectores internos que "dan la guerra por 'perdida'".

## La Bolsa de Madrid

### BUENA DISPOSICION Y CLARAS ALZAS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 1,28 y quedó situado en 260,23 puntos.

El mercado madrileño abrió hoy la semana con una línea de buena disposición y de claras altas, que se repartieron por todos los grupos.

Los sectores que destacaron por sus subidas fueron Construcción, Comunicaciones y Bancos.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

En Bancos, Bnp sube 3. Simeón baja 1 y Bankoa 5.

En Seguros, Hercules baja 5.

En Alimentación, Pascual sube 1 y San Miguel 30. Cervecera baja 3.

En Agricultura y Pesca, Pbsa sube 1.

En Maquinaria, Cobra y Elecnor bajan 10 y Tyrsa 36.

Interclisa sube 10 y Cesel 15. Lingotes hace posición papel a 300.

En Aparcamientos, Subterráneos sube 10, Saba 5 e Iberpistas 1,15.

En Manufacturas, Indo baja 15.

En Comercio, Tabacos de Filipinas baja 1.

En Inmobiliarias, Inmobiliara del Sur sube 50 y Alcázar hace posición papel a 295.

En Constructoras, Celó y Laín bajan 5.

En Cartera, Intra baja 1.

Los valores no reseñados (hoy muchos) repiten cambio.

## La oposición rumana gana los comicios municipales

Bucarest (Efe).—Menos de la mitad de los ciudadanos con derecho a voto participaron en la segunda vuelta de los comicios municipales celebrados el domingo en Rumanía, en los que se da por segura la victoria de la oposición en la mayoría de las grandes ciudades del país.

El 45 por ciento del electorado rumano convocado en la segunda ronda de las elecciones municipales emitió su sufragio para elegir a los alcaldes de 1.600 poblaciones y a más de 1.200 concejales que no alcanzaron la mayoría simple en la primera vuelta del pasado 9 de febrero.

Aunque los resultados definitivos del escrutinio de los votos se esperan para mediados de esta semana ya se puede afirmar que la oposición ha roto el monopolio de poder de que gozaba el Frente de Salvación Nacional (FSN) en los municipios de todo el país.

El Frente sigue siendo la principal fuerza política rumana, pese a que ahora se enfrenta a una derrota en Bucarest y en las principales ciudades industriales, pues logró en la primera vuelta el 40 por ciento de los puestos de alcalde y el 57 de los de concejales que consiguieron la mayoría simple.

El Frente y la Convención Democrática (CD), que aún a catorce partidos de la oposición, se han disputado los sillones de alcalde en 19 grandes ciudades y en Bucarest.

Crin Halaicu, candidato de la CD a la Alcaldía de la capital rumana, se perfila como el favorito tras haber obtenido casi el 46% de los votos en la primera vuelta frente al 31 por ciento que logró su contrincante, Cazimir Ionescu, del Frente.



Un miliciano libanés monta guardia a la espera de un nuevo ataque israelí.

TELEFOTO EFE

Israel rechazará en Washington los ultimátum palestinos

## Reanudadas las conversaciones de paz para Oriente Próximo

Israel rechazará todo ultimátum de los palestinos sobre los asentamientos judíos de Cisjordania y Gaza ocupadas en las conversaciones de paz que hoy, lunes, se reanudarán en Washington, aseguró Eliakim Rubinstein, secretario del Gobierno.

Jerusalén (Efe).—En cuanto a las negociaciones con Siria "tenemos un problema, pues ese país e Irán respaldan a los terroristas musulmanes de Hizbulá en el Líbano", declaró por su parte Yosi Ben Aharón, a cargo de las conversaciones con sirios y libaneses, a la prensa local.

Las conversaciones se reanudarán tras una semana de gran tensión y violencia en la zona de frontera entre el Líbano e Israel por la muerte del líder de Hizbulá, Abas Musaui, el pasado día 16 en un ataque de la Fuerza Aérea israelí.

"Les haremos propuestas concretas para la autonomía, pero no aceptaremos ningún ultimátum para detener la construcción en los asentamientos", afirmó Rubinstein, encargado de las negociaciones con los palestinos y

jordanos, a la radio estatal israelí. Si los palestinos presentan esa petición, como se prevé, Israel replicará que no está dispuesto a negociar con condiciones previas, "y realmente espero que no lo hagan", dijo Rubinstein.

Esta cuarta ronda de conversaciones bilaterales de paz desde la Conferencia de Madrid, y la tercera en la capital estadounidense, se celebrará en el Departamento de Estado, cuyo titular, James Baker, se referirá hoy en el Congreso a los asentamientos.

### PROPAGANDA

En medios allegados al Gobierno israelí se suponía hoy que la delegación palestina "aprovechará el enfrentamiento con Estados Unidos sobre los asentamientos para hacer propaganda".

Baker informará de la negociación

con Israel de unos avales bancarios por 10.000 millones de dólares para la obtención de préstamos comerciales de bajo interés a fin de crear puestos de trabajo para inmigrantes judíos de la antigua Unión Soviética. Según la prensa israelí, el secretario de Estado ha puesto al Gobierno del primer ministro israelí, Isaac Shamir, en la disyuntiva de escoger entre "los asentamientos o los avales estadounidenses".

La postura tradicional de EEUU es la de que los asentamientos de Israel en los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza, cuya soberanía futura está en discusión entre israelíes y palestinos, "son un obstáculo para la paz".

"Si bien el Estado de Israel necesita de esos avales, como jefe de Gobierno no permitiré que la construcción en Samaria y Judea (Cisjordania) se interrumpa ni un solo día", prometió Shamir anoche a colonos de los asentamientos en esa zona ocupada. Según fuentes, el presidente de Estados Unidos, George Bush, desea evitar una confrontación con Israel.

## La CE ayudará a América Central en su desarrollo

Lisboa (Efe).— El primer ministro portugués y presidente en ejercicio del Consejo Europeo, Anibal Cavaco Silva, comprometió hoy, lunes, a la Comunidad Europea (CE) "con el desarrollo económico y social" de América Central.

Cavaco Silva inauguró hoy en la capital portuguesa la VIII conferencia de San José, que desde 1984 regula la cooperación económica y política entre la CE y los países centroamericanos. Según Cavaco, el mensaje que la CE quiere lanzar con esta octava conferencia "es que está dispuesta a ayudar en el desarrollo económico y social que permitirán crear bases sólidas de estabilidad democrática, paz y respeto de los Derechos Humanos".

A juicio de la presidencia de la CE, "los progresos habidos en Centroamérica en lo que se refiere a la pacificación y la democracia, cuyo ejemplo más reciente es el proceso de paz de El

Salvador, deben ser reconocidos y apoyados".

El proceso de paz de El Salvador y el "clima general" de respeto de los derechos humanos se convirtieron en las principales referencias de las autoridades comunitarias.

### DERECHOS

Cavaco Silva destacó el significado que tiene en las relaciones entre Centroamérica y la CE el acuerdo para un Programa Plurianual de Derechos del Hombre, que será lanzado en esta conferencia.

El primer ministro portugués igual que el comisario europeo para América Latina, Abel Matutes, explicaron en sus discursos que el proceso de unión europea no quiere decir que se vaya a construir "una fortaleza".

"No construimos una Europa fortaleza, pero sí una Europa deseosa de dotarse de los medios necesarios para estar a la altura de los desafíos", añadió.

## Los partidos franceses impiden la victoria del Frente Nacional

París (Efe).— Sólo la formación no declarada de un frente republicano (unión de todos los partidos parlamentarios) impidió el domingo, y por apenas 88 votos, la victoria del candidato del ultraderechista Frente Nacional (FN) en las elecciones cantonales parciales de Niza.

La candidata del centro-derecha Marie Jeanne Murcia, con el apoyo de socialistas en el Gobierno y de comunistas, obtuvo un 50,65 por ciento de votos, frente al 49,35 por ciento conseguido por el abogado Jacques Peyrat, el candidato del partido de Jean Marie Le Pen.

Murcia no tendrá tiempo ni de tomar posesión de su puesto en el Consejo General de Niza, pues dentro de cuatro semanas se celebran en toda Francia elecciones regionales y cantonales, pero los resultados del domingo son sintomáticos de lo que cabe esperar de estos comicios.

Niza, emporio turístico, se enclava en una región, Provenza-Alpes-Costa Azul (PACA), donde el FN tiene uno de sus principales asientos.

El propio Le Pen es el candidato a su presidencia, en pugna con el actual titular, el centrista Jean Claude Gaudin, y con el empresario-diputado Bernard Tapie, cabeza de una lista que responde a la vaga etiqueta de "mayoría presidencial".

Los resultados del domingo no son globalmente extrapolables al resto del país, pero sí confirman lo que ya apuntaban las encuestas: mientras el Partido Socialista (PS) va a perder entre el 30 y el 50 por ciento de los votos que registró en la "marea alta" de las presidenciales de 1981 y 1988, el FN confirma una intención de voto de entre el quince y el 20 por ciento.

## PANORAMICA

MOSCU.— El ex líder de la desaparecida RDA, Erich Honecker, ha sido internado hoy, lunes, en el hospital Botkin, un centro asistencial de la capital rusa donde será sometido a una serie de exámenes para confirmar la gravedad del cáncer de riñón que padece.

COLOMBIA.— Colombia espera de la cumbre presidencial de Cartagena II la definición de una política común en el control de drogas y el fortalecimiento de la justicia, mayor cooperación económica, comercial y financiera, y más efectividad en la prevención y reducción del consumo.

CHECOSLOVAQUIA.— Checoslovaquia buscará el apoyo de España a sus esfuerzos por acercarse a la Alianza Atlántica durante la visita que el ministro español de Defensa, Julián García Vargas, realiza a Praga.



LA SEÑORA

**D.ª Jesusa de Pedro Redondo**

Falleció en Segovia el día 22 de febrero de 1992

A los 91 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

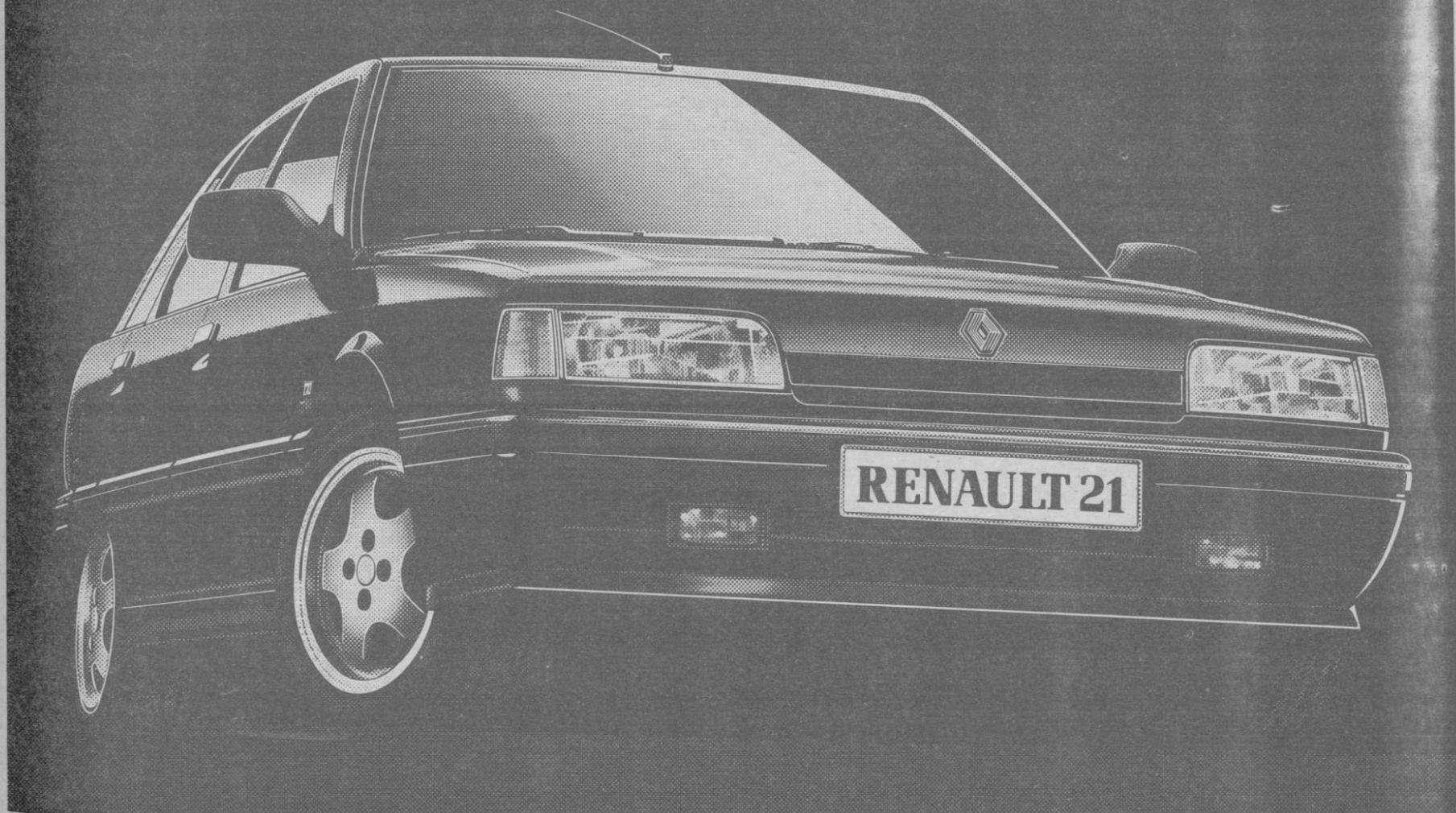
D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Gregorio, Mariano y Alejandro Martín de Pedro; hijas políticas, María-Dolores González, y María Hernando; hermanos, Julia, Tomasa y Eliseo de Pedro Redondo; sobrinos, nietos, bisnietos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará mañana, día 25, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán.

El sepelio ha tenido lugar hoy, a las 12 de la mañana, en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

# TODO LO QUE BUSCABAS.



ELINTAS

## En condiciones de financiación

Ahora cualquier modelo de la gama Renault 21 te lo puedes llevar en condiciones de financiación realmente excepcionales.

## En equipamiento

En la gama Renault 21 encontrarás siempre el equipamiento más completo. Ahora no debes dejar de conocer las novedades que incorpora el Renault 21 Manager. Una amplia gama de aportaciones que va desde el cierre centralizado de puertas a sus elevalunas eléctricos delanteros.

## En ofertas personalizadas

Es el mejor momento para que te acerques a tu Concesionario Renault. Ven a conocer todas las ofertas personalizadas que ahora te ofrecemos.

*Renault 21*  
desde 1.825.800 pts.

Precio Península y Baleares, IVA y transporte incluidos.



Para más información llama al 900 100 500.

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. **RENAULT recomienda lubricantes elf**



FUTBOL.—TERCERA DIVISION GRUPO VIII



Lis, trata de interceptar un ataque visitante.

ANTONIO

## El detalle

JOSE M.ª MARTIN

Tras presenciar el encuentro de ayer tarde en el campo de La Mina, este informador tenía dos opciones: poner el título con el resultado y dejar el resto de la página en blanco, o ponerme a contar lo "bonitas que son las margaritas". La primera de las opciones era un tanto arriesgada, dado que el director de "EL ADELANTADO DE SEGOVIA", como cualquier director de otro medio, pide rigor en el trabajo que se realiza. Por lo tanto dejar la página en blanco tenía, obviamente, su riesgo. Dado que el encuentro, por lo anodino, insulso, falto de garra y repleto de aburrimiento no daba para otra cosa que no fuera el bostezo, me entretuve en mirar a la sierra y ver la escasa capa de nieve que la adorna; observar cómo se movían los matorrales por la fuerza del viento y cuántos segundos tardaban en volver a su posición normal; a qué velocidad circulaban los vehículos que hacen la travesía entre Torrecaballeros y La Granja o de qué forma se movía aquella aficionada, morena ella, que intentaba quitarse el frío de encima a través de pequeñas carreras por uno de los laterales. Eran, lector, las únicas opciones que tenía para llenar la página y evitar, con la narración del encuentro, que también llegara hasta vds. el largo bostezo de un anodino partido de... lo que fuera.

En el campo de "La Mina", con menor presencia de aficionados que en anteriores encuentros, jugaron DyC y La Bañeza en la veinticinco jornada de liga en el grupo VIII de la Tercera División, con victoria final para el equipo de casa, que marcó su gol cuando ya se había cumplido el tiempo reglamentario.

JOSE M.ª MARTIN

Dícese del fútbol que es un juego que se practica al aire libre con un balón de cubierta de cuero, que tiene una vejiga de goma hinchada con aire a presión. Es redondo y los jugadores han de disputarlo con los pies.

(A este respecto hay que señalar que cierto entrenador, cuyo nombre vamos a obviar, decía a sus jugadores antes de salir a disputar los encuentros de fútbol que jugaran con el culo y pensarán con la cabeza, dado que él conocía a muchos que hacían todo lo contrario).

El fútbol se juega sobre un terreno rectangular, horizontal y nivelado, con medidas máximas de 118,87 y mínimas de 91,44, en lo largo y 91,44 y 45,72, máximo y mínimo de ancho. El campo así diseñado está dividido por la mitad por una línea que une las dos laterales, llamadas líneas de toque. En medio de esa línea divisoria está el centro del campo.

(Hay jugadores que creen que la citada línea de separación está construida con hormigón armado y son incapaces de pasar de ahí como si el "muro" se lo impidiera. Con ello le hacen un flaco favor al equipo y a otros compañeros con más decisión).

Prosigamos con la narración descriptiva. El fútbol lo juegan dos equipos con once jugadores por bando. Sólo el portero puede

# 1-0 En el minuto 92 consiguió marcar el DyC Palazuelos

*El equipo segoviano no ganaba en casa desde el pasado mes de noviembre*



Pablo, muy seguro toda la tarde, despejando el balón.

ANTONIO

tocar el balón con las manos. La pelota que traspasa el marco de la portería constituye un gol o tanto.

(Craso error cometen aquellos jugadores que se deleitan tocando, acariciando la bola con olvido de que "más vale balón en portería, como decía Helenio Herrera, que ovación por malabarismo en el centro del campo").

A principio del siglo pasado el sistema de juego empleado era de tres líneas, con dos defensas, tres medios volantes y cinco delanteros. Luego, con el paso de los años, las tácticas fueron variando. Así, en 1925 los ingleses jugaban con tres defensas y, a su

vez, los dos medios que quedaban eran apoyados por dos delanteros, que se atrasaban cuando era necesario. De esta forma

se desarrolló el famoso sistema WM, cuya práctica llevó a cabo con mayor éxito el entrenador Chapman.

## FICHA TECNICA

CAMPO: La Mina. Alrededor de 600 espectadores.  
Resultado, DyC Palazuelos, 1 (Pascual), La Bañeza, 0  
ALINEACIONES: DYC: César 1; Santi -, Pablo 1, Lis - (Dueñas, s.c. m. 62), Toño 1, Gangoso 1, Maroto 1, Goico 1, Sedano - (Vaquero 1, m. 46), Pascual 1 y Benito -.  
LA BAÑEZA: Folgado 2; Atlano 1, Raúl 1, J. Carlos 1, Paquito 1 (Fernando, s.c. m. 77), Vicente 1, Miguel -, Villanueva -, Robles 1, Blas - y Guti 1.  
ARBITRO: Paradinas Rubio -, auxiliado en las bandas por Valle -y Barrios -.

GOL: Minuto 92. Vaquero fuerza el penúltimo córner del encuentro. Lanza muy cerrado Maroto. Bajo los palos, libre de marcaje, remata a placer Pascual.

INCIDENCIAS. El colegiado mostró cartulinas amarillas a Guti, Raúl, Gangoso, Maroto y Vicente. En el minuto 90 expulsó del terreno a Robles, ante la sorpresa general, ya que la entrada que hizo a Pablo no fue más fuerte que otras habidas en el encuentro. Siete saques de esquina lanzó el DyC por dos de La Bañeza.

("Es importante saber, para desarrollar cualquier sistema, lo dijo Ladislao Kubala, que el entrenador conozca la personalidad de los jugadores que sitúa sobre el terreno. Hay que ser práctico. En el fútbol son necesarios los goles, por lo que hay que buscar al que tiene facilidad para conseguirlos y dejar en el vestuario al malabarista. Aquél incordia; éste desespera").

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

# ¡ ULTIMOS CHALETS !

FACILIDADES DE PAGO  
ENTREGA INMEDIATA

LLAVE EN MANO



INFORMACION Y VENTA  
EN OBRA TFN. 429718

Las Villas de Segovia S.A.

SABADO Y  
DOMINGO MAÑANAS



# 1-2 Merecido triunfo de la Gim. Segoviana en Fabero

Buena entrada en el municipal de Fabero, en tarde muy agradable, terreno de juego en perfectas condiciones. Parte del público pitó fuertemente la salida al campo de la Segoviana, al coincidir su vestimenta con la del F.C. Barcelona, consolándose por la irregular marcha del Madrid en la Liga. Deportividad de los dos equipos así como en el fútbol.

MENCHETA

El conjunto azulgrana de la Segoviana venció con todo merecimiento al Fabero en un encuentro que fue dominado gran parte del mismo por el equipo representativo de la ciudad del Acueducto, dejando así al Fabero en una delicadísima situación de cara a mantener la categoría en Tercera División.

El inicio del encuentro fue bastante prometedor para los locales que tuvieron su primera oportunidad en el minuto 2 de juego en un servicio de Baeza que Daimil en inmejorable posición, envió alto. Eran los mejores momentos de juego del Fabero que pudo de nuevo abrir el marcador en el minuto 17 en una gran jugada de ataque que finalizó Baeza de potente disparo neutralizando el portero visitante Carmelo. Por su parte, la Segoviana a pesar de su mejor situación en el terreno de juego no gozó de grandes oportunidades de gol, hasta le minuto 25 en que logra adelantarse en el marcador, al rematar completamente solo Ferradas un centro de su compañero Pablo. A partir del gol visitante, los jugadores que dirige Miguelín, acusan en exceso el resultado adverso llegando al descanso con demasiadas precipitaciones en su juego, lo que aprovechaba la Segoviana para poner en apuros al guardameta Mudo, el cual estuvo muy acertado ante los delanteros visitantes.

En la reanudación, la Segoviana fue netamente superior al Fabero, dominando claramente en todas las zonas del terreno, fallando incluso numerosas ocasiones de gol, unas veces por la acertada actuación de Mudo y otras por la confianza de sus delanteros que llevaban al área local sin demasiada oposición.

La Segoviana consigue asegurar su victoria en el minuto

74, por mediación de su central Barajas al presentarse sólo ante el portero y batirle por bajo, acorta distancias el Fabero dos minutos más tarde, por medio de Martins quien en un alarde de picardía fusila a Carmelo aprovechando un centro de Genaro.

En resumen, victoria justa y merecida de la Segoviana que fue muy superior al Fabero a lo largo de casi todo el encuentro, pudiendo llegar al final del encuentro, con una mayor diferencia en el marcador dadas las numerosas ocasiones de gol falladas por sus delanteros.

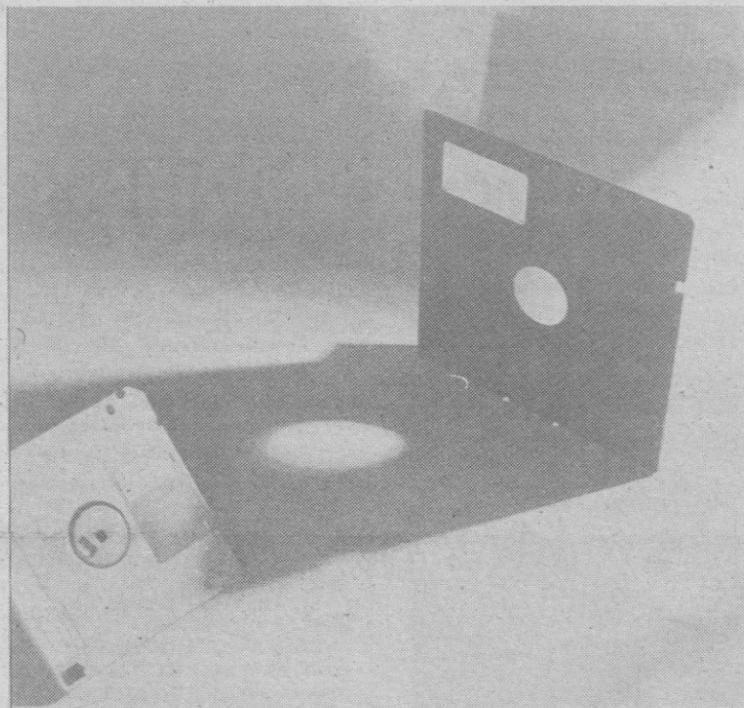
Destacados por los locales Mudo, Marredo y Daimil, mientras que por los visitantes, los mejores hombres han sido Maroto, Ferradas, Renedo y Pablo.

Venta Baños, 2; Arandina, 0  
At. Bungalés, 4; Cultural, 0  
Endesa, 2; Uxama, 0  
Briviesca, 0; R. Lermefio, 2  
Whisky DyC, 1; La Bañeza, 0

Fabero, 1; G. Segoviana, 2  
Astorga, 0; Zamora, 0  
Hullera, 2; Medinense, 0  
Almazán, 2; Béjar, 1  
Bembibre, 3; Salmantino, 1

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Bembibre.....	25	15	5	5	40	21	35 + 11
2. Astorga.....	25	10	12	3	29	16	32 + 6
3. Salmantino.....	25	12	7	6	38	22	31 + 5
4. Segoviana.....	25	13	5	7	33	24	31 + 5
5. Almazán.....	25	10	9	6	39	31	29 + 3
6. Cultural León.....	25	7	14	4	33	27	28 + 4
7. Venta de Baños.....	25	11	6	8	34	29	28 + 4
8. Zamora.....	25	12	4	9	32	31	28 + 2
9. Hullera.....	25	10	7	8	31	23	27 + 1
10. Whisky Dyc.....	25	8	9	8	36	26	25 + 1
11. Uxama.....	25	9	7	9	29	35	25 + 1
12. La Bañeza.....	25	9	6	10	28	33	24
13. Medinense.....	25	8	8	9	22	27	24 - 2
14. Lermefio.....	25	9	6	10	33	36	24
15. Bungalés.....	25	9	6	10	36	40	24
16. Béjar.....	25	8	5	12	27	27	21
17. Fabero.....	25	6	7	12	27	41	19 - 7
18. Arandina.....	25	5	8	12	28	37	18 - 8
19. Endesa.....	25	5	6	14	14	24	16 - 8
20. Briviesca.....	25	2	7	16	21	58	11 - 13



# INDISPENSABLE

Un nuevo concepto en software de gestión empresarial, avanzado, ágil y práctico. EXTRA SOFTWARE, su gran aliado en un mercado altamente competitivo, donde tener lo mejor es INDISPENSABLE.

Presentación nuevas versiones PORTICO REAL del 26 a 29 de febrero



Máxima puntuación en las pruebas comparativas sobre programas de Contabilidad en España. PC MAGAZINE Oct. 91 y PC WORLD Enero 92

Concesionario exclusivo para Segovia:



CENTRO INFORMATICO

gonzález & maseda, s.l.

Gobernador Fernández Jiménez, 1 — Teléfono 43 26 09 - SEGOVIA

FICHA TECNICA

ALINEACIONES: FABERO: Mudo, Genaro, Ricardo, Marredo, Arturo, Picos (min. 58 Martine); Daimil, Baeza, Santi Blanco, Luismi, Marcelino.

GINNASTICA SEGOVIANA: Carmelo, Moral, Maroto, Bezos, Barajas, Ayllón, Ferradas, Renedo, Sastre, (min. 77 Ignacio), Pablo, Parras (min. 91 Alvaro).

ARBITRO: Sr. Fornieles López, del Colegio de Salamanca. Correcta actuación en un encuentro sin complicaciones. Amonestó a los locales Picos, Luismi, Marcelino, Santi Blanco y Martins que vio además la roja en el minuto 85. A los visitantes tarjeta amarilla a Renedo.

GOLES: 0-1, min. 25. Centro de Pablo que remata de cabeza Ferradas. 0-2, min. 74. Barajas sin oposición bate por bajo a Mudo. 1-2, min. 76. Martins aprovechando un centro de Genaro.



BALONCESTO Primera Femenina

## 4-59 En los tres últimos minutos superó Caja Segovia el marcador

Los lanzamientos libres de Tonya Cardoza, decisivos

En un encuentro al que los cardiacos no debieron acudir, el Caja Segovia de baloncesto femenino consiguió en los tres últimos minutos del encuentro, superar a las jugadoras

del Reus. El equipo catalán había estado hasta ese momento por delante en el marcador con ventajas sustanciales. Ganar era imprescindible, y no sin apuros, lo consiguieron.

JOSE M.ª MARTIN

En un parcial de 15-0, el Caja Segovia terminó ganando su encuentro frente al Reus que a lo largo de 37 minutos de partido estuvo perdiendo. El partido, vital para intentar que Caja Segovia no pierda la categoría, fue técnicamente malo de principio a fin. Ninguno de los dos equipos realizó un buen baloncesto y si se juzgaran por lo visto en la cancha del Pedro Delgado ambos merecen estar en el grupo que les ha tocado. La pésima defensa realizada por Caja Segovia a lo largo de la primera parte, hizo que el Reus con facilidad y sin arriesgada, lograra adelantarse en

el marcador con diferencias que oscilaron entre siete y once puntos. La altura de Bootz no se imponía y Hamilton, su marcadora, superó con creces a su compatriota. Con la baja de Olja —jugadora a la que se recordó viendo lo que al Caja le faltaba—, el equipo segoviano no tiene a nadie que intimide con sus lanzamientos exteriores, lo que hace que conjuntos como el Reus, con una defensa nada sobresaliente, pero cerrando entradas para que bajo el aro no pudieran dominar las de casa, estuvo siempre delante en el marcador. Para ello les bastó el juego de la yugoslava Skulic, máxima anotadora del partido y la dirección de juego de su base Ruiz.

Tras una primera parte anodina y de constantes fallos del equipo de casa, teniendo diez puntos en contra, había que esperar la obligada reacción. Mas, y para terminarlo de "arreglar", el primer balón en juego, con todo a su favor, lo falló Belén. No había forma de enderezar aquello. Cardoza, con más pena que gloria, dejaba mucho que desear en ataque, ya que hasta el minuto 30 de partido tan sólo había logrado 7 puntos. Félix intentaba solucionar la debacle con cambios casi constantes: Mirian Maroto, que realizó un buen trabajo, la nueva incorporación Judith Solana, a la que le faltó decisión, Mónica Calleja, floja en sus acciones... Sin embargo sólo se logró algo positivo cuando a falta de cinco minutos se decidió, con notable riesgo, a pedir presión por toda la cancha a sus jugadoras. Las del Reus no



Encuentro no apto para cardiacos.

ANTONIO



Tonya Cardoza, con los triples, resolvió el partido.

ANTONIO

## FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo "Pedro Delgado". 200 espectadores.  
Resultado: Caja Segovia, 64 - Reus, 59. 1ª Parte: 27-37.

CAJA SEGOVIA: 20 canastas de 48 intentos; 18 de 23 tiros libres; 2 triples de 11 lanzamientos. 37 rebotes, 17 en ataque. 9 balones perdidos por 9 recuperados. Tres asistencias y dos tapones. 14 personales. Jugaron: Mirian Maroto 4, Belén Serrano 7, Tonya Cardoza 18, Malú Carretero 12 y Dolores Bootz 14. Cinco Inicial. M.ª Angeles Sanz 2, Mónica Calleja y Judith Solana 7.

COMARCAL REUS PLOMS: 23 canastas de 42 intentos; 7 de 10 tiros libres; 2 triples de 12 lanzamientos. 30 rebotes, 6 en ataque. 13 balones perdidos por 6 recuperados. Dos asistencias y tres tapones. 20 personales. Jugaron: Sekulic 20, Vaño, Ruiz 10, Hamilton 13 y Clavero 10. Cinco Inicial. Cantenys, Riera 6 y Monje.

Marcador cada cinco minutos: Min. 5, 8-8. Min. 10, 13-19. Min. 15, 20-26. Min. 20, 27-37. Min. 25, 40-45. Min. 30, 43-51. Min. 35, 53-58 y Min. 40, 64-59.

Árbitros: Murgul - y Hernández -.

supieron salir de ella y con los balones recuperados, si bien no entraban en su mayoría, se iban minimando la diferencia catalana.

Curiosamente tuvo que ser Cardoza, que no había estado a la altura de lo que de ella se pide, quien con sus ocho lanzamientos de tiros libres, de los que sólo falló uno, consiguiera el triunfo para su equipo. Los aficionados que hablaban de la necesidad de presencia de un cardiólogo, tenían razón.

## RESULTADOS

Caja Segovia, 64 - Reus, 59  
Magefesa, 88 - Autopistas, 69  
Gran Canaria, 84 - Universitari, 61

## CLASIFICACION

	J.	G.	P.	F.	C.	P.
UNIVERSITARI	5	4	1	369	372	9
Reus	5	3	2	360	315	8
G. Canaria	5	3	2	371	333	8
Magefesa	5	2	3	368	376	7
Autopistas	5	2	3	354	398	7
Cajasegovia	5	1	4	393	421	6

## El detalle

JOSE M.ª MARTIN

No ha sido normal que a lo largo de la temporada Félix Gómez haya compartido ideas sobre la dirección del equipo con otros técnicos del club. Ayer estuvieron sentados junto a él en el mismo banquillo Carlos Herranz, (2ª masculino), Roberto Monjas, (2ª femenina) y Tomás Montero, segundo del Miguel Tovar. Daba la impresión de ser un equipo de trabajo que buscaba encontrar soluciones para la mala situación que atravesaba el conjunto de primera femenina y que sus opiniones se tenían en cuenta. No nos parece nada mal. Por el contrario, estimamos que esta situación debió plantearse en muchas más ocasiones por aquello de que ven más "cuatro ojos que dos". El encuentro, y nadie piense que estoy diciendo que se ganó por ello, tuvo un delicado desarrollo para el conjunto de casa y la presencia de todos los técnicos del club en un momento tan difícil no deja de ser destacada. Ya sé que no en todos los encuentros han podido coincidir, pero en otros, que sí estaban, vieron el partido desde la grada.

## Nuevo Golf

Antes de verlo en la calle, véalo en la revista Tiempo.

A partir de mañana lunes, en la revista Tiempo (nº 513), el video «Así hemos hecho el nuevo Golf».

Un video primicia en el que se desvela el secreto mejor guardado de Volkswagen: cómo es y qué nuevas

aportaciones tecnológicas hay en el nuevo Golf. El coche sobre el que más se ha escrito.



VOLKSWAGEN

Así hemos hecho  
el Nuevo Golf





FUTBOL SALA.- DIVISION DE HONOR

4-4

# Gran Canaria pudo llevarse los dos puntos

Caja Segovia tuvo todo a su favor con un 3-0, en ocho minutos

El equipo Caja Segovia de fútbol sala volvió a caer en los mismos errores que tuviera en los encuentros jugados frente a Interviú y Las Rozas. Con todo a su favor, incluido

un resultado parcial muy amplio, fueron sus propios errores y la falta de forma física en determinados jugadores, los que llevaron al equipo a perder un punto.

JOSE M.ª MARTIN

Tenían todo a su favor. Entre ellos el público, los aficionados que siguen creyendo en el equipo. Consiguieron tres goles en ocho minutos, vieron como dos de los mejores jugadores del conjunto canario hubieron de marchar a los vestuarios en la primera parte. La suerte, en dos lanzamientos de Elías, les fue adversa ya que el balón pegó en la madera. El Gran Canaria, con el enfado desde la banda de su entrenador, se veía superado en el marcador, pese a que el equipo de casa no conseguía realizar su juego habitual. Martín, el máximo goleador de la liga española, no tenía su tarde y sólo lanzó a portería en tres ocasiones. Dos de ellas a balón parado con el resultado positivo para él de un gol.

Puede que los árbitros, con sus errores continuos, pudieran influir en el juego de los jugadores, pero en la segunda parte el rosario de despropósitos cometido del equipo segoviano iba a propiciar que los canarios demostraran que cuando les dejan cancha para moverse lo hacen de maravilla, y como resultó que el cansancio de Elías era manifies-

to y que Erison no podía aguantar el ritmo que hasta ese momento había tenido, unido ello a que Julián, sin que sepamos las causas, ni utilizó los tiempos muertos cuando el Gran Canaria dominaba de manera insistente y para terminarlo de arreglar, mantuvo en cancha a Miki, pese a que este tenía cuatro técnicas, el juego del equipo de casa fue descendiendo en calidad y empuje, hasta terminar perdiendo los papeles y alcanzar, como mal menor, el empate. Cristian, excelente e irregular, y los palos, se encargaron de que los canarios sólo lograsen un punto. Pero merecieron mucho más. Hay jugadores en el Caja a los que físicamente hay que pedirles un mayor esfuerzo.

## RESULTADOS

Caja Segovia, 4 - Gran Canaria, 4  
Egasa Chaston, 1 - Las Rozas, 1  
Interviú, 7 - Caja Toledo, 2  
Ciudad de Málaga, 2 - Algón, 2  
Astorga, 8 - Garvey Jerez, 6

## CLASIFICACION

	J	G	E	P	F	C	P.
Interviú Boom	19	13	5	1	91	45	31
Gran Canaria	19	10	5	4	73	53	25
Caja Toledo	19	11	0	8	60	61	22
Algón	19	8	5	6	63	49	21
Caja Segovia	19	9	3	7	85	76	21
Ciudad Málaga	19	9	2	8	58	54	20
E. Chaston	19	8	3	8	50	49	19
Ind. Astorga	19	6	5	8	76	95	17
U. Salamanca	19	6	4	9	76	83	16
Garvey Jerez	19	6	2	11	54	73	14
E. Las Rozas	20	1	2	17	51	99	4

## El detalle

JOSE M.ª MARTIN

Con normalidad sucede al terminar un encuentro que los árbitros reciban las críticas de casi todos, aunque no siempre tengan razón. Sin embargo hay excepciones que vienen a confirmar la regla, ya que los castellonenses Fortuño y Requena se vieron superados por el encuentro que tenían entre manos. Tanto que si entrenador y auxiliar del Gran Canaria les increpaban de manera constante, casi siempre con razón, igual sucedía con Julián Fuente. Y tenían motivos para ello. A tanto llegó su falta de acierto que cuando faltaban cinco minutos para concluir, tras mostrar una tarjeta amarilla a Andrico, el señor Fortuño le mostró seguidamente la azul, lo que significaba la exclusión. Tuvieron que ser los técnicos del equipo canario y su propio compañero quien le dijera que era la primera cartulina amarilla que le mostraban. A lo que se defendió diciendo que en su bloc de notas aparecían dos. ¿A quién le habría puesto una de menos?

## EN BREVE

**QUINIELA:** Los dos mercantes de catorce resultados en la quiniela de fútbol correspondiente a la vigésimo quinta jornada, y después de escrutarse el 90 por ciento de los boletos, cobrarán aproximadamente 72 millones de pesetas, al no haber aparecido acertantes del pleno al quince. De trece aciertos hay 40 boletos, cuyos propietarios percibirán una suma aproximada de dos millones de pesetas, los 621 de doce aciertos, cobrarán casi 140.000 pesetas y los 6.529 de 11, se llevarán unas 13.000 pesetas.

**FUTBOL:** José Julián Lertxundi, presidente del Atlético de Bilbao, anunció ayer el relevo de Iñaki Sáez al frente de la primera plantilla del conjunto bilbaíno. Jesús Aranguren, director técnico del Atlético, sustituye en el cargo a Sáez hasta final de temporada.

**CICLISMO:** El uzbeko Djamilidine Abdujaparov concluyó

la quincuagésima edición de la Vuelta a la Comunidad Valenciana con un formidable sprint, en una prueba ganada por el catalán Melchor Mauri, que fue junto a su equipo, el ONCE, el protagonista más destacado.

**ALBERTVILLE'92:** La selección de hockey sobre hielo del Equipo Unificado de la CEI revalidó su título de campeón del mundo (3-1) aunque la presión que ejerció en los dos primeros periodos resultó infructuosa debido a la defensa practicada por los canadienses.

**GOLF:** José María Olazábal no ha esperado mucho esta temporada para ganar, y en su segunda semana de competición este año se alzó con el título del Abierto de Tenerife, a costa de Miguel Angel Martín, que vio fulminado su sueño de ganar su primer título europeo y que quedó relegado al segundo lugar.

## CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

	J	G	E	P	F	C	P.
R. Madrid	23	15	4	4	51	19	34
Barcelona	23	14	5	4	51	28	33
At. Madrid	23	14	2	7	38	21	30
Valencia	23	12	5	6	31	24	29
Albacete	23	11	6	6	29	23	28
Spórting	23	11	5	7	24	21	27
Zaragoza	23	10	6	7	26	23	26
Sevilla	23	10	5	8	36	27	25
Burgos	23	8	9	6	22	19	25
R. Sociedad	23	9	6	8	25	27	24
Logroñés	23	9	4	10	21	33	22
Oviedo	23	7	7	9	22	23	21
Tenerife	23	6	7	10	30	34	19
Ath. Bilbao	23	7	5	11	24	41	19
Deportivo	23	5	8	10	16	24	18
Osasuna	23	6	6	11	17	27	18
Valladolid	23	5	7	11	21	30	17
Cádiz	23	5	7	11	19	28	17
Mallorca	23	5	4	14	12	26	14
Español	23	5	4	14	22	39	14

### SEGUNDA DIVISION

	J	G	E	P	F	C	P.
Figueras	24	13	7	4	34	17	33
Celta	25	14	7	5	32	18	33
Rayo Vall.	25	14	3	8	34	22	31
Lleida	24	12	6	6	30	16	30
Betis	25	11	6	8	35	31	28
Racing	25	11	5	9	30	23	27
Mérida	25	9	8	8	35	31	26
Compostela	25	9	8	8	17	16	26
Eibar	25	8	10	7	10	13	26
Castellón	25	9	6	10	26	29	24
Murcia	25	7	10	8	25	24	
Barcelona	25	9	5	11	38	38	23
Real Madrid	25	8	7	10	26	32	23
Sestao	25	9	5	11	18	24	23
Palamós	25	8	7	10	23	31	23
Sabadell	25	9	4	12	20	23	22
Ath. Bilbao	25	7	6	12	23	30	20
Málaga	25	7	6	12	18	33	20
Las Palmas	25	7	5	13	26	34	19
Avilés	25	6	5	14	20	31	17

## RESULTADOS

### FUTBOL

#### PRIMERA DIVISION

Barcelona, 1; Spórting, 1  
Sevilla, 1; Real Madrid, 0  
Ath. Bilbao, 1; Logroñés, 2  
Valladolid, 2; Deportivo, 0  
Cádiz, 1; Albacete, 1  
Tenerife, 4; Burgos, 1  
Valencia, 1; Mallorca, 1  
Osasuna, 0; Español, 1  
At. Madrid, 5; Real Sociedad, 1  
Oviedo, 2; Zaragoza, 1

#### SEGUNDA DIVISION

Racing, 5; Málaga, 2  
Mérida, 0; Lleida, 0  
Sestao, 1; Castellón, 0  
Eibar, 1; Las Palmas, 0  
Figueras, 3; Barcelona, 0  
Murcia, 2; Palamós, 1  
Celta, 2; Sabadell, 0  
Compostela, 0; Ath. Bilbao, 3  
Rayo Vallecano, 3; Betis, 0  
Real Madrid, 2; Avilés, 1

#### SEGUNDA DIVISION B

GRUPO I  
Leonesa, 0; Orense, 2  
Oviedo, 3; Tudelano, 0  
Mosconia, 1; Ponferradina, 4  
Avila, 1; Pontevedra, 1  
Salamanca, 1; Palencia, 1  
Lugo, 1; Valladolid, 0  
Cambados, 1; G. Torrelavega, 0  
Fabril, 3; Lalín, 1  
Logroñés, 0; Numancia, 0  
Endesa, 1; Spórting, 2

#### GRUPO II

Sp. Mahonés, 1; Lemona, 0  
Sant Andreu, 1; Osasuna, 1  
Zaragoza, 1; Huesca, 3  
Real Sociedad, 0; Manlleu, 1  
Hernani, 1; Santurtzi, 2  
Alavés, 3; Girona, 1  
Fraga, 0; Hospitalet, 4  
Binéfar, 0; Baracaldo, 0  
Mollerusa, 0; G. Tarragona, 2  
Andorra, 1; Basconia, 0

#### GRUPO III

Yeclano, 1; At. Madrid, 0  
Cartagena, 1; Gandía, 1  
Torrent, 0; Levante, 4  
Leganés, 0; Valdepeñas, 0  
Alcoyano, 1; Elche, 1  
Tomelloso, 2; Benidorm, 2  
Hércules, 3; Orihuela, 2  
Villarreal, 2; Getafe, 1  
Oliva, 2; Roldán, 1  
Alzira, 2; Torrevieja, 1

#### GRUPO IV

Melilla, 3; Los Boliches, 0  
Jaén, 0; At. Marbella, 0

### FUTBOL

Betis, 0; Linense, 1  
Recreativo, 6; Tenerife Sur, 1  
Ejido, 0; Portuense, 0  
Jerez, 0; Sanluqueño, 1  
Maspalomas, 8; Villanovense, 1  
Córdoba, 1; Granada, 1  
Estepona, 3; Badajoz, 5  
Fuengirola, 0; Extremadura, 0

### FUTBOL JUVENIL PREFERENTE

Centro Udaco, 0 - Colegio Diocesano, 2  
Casa Social, 0 - Quintanar, 2

### BALONCESTO 2ª DIVISION. GRUPO B

Miguel Tovar, 84 - Más y Más, 75  
Juventud Palencia, 94 - Caja Segovia, 81

### 2ª FEMENINA

Miguel Tovar, 68 - Baloncesto Duero, 52  
Armuña, 44 - Hábitat, 52

### FUTBOL SALA 1ª DIVISION

Cotton Club, 2 - Heredio Zazo, 0  
Garmisa, 4 - Cuéllar, 6

### BALONMANO 2ª DIVISION

Valladolid, 31 - Nava Caja, 27

### VOLEIBOL 2ª DIVISION FEMENINA

Caja Segovia Autoinsa, 1 - Palencia, 3

## La quiniela ganadora

- Barcelona-Sp. Gijón ..... X
  - Sevilla-R. Madrid ..... 1
  - Athletic Bilbao-Logroñés.. 2
  - R. Valladolid-D. Coruña... 1
  - Cádiz-Albacete ..... X
  - Tenerife-R. Burgos ..... 1
  - Valencia-R. Mallorca ..... X
  - At. Osasuna-Español..... 2
  - At. Madrid-R. Sociedad ... 1
  - R. Oviedo-R. Zaragoza ... 1
  - R. Santander-Málaga ..... 1
  - Mérida-Lleida ..... X
  - Eibar-Las Palmas ..... 1
  - Compostela - Athletic Bilbao (2ª A) ..... 2
- Pleno al 15:  
Rayo Vallecano-Betis ..... 1

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO**



## At. Madrid, 5; Real Sociedad, 1

Madrid (Efe).— El portugués Paulo Futre, además de colaborar en los cinco goles de su equipo, brindó el espectáculo a un partido que tuvo fases muy anodinas, y demostró que es el mejor jugador actual de la Liga española.

El regalo de la defensa y portero donostiarra a Ferreira en el minuto 3 trastocó las intenciones de conservar el empate inicial de los jugadores del Real Sociedad, aunque su presión en el centro del campo ahogó los intentos ofensivos de sus oponentes, salvo en las acciones individuales de Futre, a quien no pudieron sujetar Alaba, Lumberras ni Górriz.

En una de esas jugadas inspiradas del portugués, éste llegó casi hasta la línea de fondo y su centro de la muerte no fue desaprovechado por Schuster.

La franquicia en el marcador propició una nueva decaída en el ritmo del encuentro, aunque los hombres de Toshack sacaron partido en un contraataque llevado por Carlos Xavier y que culminó el balcánico Kodro, en la única ocasión de que dispuso durante el partido.

La Real Sociedad se afaná más en la segunda parte por igualar la contienda, especialmente el también portugués Oceano.

Una jugada de tiralíneas, que comenzó con un saque de esquina de Futre y que Schuster colocó en la cabeza de Moya, acabó con las esperanzas donostiarra. La incansable sed de victoria de Futre fue la que regaló a los aficionados atléticos dos goles más, convertidos por Vizcaíno, y que devuelven al Atlético a la lucha por el título liguero.

## Cádiz, 1; Albacete, 1

Cádiz (Efe).— El Albacete logró en Cádiz mantener la racha de buenos resultados y sumó su decimocuarto encuentro sin conocer la derrota, al empatar 1-1 en un partido en el que el fuerte viento fue el protagonista.

En la primera parte, los visitantes dominaron, gracias a su perfecta situación en el terreno de juego, donde los centrocampistas Soler, Zalazar, Catali, Chesá y Menéndez llevaron toda la iniciativa en el juego, especialmente el uruguayo, que en los primeros 30 minutos del partido fue el motor de su equipo.

Los jugadores del Cádiz, con el viento en contra, no encontraron su sitio, perdieron muchos balones y cometieron errores defensivos que propiciaron, en el minuto 22, el primer gol del partido, obra de Aquino.

El gol dio más seriedad a un disciplinado Albacete, que, sin llegar a inquietar a Szendrei, supo controlar el partido hasta el final primera parte, sin que los gaditanos crearan ocasiones de peligro.

En los últimos minutos el Cádiz dominó, pero sin efectividad ante la meta de Conejo.

## Oviedo, 2; Zaragoza, 1

Oviedo (Efe).— El Real Oviedo se impuso al Zaragoza por 2-1 en un partido que los locales dominaron gracias a su mayor trabajo en el centro del campo, pero en el que los maños a punto estuvieron de empatar puesto que el tanto de la victoria llegó a 6 minutos del final.

Los primeros 45 minutos fueron de mejor juego local. El Oviedo, sin hacer un gran fútbol, se mostró más ofensivo que en otras ocasiones. El primer tanto del encuentro llegó al rematar Jankovic de cabeza una falta sacada desde la banda izquierda por Paco en el minuto 29.

En la reanudación el Oviedo controló en partido con relativa facilidad hasta el minuto 60, momento en el Zaragoza se volcó sobre el área de Viti.

La expulsión de Jankovic en el minuto 69, por protestar una decisión de Andújar Oliver, facilitó aún más el dominio del Zaragoza, que logró el empate a falta de once minutos para el final.

Cuando el conjunto maño tenía al Oviedo encerrado en el área se produjo una falta al borde del área de Cedrún que Viñals colocó en la escuadra izquierda de la portería zaragozista.

## Tenerife, 4; Burgos, 1

Santa Cruz de Tenerife.— El Tenerife derrotó claramente al Real Burgos en un partido en el que los tinerfeños sorprendieron por su juego rápido, que desbordó la mayoría de la veces a la defensa burgalesa. El conjunto tinerfeño salió en el primer periodo como absoluto dominador de la situación. Tras el gol de Antonio, que llegó en una jugada ensayada, el Burgos se abrió en busca de la igualdad y llegó en varias ocasiones a las inmediaciones de la meta de Manolo. La apertura de líneas del Burgos facilitó la labor de contragolpe de los tinerfeños, que se dejaron dominar y salie-

ron buscando las bandas, por donde llegó el peligro, hasta que, en un minuto, dos jugadas inspiradas de los blanquiazules prácticamente sentenciaron el encuentro.

En la continuación, el juego se tornó a veces aburrido y monótono y en el que los locales no tuvieron claras ocasiones de marcar, a excepción de una jugada entre Mata y Redondo. En los últimos quince minutos de este periodo llegaron dos nuevos goles, que pudieron ser más, si Pier, hubiera aprovechado una clara ocasión a falta de tres minutos, pero su cabezazo salió fuera.

Al empatar en el Nou Camp frente al Spórting de Gijón

## 1-1 El Barcelona perdió la ocasión de alcanzar al líder

El Barcelona perdió una inmejorable oportunidad de dar alcance al Real Madrid en el primer puesto de la clasificación al ceder un empate frente al Spórting de Gijón, equipo que sacó partido a su rigor en defensa.

Barcelona (Efe).— El partido tuvo un comienzo favorable al conjunto gijonés. Una internada de Juañele concluyó con un disparo que salió ligeramente desviado, y a continuación un golpe franco lanzado por Iordanov fue rechazado con apuros por Zubizarreta.

Pasado el primer cuarto de hora, ya con el 1-1 en el marcador, empezó a imponerse el Barcelona y a los 16 minutos un centro de Goikoetxea dio en el poste izquierdo, pero el balón fue capturado por el portero visitante. Primero Guardiola y a continuación Koeman, en dos ocasiones, la segunda de ellas al ejecutar un golpe franco, obligaron a empujarse a fondo a Emilio, que se mostró muy seguro durante todo el encuentro.

Tras el descanso el Barcelona volvió a crear situaciones de peligro ante la portería gi-

jonesa y estuvo a punto de marcar a los 60 minutos en una jugada de Beguiristáin y Laudrup, pero el balón salió a corner.

En los últimos minutos de juego se intensificó el acoso del Barcelona ante un Spórting que se defendió con orden.

A los 81 minutos, los aficionados pidieron una pena máxima por supuesta mano de un defensa del Gijón, y a los 89 Emilio frustró la última ocasión del Barcelona al interceptar un cabezazo de Julio Salinas a centro de Goikoetxea.

## Ath. Bilbao, 1; Logroñés, 2

Bilbao (Efe).— El Logroñés supo sacar partido del desconcierto de un Athletic presa de los nervios para ganar 2-1 y salir de la crisis en la que se hallaba en las últimas jornadas.

En la primera parte, ambos equipos rivalizaron en errores y el tanto local, obra de De la Fuente, llegó poco después de que el público de San Mamés empezara a perder la paciencia. Poco duró, sin embargo, la dicha local, ya que en el minuto 27 llegaba el empate a cargo de Polster, por lo que el partido comenzaba de nuevo.

En la reanudación, el Logroñés salió con mayor ambición al contraataque y poco a poco comenzaron a llegar las ocasiones al tiempo que crecía el descontento en San Mamés. El 1-2 de Iturrino en el minuto 70, tras un contragolpe llevado por Polster y García Pitarch, dejó sin capacidad de reacción a un Athletic histórico, que no fue capaz de dar una a derechas.

## Osasuna, 0; Español, 1

Pamplona (Efe).— El Español consiguió una victoria en El Sadar, este año abonado para los equipos visitantes, que le sirve para renovar sus esperanzas de alejarse de los puestos de descenso. Osasuna obsequió a su afición con una nueva tarde de despropósitos e impotencia futbolística, que le sitúan de lleno en la zona peligrosa de la tabla.

Los hombres de Clemente dispusieron durante más tiempo la posesión del balón.

Los primeros 45 minutos fueron dominados con claridad por los jugadores del Español, quienes gracias a una sólida defensa y una efectiva presión lograron anular las pocas ideas de los mediocampistas locales.

En el segundo tiempo el dominio territorial correspondió a Osasuna, pero los navarros fueron incapaces de crear ni una sola ocasión, mientras que el Español se limitó a defenderse con orden, sin llegar a pasar ningún tipo de apuros.

## Valladolid, 2; Deportivo, 0

Valladolid (Efe).— El Real Valladolid consiguió el triunfo ante uno de sus más directos rivales en la lucha por la permanencia en la Primera División, el Deportivo, que empleó un sistema claramente defensivo.

El equipo de Maturana, a pesar de dominar claramente la situación, tuvo muchas dificultades para llegar al área visitante. Así, en el minuto seis, Fonseca cabeceó un centro de Cuarema, el balón lo repelió el larguero y Roberto Martínez no supo remachar entre una nube de defensores coruñeses.

En el segundo tiempo, el juego siguió la misma tónica, si bien el Valladolid cobró una mayor profundidad. En el minuto 77, Fonseca consiguió enviar el balón a las mallas, pero el tanto fue anulado por falta previa del delantero. La presión del Valladolid se hizo cada mayor, y el gol acabó por llegar. En el minuto 83, Aragón botó el córner al segundo palo, donde Fonseca, de espléndido cabezazo, consiguió batir al meta visitante. Dos minutos después, en un saque de esquina Roberto logró de cabeza el segundo gol local.

## Valencia, 1; Mallorca, 1

Valencia (Efe).— El Valencia no aprovechó la derrota del Real Madrid en Sevilla y tropezó de nuevo en la Liga, esta vez ante el Mallorca, en un encuentro donde el equipo local evidenció muchos problemas en su juego ante un rival que pudo haberse llevado incluso la victoria. Con la novedad inicial del panameño Rommel por Eloy en la punta de ataque, el Valencia intentó romper la tupida defensa pero sin éxito alguno.

El Mallorca, al contragolpe, creó siempre bastante peligro y así Milojevic, uno de los jugadores más destacados del

encuentro, pudo marcar en el minuto 11 pero su disparo salió ligeramente desviado.

En el minuto 30 llegaría el gol local obra del brasileño Leonardo. De ahí al descanso, pocas jugadas destacables.

La segunda mitad no fue mejor que la primera ya que llegaron los nervios y precipitaciones al Valencia que fue silbado por los espectadores.

El Mallorca supo aprovechar estos momentos de desconcierto valencianista y en un mal entendimiento entre el defensa Boro y el meta Sempere, Milojevic alojó el balón en la portería valencianista.

## Sevilla, 1; Real Madrid, 0

Sevilla (Efe).— El Sevilla, gracias a una gran presión en el centro del campo y a la continua lucha, ahogó totalmente a un más que discreto Real Madrid. El conjunto madridista realizó en todo momento un juego excesivamente parsimonioso, con Michel como director de orquesta, que permitió al diezmado Sevilla sacar provecho de su fuerte y continua presión.

El Real Madrid tan solo dominó a su rival en los primeros minutos, en los que Hugo Sánchez perdonó una clarísima ocasión solo ante Unzué, para a partir de entonces ser el Sevilla el equipo que controlara el ritmo

del envite. Prácticamente en la primera ocasión que tuvo el conjunto de Víctor Espárrago, Rafa Paz consiguió el tanto que a la postre le dio la victoria a los sevillistas que, supieron suplir las bajas de hombres como Salguero, Jiménez y Suker.

Tras el descanso el Real Madrid buscó con algo más de intención el área sevillista, pero sus inocentes intentos carecieron de profundidad y de precisión. Beenhakker dio entrada a Llorente y a Alfonso, dado que éstos nunca pudieron entrar con claridad por sus bandas, pero tampoco esto fue solución para el equipo madrileño.

El ejemplo italiano para Castilla y León

## La región debe rediseñar su oferta turístico-cultural para aprovechar la creciente demanda en toda Europa

Florenia, Pisa, Siena o Pavía, son ejemplos pujantes, productos de una combinación inteligente que pueden repetirse en las ciudades de Castilla y León.

GRACIANO PALOMO  
(Ical)

Todo se hundió con la terminación de la Capilla Sixtina. Primero fue la Florenia de Soderini... Los Médicis volvieron a una ciudad libre, mientras el nuevo Papa León —también Médicis— había sido amigo mío de los tiempos de Florenia... Quien así habla es Miguel Angel Buonarroti, el genio más absoluto del Renacimiento, el espíritu atormentado, neoplatónico, homosexual, investigador, esteta, depresivo, el artista que ha sabido capitalizar la tierra que le vio nacer y en la que creó para atraer a miles y miles de visitantes cada año que se rinden asombrados. He tenido la oportunidad, aleccionado por mis buenos amigos Giampiero Gallian y María Pina Caruso, de conocer durante el final y el comienzo del nuevo año las experiencias italianas más interesantes en el campo del ocio, la cultura y el turismo, específicamente en las regiones del Lazio, la Toscana y Umbría. Creo que pueden servir de ejemplo y de camino a seguir para el diseño artístico-turístico que los responsables de Castilla y León han realizado o piensan hacer cara a explotar al máximo las grandes posibilidades en este campo de nuestra tierra. El ocaso del planteamiento masificado del ocio, especialmente en las sociedades desarrolladas, hace subir los enteros de las ofertas culturales si son sabiamente combinadas con otros aspectos del relax como la gastronomía, los espacios naturales y ecológicos, el esparcimiento y la diversión. En la combinación de todos estos aspectos, los italianos se han demostrado como unos auténticos maestros, precisamente en aquellas zonas donde no hay playa.

### ARTE Y CALIDAD DE VIDA

Quizá la ciudad que más puede enseñar a las capitales de provincia de Castilla y León —todas históricas y con muchos

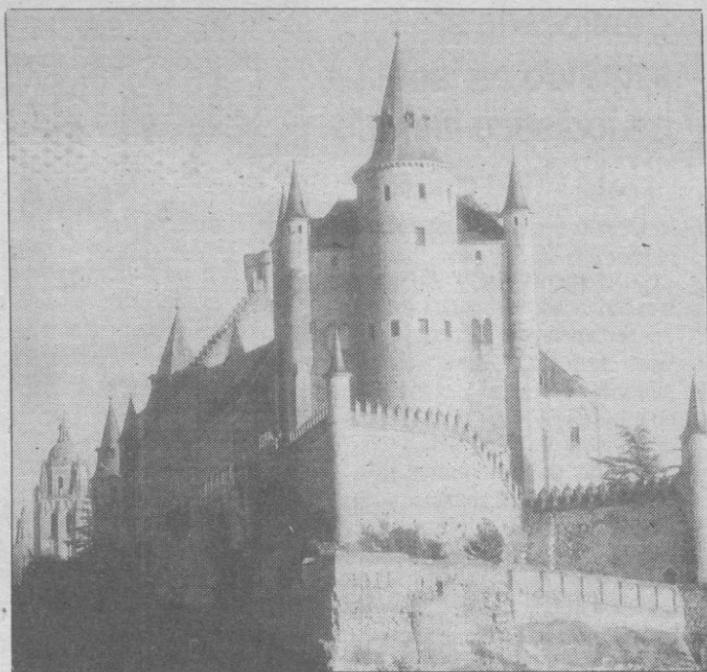
años a la espalda— es Florenia. Alguien me dirá que no exagero y, en cierto modo, llevará razón. Florenia es la cuna del Renacimiento donde coincidieron al mismo tiempo Leonardo da Vinci, Miguel Angel Buonarroti, Benvenuto Cellini, Rafael de Sanzio, Boticelli, Pitti, Luca Signorelli y toda ella es una joya universal. También porque le han sabido conservar. Pero yo no discuto, ni quiero comparar cosas que no admiten comparación. Nosotros también tenemos joyas artísticas y monumentos gloriosos; prácticamente en toda Castilla y León. El arte es cada día más, atracción para las gentes y motivo más que suficiente para planear unas vacaciones o un fin de semana. Lo que los italianos nos enseñan es que hay que saber sacar partido de una buena combinación y, sobre todo, saber "vender" lo que tenemos, que es mucho. Sin ir más lejos, hace algún tiempo tuvo lugar en la catedral de Valladolid una muestra del arte castellano-leonés que fue la admiración de los extraños. La primera exposición de "Las Edades del Hombre" obtuvo grandes elogios en "The New York Times" o la BBC londinense entre el silencio general cuando no agresivo de los más importantes medios de información nacionales. Ahora, la tercera edición en León tampoco parece que hay merecido los honores periodísticos y publicitarios que le corresponden. Yo creo que los poderes públicos y la iniciativa privada debería trabajar muy seriamente

en este aspecto a efectos de "hacer Comunidad" de forma genuina y sabia. Los cimientos están puestos porque en Castilla y León se encuentran los tesoros suficientes para que haya "overbooking" en todas las estaciones. Hace falta acompañar el creciente interés por el arte con medios de calidad: hoteles buenos y baratos; oferta gastronómica, carreteras que no conlleven el peligro de muerte, facili-

dades municipales y autonómicas en la información, en fin, todo un complejo de medidas que hagan agradable y eficaz una visita a esta Comunidad. Yo creo que no sólo el Gobierno regional debe azuzar el ingenio para que Castilla y León sea punto de llegada —nacional e internacional— de las bolsas de visitantes por los que suspiran todas las regiones de Europa. Los ayuntamientos pueden gestionar de forma positiva —si hay voluntad política y talento— sus posibilidades turísticas. En Italia, los municipios juegan un relevante papel y son los que arbitran las ayudas hoteleras, la promoción local y las atenciones a los visitantes. Se me ocurre que en Castilla y León debería darse una ayuda informativa y si fuera posible alguna económica en forma de "vales" en gasolina o en autopistas de peaje, por ejemplo.

### NUESTRAS PIEDRAS VENERABLES

Intentar descubrir a estas alturas los beneficios económicos de ser "parada y fonda" parece un ejercicio superfluo si tenemos en cuenta que nos encontramos en el país que gracias a esa industria sacó los pies de las alforjas y cambió la zapatilla de esparto por el zapato de cuero. Tal y como se prefiguran las cosas en la Europa unida, vamos a asistir a una auténtica batalla por el turismo de calidad. Sinceramente, creo que en ese segmento Castilla y León tiene algo que decir, pese a no disponer de aeropuertos ni una red viaria apropiada y contar con una climatología extrema. Pero alguien se



Tenemos que saber sacar partido de las joyas artísticas que poseemos.

sorprenderá si le digo que no he pasado más frío en mi vida que este mes de enero en Florenia, el corazón actual de la imaginación y la moda mundial. Aquí lo que hace falta es echarle imaginación, talento, promotores y empresarios audaces porque la aventura merece la pena y hasta la fecha nadie ha creído en tal posibilidad. Supondría miles de millones para una tierra necesitada de dinero y además, su entorno, ecología y marco natural no sufren. En Italia viven de ello, y muy bien, miles de personas. Pero es que, además del asunto económico tan importante, hay otros aspectos no menos interesantes: la cultura y el conocimiento de nuestra tierra y nadie ama lo que no conoce. La historia de Castilla y León es una historia épica y laboriosa que culminó en la unidad de España. Este proceso fue sembrando la región de piedras venerables, monumentos que desde la prehistoria —los Toros de Guisando— al barroco, han ido dejando constancia de la imaginación, el esfuerzo y el talento de nuestros antepasados. Las ciudades de esta tierra constituyen auténticos

museos, expresiones insuperables de los más variados estilos —románico, gótico, plateresco, herreriano, etc— que es un crimen de "lesa patria" dejar que se pudran en la soledad o el desconocimiento. No tenemos derecho a ello. Cuando he paseado por la plaza de la Señoría, o la central de Pisa o Siena no he podido menos de recordar las plazas mayores de las ciudades castellanas que en poco tienen que envidiar. Sólo el entusiasmo y el amor que estos descendientes tuvieron por sus ancestros. Cuando en la tarde del 19 de febrero de 1564 Tommaso dei Cavalieri cerró los ojos a Miguel Angel a los 89 años de edad en su casa del barrio florentino de la Santa Croce, el "divino" había escrito su testamento; dejó su alma a Dios y su cuerpo a la tierra. El alma quedó reflejada en la "Pietà" o en el "Moisés". Nuestros maestros dejaron los caminos, iglesias y palacios repletos de los jirones de su espíritu creador. Hoy tenemos que reivindicarlos y admirarlos desde el conocimiento y la divulgación. Castilla y León es un pueblo amueblado



Castilla y León tiene grandes posibilidades artístico-turísticas.

50

## ANIVERSARIO

### "CONFECCIONES DIEZ"

Correspondiendo a las atenciones recibidas desde la inauguración del establecimiento, en su aniversario, sorteará entre sus clientes y amigos:

2 TELEVISORES PHILIPS - 20" Color

(EL SORTEO SE REALIZARA POR RADIO SEGOVIA — 20/6/92)

Recoja sus boletos al adquirir su compra

## Convocado el segundo certamen periodístico-literario "Ruta de la Plata"

Oviedo.— Las comunidades autónomas de Asturias, Castilla-León, Extremadura y Andalucía han convocado la segunda edición del certamen periodístico-literario 'Ruta de la Plata', dotado con 2,5 millones de pesetas y organizado en esta ocasión por la Consejería de Turismo del Principado.

A este premio podrán concurrir los trabajos redactados en lengua española que se refieran a la 'Ruta de la Plata' publicados antes del 1 de marzo de 1992, y que deberán presentarse antes de esa fecha en la Consejería de Industria, Comercio y Turismo del Principado de Asturias.

La Ruta de la Plata constituye un eje de comunicación Norte-Sur sobre el trazado de una antigua calzada romana, vía de intercambio económico-comercial y de interés turístico-cultural para las comunicaciones. Estas cuatro comunidades autónomas por las que transcurre la 'Ruta de la Plata' firmaron en 1990 un protocolo mediante el que se comprometían a desarrollar como Ruta cultural y turística este eje de comunicación entre Sevilla y Gijón, y que este año se verá potenciado con la celebración de la Exposición Universal en la capital andaluza.

El premio será fallado por un jurado integrado por un representante de cada comunidad autónoma y del Grupo Alsa, empresa adjudicataria del transporte público de viajeros por carretera entre Gijón y Sevilla y que destina 500.000 pesetas para este certamen.

El fallo del jurado se hará público el próximo mes de abril y cualquiera de los componentes del tribunal podrá invitar para participar en las deliberaciones, a personalidades del mundo de las letras que actuarán en calidad de asesores.



Las obras se pondrán en escena en su idioma original.

PEÑALOSA

Las obras serán representadas del 12 de marzo al 5 de abril

## Teatro internacional en "Madrid, capital europea de la cultura"

El XII Festival Internacional de Teatro de Madrid, incluido en los actos programados con motivo de Madrid capital europea de la cultura 92, cuenta con la participación de diez compañías teatrales de seis países europeos, incluida España.

Madrid.—El programa del Festival, que tendrá lugar del 12 de marzo al 5 de abril, fue presentado por el director general del Instituto Nacional de Artes Escénicas y de la Música, Juan Francisco Marcos, el director general del Consorcio Madrid 92, Pablo Pérez de Osaba y el director del Festival, Ariel Goldenberg.

El presupuesto, financiado por el Ministerio de Cultura, Ayuntamiento y Comunidad Autónoma de Madrid, con 41 millones de pesetas cada uno, cuenta en esta edición con 27 millones de pesetas a cargo del Consorcio Madrid 92. Los ingresos por taquilla y los restos del anterior festival completan los 176 millones presupuestados, precisó Juan Francisco Marco. Las obras se representarán en idioma original en cuatro

teatros de Madrid, Teatro Español, Teatro de la Comedia, Albeniz y la Sala Olimpia, el precio de las localidades oscila entre las 800 y 1.600 pesetas.

### GRUPOS IMPORTANTES

El director del festival, Ariel Goldenberg, aseguró que en la selección de la programación se ha pretendido contar con todos los grupos importantes europeos. Destacó la participación de los países del este europeo como el Teatro Dramático Maly de San Petesburgo, que interpretará, bajo la dirección de de Lev Dodine "Gaudeamus", una adaptación de "Stroibal" de Serguey Kaledin, y el Teatro de la tercera dirección, teatro musical de Moscú, que pondrá en escena una obra musical a partir de "La pulga" de Maiakovsky, dirigido por Kudrjaschov. La

compañía Cinohermi Klub de la nueva República Federativa Checa y Eslovaca, creada en 1965, representará la comedia de Lev Birinskij "Mascarada", dirigida por Ladislav Smocek.

España presenta tres obras, el estreno de "Tierra", con música de Juan Peña "El Lebrijano" y letra de José Manuel Caballero Bonald que está producida por el V Centenario y patrocinada por el Pabellón de Andalucía de la Expo, "El artificio" dirigida por Andrés Morte y Marcellí Antúnez y "Edipo, Tirano", en versión de Heiner Müller y dirigida por Matthias Langhof.

El grupo Cheek by Jowl, del Reino Unido, presentará la obra de Shakespeare "Como Gusteis", dirigida por Declan Donnellan, el Backa Teater de Suecia llevará al escenario madrileño la también pieza de Shakespeare, "Noche de Reyes", bajo la dirección de Eva Bergman. La compañía Dran Bakus de Francia pondrá en escena "Operación Fu".

## Editores de todo el mundo pedirán una ley de protección de los derechos del autor

Editores de todo el mundo se han reunido en Nueva Delhi para analizar la situación del sector y proponer ideas de cara a su fortalecimiento. Punto importante entre los tratados fue el de esta sociedad de hoy cambiante que ha hecho aparecer un nuevo tipo de lectores.

Los reunidos establecieron, como producto final de lo tratado, las siguientes resoluciones:

La promulgación a escala universal de una ley que proteja los derechos, origen y salvaguarda de la libertad intelectual.

La adopción, a través de apoyos oficiales y de formación actualizada, de los actuales canales de distribución para su mejora y optimización ante los nuevos desafíos comerciales.

La realización de planes de formación, a escala nacional e internacional, que permitan la capacitación técnica y profesional del editor en su nueva definición de agente de la comunicación.

La asunción de recomendaciones que avalan las ventajas en la oferta múltiple de materiales educativos frente a la imposición de texto único.

La constitución de una plataforma de diálogo constante entre editores y bibliotecarios, que se reunirá por primera vez en noviembre de este año.

El congreso se clausuró con la proclamación del nuevo presidente de la Unión Internacional de Editores, cargo que recayó en el portugués Fernando Guedes. El español Germán Sánchez Ruipérez fue elegido miembro del comité ejecutivo, función que desempeñará durante los próximos siete años.

Barcelona será la sede oficial del XVI congreso que se celebrará en 1996.

## Arte contemporáneo nacional en el pabellón España de la Expo

Sevilla.— Casi cincuenta artistas contemporáneos españoles, jóvenes y consagrados, exponerán en el Pabellón de España en la Expo-92 dentro de la muestra pictórica que llevará por título "Pasajes: actualidad del arte español".

La exposición, que sintetizará la realidad actual del arte español, se desarrollará durante los 176 días de la Expo e incluirá lienzos de autores como Antonio López, Carmen Laffón, Eduardo Arroyo, Antoni Tapies, Gerardo Delgado, Miguel Barceló, Eduardo Chillida o José Manuel Broto. La muestra pictórica de artistas contemporáneos españoles acompañará a otra dedicada al rico legado artístico de nuestro país, "Tesoros del arte español", y constará de obras provenientes de colecciones públicas y privadas, de otras que se exponerán por vez primera

y de piezas realizadas expresamente para "Pasajes".

Según la presidenta del comité científico de la exposición y directora del Centro de Arte Reina Sofía, María Corral, la selección de artistas no pretende reflejar lo español por no tratarse de una exposición "de tesis", sino que se orienta hacia respeto a la "diferencia" y la propia especificidad de cada obra. El resultado de la muestra es para Corral un mosaico de direcciones divergentes abierto y plural, en el que se ha querido reproducir el laberinto de rincones —pasajes— en los que la riqueza creativa del arte español se ha expandido. "Pasajes: actualidad del arte español" fue presentada en Madrid el pasado 13 de febrero en la Feria Internacional de Arte Contemporáneo (ARCO) por el comisario del pabellón de España en la Expo, Angel Luis Gonzalo.

## Monet, Dalí, Sisley y Tiepolo en la abadía de Montserrat

Barcelona.— Una veintena de cuadros de artistas como Monet, Dalí, Sisley y Tiepolo, que forman parte de la donación del arquitecto Xavier Busquets, se exhiben en el Museo de la abadía de Montserrat.

La donación a Montserrat del arquitecto, fallecido en agosto de 1990, incluyen los óleos "Alegoría del nacimiento de Francisco II de Austria", de Tiepolo, "Port Marly en invierno", de Sisley, "La escarcha" y "Porte d'Aval", de Claude Monet, y "Pa i raim", de Dalí, obra nunca exhibida públicamente.

En la exposición del legado Busquets figuran también las pinturas "Interior", de Pissarro, "Busto de perfil", de Nonnell, "Detrás de la casa", de Mir, "Nueva York" y "El pont", de Torres García,



Salvador Dalí.

ARCHIVO

"Acrílico", de Antoni Clavé, "Asimetría armónica", de Polliákov y el fragmento de un cuadro mural de la escuela aragone-

sa del siglo XIII y una tabla gótica de Nicolás Francés.

### HUGUE

El Museo de Montserrat ha recibido asimismo de la misma donación tres esculturas de Manolo Hugué —"Tototte", "Torero" y "Relieve de toreros"—, una serie de dibujos de Picasso y Juan Gris, así como litografías dedicadas de Picasso, Miró, Tapies, Hartung, Braque, Chagall, Roualt, Le Corbusier y Marino Marini.

Xavier Busquets, que recibió en 1955 el premio de arquitectura junto con Franz Heep en la III Bial Hispanoamericana de Barcelona, fue autor del Colegio de Arquitectos de Barcelona, del Colegio Alemán de Esplugues, de la sede central de la Société Générale de Banque en España y del edificio de ESADE.

## Peugeot 309. Nuevos Precios'92

desde **1.330.000** ptas.  
**y es un Peugeot.**



EUROCOM  
ADVERTISING

Ya están aquí los nuevos precios del 92.  
Para que disfrute su Peugeot 309 a precios fuera  
de serie. Por ejemplo: todo un **Peugeot 309 Trio**  
**desde 1.330.000 Ptas. en versión gasolina**  
**y 1.450.300 Ptas. en versión diesel.** Y con  
un equipamiento muy especial: Radio-cassette,

limpiacristales trasero, tapicería específica,  
decoración exclusiva,...

Y además, la gama Peugeot 309 le ofrece versiones  
para todos los gustos con un completísimo  
equipamiento: desde telemando de apertura a  
distancia hasta aire acondicionado.

**PEUGEOT 309**  
ES OTRA HISTORIA

IVA y transporte incluidos. Oferta válida durante este mes para vehículos  
en stock y no acumulable a otras en vigor.

 **PEUGEOT**  
FUERZA DINAMICA

 Lubricantes recomendados 

Lunes  
**24**  
febrero

► **CALENDARIO**  
PARA MAÑANA

Martes 25 de febrero.  
Van 56 días; faltan 310.  
Sol: De 7,56 a 19,01 horas.

► **SANTORAL**

Santos: Victorino, Víctor, Nicóforo y Claudio.

► **FARMACIA DE GUARDIA**

Segovia: Jiménez Coboleda. Velódromo, 4.  
El Espinar: Bartolomé Sánchez.  
Cantalejo: Madero Salcedo.  
Carbonero el Mayor: Martín Hernansanz.

► **CINE**

Sala Miró: 7 y 10,30: "J.F.K. (caso abierto)"  
Sala Zuloaga: Día de descanso.

**BONO LOTO**

Lunes, 24

4	6	8	10
34	Com. 29 Rein. 2	39	

Domingo, 23

7	12	13	15	17	43	Com.20 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	-------------------

Miércoles, 19

13	16	17	30	38	46	Com.26 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	-------------------

Martes, 18

12	14	17	22	26	38	Com.25 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	-------------------

**PRIMITIVA**

Jueves, 20

2	3	9	14	38	47	Com.19 Rein. 0
---	---	---	----	----	----	-------------------

Sábado, 22

1	2	27	28	42	48	Com.34 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	-------------------

**ONCE**

Viernes, 21

**98.170**

Serie 005

Jueves, 20

65.726

Miércoles, 12

44.985

Martes, 18

76.164

Lunes, 17

98.058

**TERMOMETRO**



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	16,2	-0,3	
León .....	16,6	0,2	
Zamora .....	14,8	2,6	
Salamanca .....	16,0	-0,4	
Palencia .....	15,5	-1,6	
Burgos .....	13,1	-6,5	
Soria .....	12,8	-0,3	
Segovia .....	14,6	1,0	
Avila .....	9,0	1,0	

**RIESGO DE PRECIPITACIONES**

Hoy, nuboso con algunas precipitaciones débiles sobre todo en las cercanías del Sistema Central e Ibérico; temperaturas sin cambios con máximas variando entre 10 y 15 grados y mínimas oscilando entre 1 y -4 grados; vientos flojos variables.

Mañana, nuboso con riesgo de alguna precipitación aislada; temperaturas sin cambios; vientos flojos variables.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

48 VOLUNTARIOS DE LA DIVISION AZUL  
LLEGARON A MADRID PARA RESTABLECERSE  
DE SUS HERIDAS

Nadrid.—Ayer por la mañana llegaron a Madrid, por la estación del Norte, cuarenta y ocho voluntarios de la División Azul, que vienen a España a restablecerse de las heridas que recibieron en el frente ruso.

Los voluntarios, que son: dos oficiales, siete suboficiales y 39 soldados, inauguraron la sala de recepción instalada en la estación del Norte, en donde les fue servido un espléndido desayuno y desde allí se trasladaron en un autobús al nuevo Hogar de la División Azul, cuyos servicios comenzaron a funcionar ayer por la mañana, instalados por la Jefatura provincial del Movimiento en la casa número 14 de la calle de Atocha.

Veinte de los que llegaron han quedado alojados en el Hogar. Los demás salieron para sus respectivas localidades.

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Carmen Bozzano, pinturas.  
Hasta el 18 de marzo.

EN EL TORREON  
DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la  
Caja de Segovia)

Exposición V Centenario,  
Esteban Vicente y Gillian Ayres,  
óleos. Hasta el 1 de marzo.

**MUSICA**

CONCIERTO DE GUITARRA

Mañana, día 25, a partir de las 20 horas, y en el salón de actos de la Caja de Segovia, concierto de guitarra a cargo de Jaime Catalá, catedrático del Conservatorio de Almería.

**CONFERENCIAS**

DE LAS AMAS DE CASA

La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" ha organizado para finalizar el ciclo sobre "Medio Ambiente", la última de las conferencias que bajo el título "El medio ambiente en el centro urbano", pronunciará M.<sup>ª</sup> Fuencisla Calleja Vidiella, teniente alcalde y concejal delegada de Bienestar Social, del Ayuntamiento.

Tendrá lugar mañana, día 25, a las seis de la tarde en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura (C/Infanta Isabel, n.º 14).

La Rioja es su cuna  
Tu paladar su destino



Cosecha 1990

**GAROA**

RIOJA

DENOMINACION DE ORIGEN

EMBOTELLADO POR:  
BODEGAS CASTILLO DE FUENMAYOR, S.A.  
FUENMAYOR - RIOJA ALTA - ESPAÑA  
R.E.N. 3365-LO

75 cl.  
11,5% Vol.

TINTO - BLANCO - ROSADO

MONTE GAROA - Crianza 1986  
SEÑORIO DE GAROA - Reserva 1985

DISTRIBUIDORES:  
**PASCUAL HERMANOS, S.L.**

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**MOSA**

EL MOTOR NACIONAL S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA AUTOMOVILES  
SEGOVIA Y PROVINCIA DE PEUGEOT-TALBOT

Avda. de San Rafael, 42 + 40006 SEGOVIA + Tel.: 42 14 33

**AGENTES OFICIALES**

- TALLERES ALEJANDRO Y JAVIER (CANTALEJO)
- TALLERES HERMANOS MARTINEZ (TUREGANO)

- TALLERES AUTO BOCEGUILLAS (BOCEGUILLAS)
- TALLERES NOBEL (SAN RAFAEL)

**PEUGEOT TALBOT**



"EL  
MONOPATIN" es  
tu revista de  
actualidad. Sí, sí,  
tuya. De verdad, te  
la regalamos.

EL  
MONOPATIN  
el periódico más joven



**Elecciones**

**Bush no lo tendrá fácil**  
Página 6



**ETA asesina a dos  
personas que paseaban  
por la calle**



Sucedió el miércoles por la tarde. La gente que paseaba por una calle de Santander no podía ni imaginarse que los terroristas de ETA iban a hacer explotar un coche-bomba al paso de un furgón de la policía. Sin embargo fue así. El resultado fue que fallecieron dos personas mientras que una tercera entró en coma profundo.

Página 4

**Amenazada la paz  
en Oriente Medio**

De muy poco están sirviendo, hasta ahora, las Conferencias de Paz, porque a la hora de la verdad los enfrentamientos entre israelíes y palestinos continúan.

dose, así, una semana muy violenta.

Esta semana pasada han tenido lugar choques muy graves que pueden dar origen a que se paralicen las conversaciones, que ya estaban bastante deterioradas.



A varios asesinatos provocados por guerrilleros palestinos, el ejército israelí respondió con ataques aéreos, inicián-

Los líderes israelí y palestino habrán de poner todo su esfuerzo para que la situación se suavice si no quieren que fracasen todos los intentos de paz

Página 5

**Un incendio destruye el Pabellón de los descubrimientos de la Expo**

La columna de humo podía verse desde cualquier punto de Sevilla. Las llamas alcanzaron una altura impresionante. En poco tiempo quedó seriamente dañado el Pabellón de los Descubrimientos, uno de los más importantes de la Expo.



había menos extintores de los que se necesitaban para una instalación de ese tipo.

Aunque el Pabellón no será a reconstruido, los responsables de la Exposición continúan afirmando que la Expo va a ser la mejor que se ha hecho en el mundo.

Página 4

**Herri  
Batasuna**

¿Qué es?  
¿Cuántos son?  
¿Que hacen?  
¿Qué quieren?

Página 3

## Comienza el Carnaval



Suponemos que ya tendréis listos vuestros disfraces, pero por si no es así, os metemos toda la prisa del mundo, porque ya no queda nada para que lleguen.

El día 28 (en 4 días) comienzan las fiestas. Se inaugura una exposición sobre los diez últimos años de Carnaval.

El día 29 ya habrá una verbena y el 1 concentración de comparsas y el pregón, a cuenta del actor José Luis López Vázquez.

Durante los días 2, 3, 4, 7 y 8 de marzo, habrá distintas actividades infantiles: concursos de disfraces, de pintura, cine...

El Martes de Carnaval,

desfile de comparsas por las calles segovianas y el Miércoles de Ceniza, el entierro de la Sardina.

Esto, en lo que se refiere a Segovia capital, pero en tu localidad seguro que también hay algunos actos. Y si no, los montas tú, que de lo que se trata es de divertirse. ¿Vale?

### Los partidos vascos

*Yo creo que habría que investigar a todos los partidos vascos y no dejarles que hagan apología del terrorismo.*

*Las primeras veces debería multarse a quienes se expresen públicamente a favor de los actos criminales. En caso de reincidencia lo mejor sería la prisión para sus dirigentes y, de persistir en esa actitud, la ilegalización del partido al que representen.*

*Esto no es sólo válido para HB, sino para otros partidos que no dicen claramente lo que piensan del terrorismo.*

**Enrique Alamaraz Martín**  
14 años  
Segovia

### La Expo y las Olimpiadas

*Hola, amigos de "EL MONOPATIN"*

*Os escribo para deciros que me parecen abusivos los precios que quieren cobrar en los hoteles y restaurantes de Barcelona y Sevilla con motivo de la Expo y las Olimpiadas.*

*A este paso sólo van a poder acudir los más ricos de otros países y los españoles, que somos los que lo montamos, vamos a tener que conformarnos con verlos por televisión.*

*Tampoco estoy de acuerdo con vosotros en que el precio de la Expo no es tan caro porque cuesta lo mismo que una entrada de fútbol, porque hay muchos españoles que no van al fútbol porque no pueden pagar la entrada. La Expo tendría que ser gratis para los españoles.*

anónima

## ASI LO VEMOS



Esta semana queremos ver sólo cosas agradables. Vemos, por ejemplo, que se ha dedicado más espacio informativo a los deportes y eso, oye, está muy bien.



También vemos, con mucho agrado, por cierto, que ya están más cerca los carnavales. Y eso significa descanso y mucha, mucha diversión. ¿Ya tienes preparado tu disfraz?



Y para finalizar, vemos por un agujero de la pared (es una costumbre feísima la de mirar por los agujeros de las paredes, pero es que somos muy curiosos) un nuevo número de la revista "Guía Juvenil de Segovia" que edita el Consejo Local de la Juventud de Segovia. Está muy bien y a alguno de vosotros os puede interesar.

Si tenéis ocasión, echadle un vistacito. O mejor aún, colaborad con ella. Merece la pena.



EL MONOPATIN  
el periódico más joven

**DIRECTORA**  
M<sup>a</sup> Teresa  
Téllez de Meneses  
Carbajosa

**SUBDIRECTOR**  
Fernando Saldaña  
Fernández

**EQUIPO CONSULTOR**  
Antonio Bustos Gisbert  
Eusebio Barroso  
de la Iglesia  
M<sup>a</sup> del Carmen Ortiz  
González  
Carlos Schramm Martín

"EL MONOPATIN"  
es una publicación de  
CONTRAPORTADA  
OCHO, S.L.  
Aptdo. de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfnos. (923) 24 03 98  
y 23 19 25

"EL MONOPATIN"  
se distribuye con  
"EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA"



Todavía queremos saber qué opináis sobre Herri Batasuna ¿Creéis que debe ser ilegalizada? ¿Pensáis que está apoyando a ETA?

Mandadnos vuestras cartas a:

27 pts.

EL MONOPATIN  
Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA

Claro que también podéis escribirnos hablándonos de cualquier otro tema. Basta con que nos mandéis vuestro nombre y edad, la población desde la que nos escribís y una fotografía, si queréis que os la publiquemos. (si deseáis que os devolvamos las fotos, indicádnoslo en la carta ¿Vale?)

### Sobre Herri Batasuna

*Me ha gustado mucho la idea de cambiar las fotos de sus lugares, porque así te lo pasas bien durante un rato.*

*De Herri Batasuna pienso que no se les debería dejar hablar bien de ETA.*

**M<sup>a</sup> del Carmen Hernández Val**  
12 años  
Segovia

## ¿Qué es Herri Batasuna?

Y ahora que nos damos cuenta: llevamos un montón de números hablando de Herri Batasuna y aún no os hemos explicado qué es

exactamente. Ahora, aprovechando todo el jaleo que hay en torno a esa coalición, os lo explicamos claramente.

Para empezar desde el

principio diremos que Herri Batasuna significa "Unidad Popular" y que es la unión de varios grupos, políticos y sociales diferentes.



Algunos dirigentes de HB

### Sus otras organizaciones

Ahora mismo "Unidad Popular" no es sólo una coalición política. A su alrededor ha organizado una estructura muy compleja:

- ★ Tienen su propio periódico, que se llama "Egin" (se pronuncia Eguín), en el que cuentan las noticias según les interesa.

- ★ Tienen una emisora de radio: "Radio Egin".

- ★ Hay un sindicato que depende de ellos: LAB.

- ★ Dentro de la Policía Autónoma Vasca han organizado su propia sección sindical.

- ★ Han creado una coordinadora de familiares de presos etarras (hay 512 detenidos).

- ★ Cuentan con grupos ecologistas -como la coordinadora Lurralde, muy activa con la polémica de la Autovía de Leizarán-.

- ★ Dominan varias asociaciones de vecinos.

- ★ Han dado forma a distintas asociaciones culturales.

- ★ Muchas asociaciones juveniles dependen de ellos.

- ★ Hasta tienen su propio bar, que se llama Herriko Taberna.

### Su nacimiento

Nace el 27 de abril de 1978 en Alsasua (Navarra) (para los batasuneros Navarra es una parte más del País Vasco). En su fundación intervienen varios grupos radicales que deciden "unirse" -por eso se llama Unidad Popular y crear juntos una coalición política para acudir a las elecciones. Así pues, HB no es un partido político, sino una agrupación de partidos más pequeños y de otras organizaciones (sindicales, culturales...).

Su ideología política es marxista leninista. Quieren la independencia del País Vasco y que se forme una "dictadura del proletariado" en la que sea el pueblo, a través de sus representantes, los que manden.



Un cartel de apoyo a ETA durante una manifestación

### ¿Son muchos?

Son la tercera fuerza política más votada en Vascongadas (después del PNV y el PSOE). En la provincia de Guipúzcoa son los más votados.

Se calcula que su número es superior a las 200.000 personas entre el País Vasco y Navarra, donde tienen muchos seguidores.

BREVES  
NACIONALES  
NACIONALES  
BREVES

**Uno de los implicados en el caso RENFE paga una fianza de 50 millones**

Se trata de José Luis Pinedo Crespo, ex-asesor de García Valverde, quien evitó, de esta forma, ingresar en la cárcel.

**Boris Yeltsin visitará España**

Durante este año, aunque no existe fecha oficial.

**El nuevo código penal endurecerá las penas a los terroristas**

No se les condenará más tiempo, se intenta que no disfruten de reducciones.

**Los Policías Locales del Prat de Llobregat se tiñen el pelo**

Como protesta por sus bajos sueldos, optaron por llamar la atención de esta forma.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal



**Aparece abandonada una niña recién nacida**

Este nuevo caso se dio en Gijón. La niña contaba con dos días de edad (aproximadamente) y fue abandonada junto a la puerta de una casa.

**Roba un "600"**

Un chaval de 16 años robó un Seat 600 en una céntrica calle de Salamanca y se dirigió, con él, hacia su casa. La forma en la que conducía hizo que la policía sospechase algo, por lo que le pidieron la documentación. Acto seguido fue detenido.

**El Ayuntamiento de Salamanca prohibirá el uso del monopatín en la vía pública**

Quienes incumplan esta norma serán multados. Para el caso de que sean menores de edad serán retenidos por la Policía Local hasta que se hagan cargo de ellos sus padres.

**Un matrimonio utilizaba a sus cinco hijos para vender droga**

Los niños, de 2, 5, 7, 10, y 15 años tuvieron que ser atendidos en hospitales ante el estado de desnutrición que presentaban.

Los padres fueron detenidos.

**ETA asesina a tres personas que paseaban**



El atentado se produjo poco después de las ocho de la tarde del pasado miércoles cuando los terroristas accionaron, con un mando a distancia, un coche cargado de explosivos. Su objetivo era un furgón de la Policía que circu-

lababa en ese instante. Como consecuencia de la explosión resultaron muertas dos personas: un matrimonio joven. Otro señor que paseaban por la calle entró en coma profundo, con muerte médica pero no legal. Quince personas más

Esta vez le ha tocado el turno a Santander.

Los terroristas de ETA hicieron explotar un coche bomba al paso de un furgón de la Policía Nacional.

Como consecuencia de este salvaje atentado perdieron la vida tres ciudadanos que pasaban por la calle en ese momento.

resultaron heridas, dos de ellas de extrema gravedad.

La explosión afectó también a varios coches y a los edificios próximos.

Instantes después del atentado, varios testigos vieron huir, a dos individuos.

**Escándalos en torno a la Cruz Roja**



Carmen Mestre, Presidente de la Cruz Roja

El Diputado Popular Luis Ramallo, uno de los principales acusadores de este posible escándalo.

De dos formas distintas se ha visto implicada la Cruz Roja en escándalos, en los últimos días.

Por una parte se le acusa de haber cambiado un edificio por un solar y otro edificio que valían mucho menos que el que tenía.

Por otra se ha dicho que parte de la ropa que los españoles dieron para ayudar a los kurdos, tras la Guerra del Golfo, no se le dio a ellos, sino que se vendió en Angola.



**La respuesta de Cruz Roja**

Ante estas acusaciones, Carmen Mestre ha dicho que el precio que cobraron por su anterior edificio es el justo.

En lo que se refiere al asunto de la ropa que se vendió en Angola, aludió a que fue tal la cantidad recibida que una parte ya no se necesitaba en el kurdistán, por lo que se la dieron a otros países.

De todas formas, un escándalo afecta a la Cruz Roja.

**Arde el Pabellón de los Descubrimientos**



La columna de humo podía verse desde cualquier punto de la ciudad

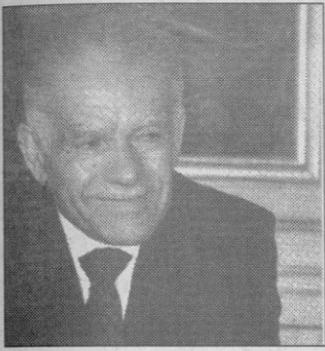
El Pabellón de los descubrimientos, quizá el más significativo de la Expo, sufrió un impresionante incendio el pasado martes en el que resultó seriamente dañada su estructura y se incendiaron algunos objetos de incalculable valor.

Las causas estuvieron en un lamentable accidente.

El incendio no pudo ser sofocado a tiempo porque no funcionaron correctamente las alarmas contra-incendios y el número de extintores era inferior al que debía de haber.

Entre otras piezas re-

sultaron destruidas por el fuego el primer coche de la historia, el primer avión que se construyó en España, la primera máquina de vapor fabricada en el mundo y el avión del Barón Rojo, famoso piloto de la Primera Guerra Mundial.



## LA PAZ DE ORIENTE MEDIO

### A PUNTO DE ROMPERSE



Es algo que se veía venir, aunque nadie quería aceptarlo.

En Oriente Medio han estallado los conflictos armados, nuevamente. Hay varios heridos y algunos muertos.

En uno de estos ataques el ejército israelí ha chocado con las fuerzas de pacificación de la ONU (con los Cascos Azules) y cuatro soldados internacio-

nales han resultado heridos.

La Conferencia de paz está, como se puede comprender con facilidad, a punto de romperse definitivamente.

## Guerrilleros palestinos asesinan a soldados israelíes mientras dormían

Todo empezó en la madrugada del sábado día 15, cuando tres guerrilleros palestinos asesinaron, con cuchillos y

hachas, a tres soldados israelíes y dejaron gravemente herido a un cuarto, dándose a la fuga a continuación.

## La respuesta de Israel

La respuesta de Israel no se hizo esperar y la noche siguiente su aviación bombardeó dos campamentos palestinos al sur del Líbano.

Tras esta acción habían perecido cuatro personas, entre ellas una mujer y

sus dos hijos, de corta edad.

En otro bombardeo perdía la vida Al Musawi, jefe de la milicia chiíta Hezbollah. Junto a él encontraron la muerte otras ocho personas (incluidas su mujer y su hijo).

## Duelo entre Líbano e Israel

A partir de ese momento comenzaron serios enfrentamientos entre El Líbano e Israel, que no han cesado todavía.

Misiles, granadas y

morteros son utilizados, por ambos lados, contra el enemigo.

No se conocen las cifras oficiales de muertos y heridos.

## Israel detiene a dos delegados palestinos en las Conversaciones de Paz

Entre otras acciones que ponen seriamente en peligro el proceso de paz está la detención de dos de las personas que trabajaban activamente en la delegación palestina de la Conferencia de Paz. Estas dos personas, aunque aún sólo habían trabajado en las tareas de preparación,

estaban convocadas dentro de la delegación palestina para representar a ese pueblo en la próxima ronda de negociaciones.

Aunque se supone que Israel les liberará de inmediato (le está presionando todo el mundo) se han puesto las cosas muy difíciles.



Las fuerzas de Israel avanzan

## Israel se enfrenta a los Cascos Azules

En el avance del ejército de Israel dentro de la "Franja de Seguridad" del sur del Líbano (Israel la ha invadido) se encontraron con una patrulla de los Cascos Azules, que les exigió que retrocedieran.

Ante la negativa israelí se produjo un forcejeo en el que resultaron heridos cuatro componentes de las fuerzas internacionales.

Los países integrantes

de la ONU han elevado su protesta por estos hechos, si bien no conocemos si está previsto o no que se sancione al país judío.

Este es uno de los hechos más graves que podían suceder, porque los Cascos Azules son una fuerza de pacificación cuya función es la de evitar combates. Está formado por soldados de distintos países, bajo el mando de la ONU.



Una rampa de lanzamiento de misiles israelíes

BREVESSESTIONALESSEVERN INTERNACIONALESSEVERN

## Atentados en Argelia

Atentados esporádicos han tomado el relevo, en Argelia, a los combates de la semana anterior. Hay, pues, algo más de calma.

## Nuevas violaciones del alto el fuego en Yugoslavia

Aunque los combates son aislados, se rompe con alguna frecuencia el alto el fuego. No obstante no está claro si se trata de combates propiamente dichos o de atentados terroristas.

## Acordado el alto el fuego en Somalia

Las dos facciones militares que se enfrentan en Somalia han acordado firmar el alto el fuego.

Aún no hay fecha para este acto, si bien se ha sabido que ninguna de las dos partes lo ha respetado hasta ahora.

## Cesado el radical serbio Babić, que se oponía a la paz

Era Presidente de Krajina, el principal enclave serbio en Croacia.

## Sangrientas elecciones en un Estado de India

En Punjab (India) las elecciones se tiñeron de sangre al colocar, grupos extremistas Sijs, siete artefactos explosivos en distintos puntos.

Bush animando a los soldados en el Golfo. El triunfo, entonces, parecía más fácil



## George Bush ganará las elecciones, pero le costará mucho

Al menos eso parece desprenderse de las elecciones que se han celebrado hace poco en Nueva Hampshire.

El sistema electoral americano es distinto del español y los

candidatos tienen que enfrentarse, en unas "primarias", no sólo a otros partidos, sino a gente de su mismo grupo político que también quiere ser Presidente.

En estas primarias de Nueva Hampshire Bush logró, dentro de su partido (el Republicano), el 59% de los votos, mientras que su oponente Buchanan conseguía el 41,5%.

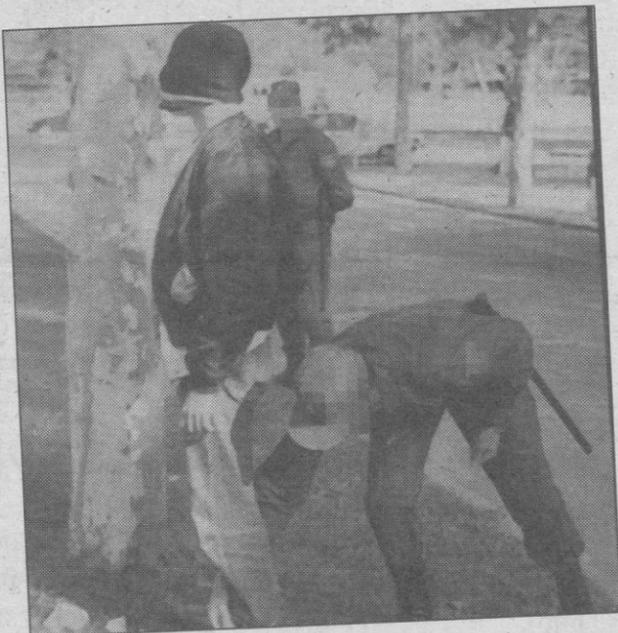
**En Estados Unidos los únicos partidos que cuentan de verdad son el Republicano y el Demócrata**

En el Partido Demócrata la cosa estuvo más reñida: Tsogans obtuvo el 37%; Cliton el 27%; Kerrey el 12% y Harkin el 11%. Los demás candidatos consiguieron muy pocos votos.

## Otra vez violencia en Irlanda del Norte

Nuevamente se ha vivido una semana de violencia en Irlanda del Norte, donde los asesinatos siguen produciéndose a una velocidad de locura. Cinco personas en dos días es el triste balance del inicio de la semana pasada.

Mientras tanto, el Gobierno británico es totalmente incapaz de frenar tanta violencia.



El lunes, durante una emboscada a miembros del ejército resultaron muertos cuatro civiles, que se cree que eran del IRA. Otros dos terroristas fueron afectados por heridas de bala, mientras que a un soldado también le herían.

Justo un día después era asesinado un protestante en Belfast como respuesta del IRA a las cuatro muertes del día anterior.

Sólo en lo que va de año son ya 32 las víctimas mortales, lo que significa que se recrudece la violencia.

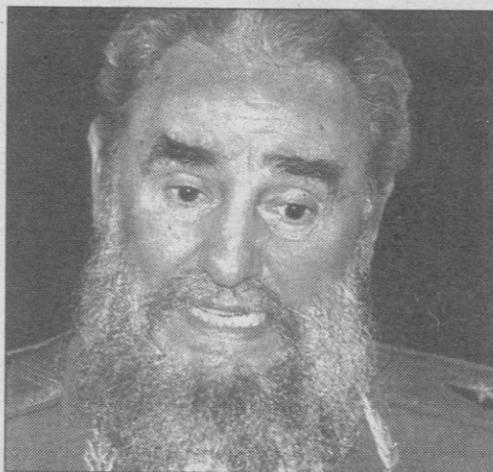
## Triunfo de la extrema derecha en Sudáfrica

La extrema derecha sigue subiendo puestos en todo el mundo. Ahora le ha tocado el turno a Sudáfrica; donde esa tendencia política (enormemente racista, siguen defendiendo que los negros no son personas y que, por lo tanto, no tienen derechos) ha obtenido la victoria en una pequeña ciudad.

Los datos, sin embargo, son muy preocupantes, porque se piensa que estos resultados pueden repetirse en todo el país.



## El gobierno cubano ejecuta a otras dos personas

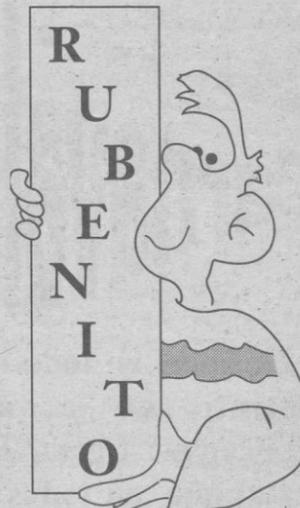


Fidel Castro, Presidente de Cuba

Se trata de dos jóvenes de 24 y 22 años que fueron fusilados el pasado miércoles tras haber sido acusados de matar a cuatro policías que impidieron que robaran una barca con la que tenían previsto huir a los Estados Unidos.

# PARA EL BOCATA

EL MONOPATIN el periódico más joven



**RUBEN**  
-----  
-----  
-----

**ROCEN**  
-----  
-----  
-----

**SOLAS**  
-----  
-----  
-----

Cambiando una sola letra en cada palabra tienes que conseguir llegar, desde RUBEN hasta SOLAS. Para que te resulte algo más fácil te diremos que, en medio, está ROCEN.

Solución: los pasos correctos son: RUBEN, rugen, rügen, rocen, ROCEN, roces, rocas, bocas, bolas, SOLAS.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2				■					■	
3								■		
4							■			
5				■						
6			■	■						
7		■					■			■
8						■	■			
9					■					
10				■						

- Horizontales:** 1.- Taco de hojas con los días del año 2.- Pato / Interjección / La segunda letra. 3.- Usemos la lima / Pronombre. 4.- Broten / Adverbio de cantidad. 5.- Fuerzas Aéreas / Mitad pez, mitad mujer. 6.- Contracción / cuadro venerado por la religión ortodoxa. 7.- Cien / nitrógeno / Al revés, afirmación. 8.- asunto / Campeones. 9.- (al revés) anfibio parecido a la rana / Componente principal del chocolate. 10.- Corriente de agua que desemboca en el mar / Mujer que demanda en juicio (algunos, incorrectamente, dicen que es el femenino de actor).

**? + ? - ? = 9**  
**X + X**

**? - 4 + ? = 7**

**+ X +**

**? + ? X ? = 8**  
**11 10 22**

Eres capaz de rellenar las casillas que tienen un interrogante, de tal forma que todas las operaciones sean correctas.

- Verticales:** 1.- Lo utilizamos para que nos dé calor. 2.- Bestia / Famoso jugador de baloncesto. 3.- Sacerdotes en otras religiones / Apócope de "amado" (es incorrecto). 4.- Paraíso / En los comics se usa para representar el sonido de la velocidad o de un golpe. 5.- Nombre masculino / primera vocal. 6.- Quinientos (en números romanos) / Piedra preciosa / Las dos primeras letras de las siglas de Comisiones Obreras. 7.- Plural de la vocal "A" / Voz que se dice a los niños para que se duerman / Iniciales de Amadeo Alvarez Tadeo. 8.- Dios Egipcio / Cartilago de la rodilla. 9.- Uno / toquetear. 10.- gordas / (al revés) cocino en el horno.

**¿Quién es nuestro personaje?**

A partir de esta semana queremos publicar las fotos, un poco deformadas, de algunos personajes públicos para ver si sois capaces de reconocerlos.

Esta foto que ves aquí corresponde a un Ministro ¿Quién?

SOLUCIÓN: claro que sí, es Carlos Solhaga.

peregrino

ROMA

De todos estos caminos hay dos que no llegan a Roma (lo hacen para contradecir el refrán de que "todos los caminos llevan a Roma", no os creáis que es por otra cosa). ¿Sabes decirnos cuáles?

# Carnaval Carnaval Carnaval Carnaval

Es único en todo el mundo, pero distinto en cada sitio. Nos explicamos: Carnaval sólo hay una vez al año, en todos los países a la

vez, pero en cada uno de ellos se celebra de una forma distinta.

En unos lugares es más serio, en otros sólo importa bailar y bailar

hasta que no se pueda más. Sin embargo, en todos ellos está el elemento común: el disfraz. Sin disfraces no existe Carnaval.

## Los más famosos

### En el Mundo

- Los de Río de Janeiro (Brasil)
- Los de Venecia (Italia)

### En España

- Los de Tenerife
- Los de Cádiz

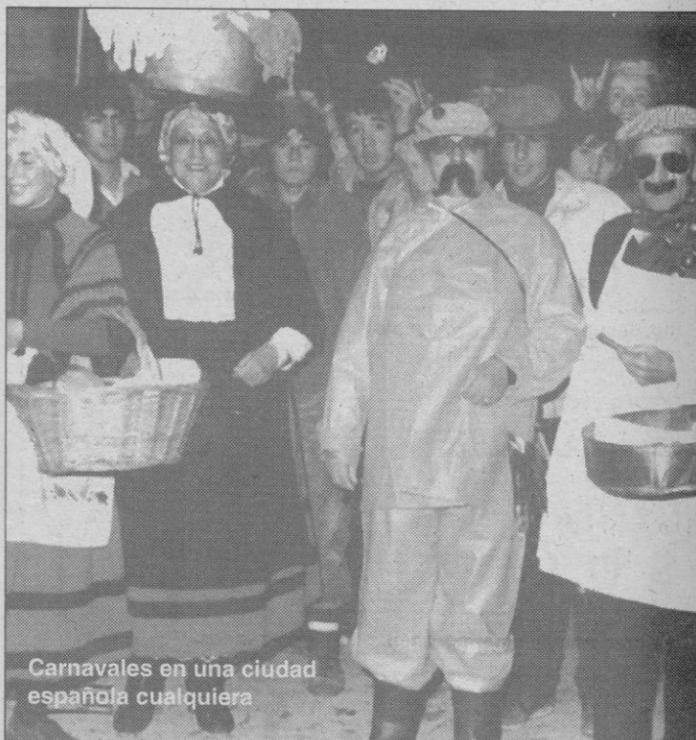
## En Venecia

Se basa en máscaras muy cuidadas y trajes carísimos. Se celebra en la calle, con música y alegría, pero también en inmensos salones, que recuerdan las películas de cine, en los que los bailes clásicos dan una nota distinta y desenfadada.

Los disfraces son muy espectaculares.

## En Río de Janeiro

Es casi lo contrario. Todo se celebra en las calles con disfraces basados en la ropa escasa. Los ritmos de música son frenéticos: salsas, merengues, lambadas, música carnavalesca. Son todo un acontecimiento. La gente puede llegar a pasar hambre, incluso, para poder tener su disfraz de Carnaval



Carnavales en una ciudad española cualquiera

## En Tenerife

Son bastante parecidos a los brasileños en cuanto a colorido y tipo de disfraces: trajes con grandes sombreros y colas de plumas, como si fueran pavos reales

## En Cádiz

La nota la dan las murgas y las chirigotas que van cantando e inventando letras graciosas y atrevidas a la vez.



## Algunas ideas muy rápidas de hacer

Ya, ya sabemos que están un poco vistos, pero se trata de una urgencia, porque no se os ha ocurrido nada antes

De fantasma (con una sábana).

De bruja (todo de negro, con sombrero picudo y una escoba)

De león (todo del mismo color, pasamontañas y

rabo. Os pintáis la nariz y un bigote que salga de ella).

De muñeco de nieve (todo de blanco, la cara blanca, bufanda. La nariz roja).

Para maquillaros podéis emplear pinturas de cera. Daos "nivea" (o algo por el estilo) antes para no tener problemas a la hora de desmaquillaros.

¡Echale imaginación!



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

ALQUILO local céntrico, c/ Curtidores. Acondicionado para oficinas u otro negocio. Teléfono 426464.

LOCAL céntrico, oficinas o similares con ascensor. Teléfono 422719.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

SE ALQUILA bar y restaurante con clientela fija. Teléfono 431994.

SE ALQUILA dúplex. C/ Escultor Marinas. 3 dormitorios, sin muebles. 77.000 pesetas. Teléfono 432285.

ALQUILO piso 2 dormitorios, calefacción central, seminuevo, céntrico. Teléfono 434539.

ALQUILO piso bajo para estudio, despacho, oficina, con calefacción. Teléfono 437533.

LOCAL ideal oficina, gestoría. Fdez. Ladreda. Teléfono 435739 (tardes).

OFICINAS amuebladas, despachos Pza. Mayor, 13. Cenedes. Teléfono 443033.

SE ALQUILA piso amueblado. 70.000 pesetas. Zona centro. Teléfono 431356 (llamar de 2 a 3).

ALQUILO plaza garaje. Ezequiel González, 32 (Mahonías). Teléfono 427421.

**TRABAJO**

NECESITO aprendiz de 16 años para bar. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

SE NECESITA dependiente. Teléfono 442281.

SE NECESITA dependiente y aprendiz. Teléfono 424396.

SE NECESITA ayudante. Bar San Remo. Segovia.

NECESITO camarero para mañanas, de 16 a 17 años. Teléfono 423074.

NECESITO persona para cuidar niños y atender casa. Teléfono 431409, llamar tardes.

¡¡¡¡¡ ATENCION MUJER!!! Si dispones de tiempo libre y quieres obtener importantes ingresos extras, llámanos. Teléfonos (958) 662469 / 664196.

SEMI-REPARTO ambos sexos, de 18 a 25 años. 2.000 diarias. Interesados dirigirse apartado correos 764 - 47080 Valladolid, indicando dirección y teléfono de contacto.

ASOCIACION Industrial de la Carne. Ofrece: Puesto de trabajo media jornada. Requisitos: Edad 25 a 35 años. Nivel cultural medio. Que esté trabajando actualmente a media jornada. Remuneración: A convenir. Contacto: C/ Domingo de Soto, n.º 3. Día 27 - 19 horas.

SE NECESITA camarero. Teléfono 436764 (de 6 a 9 noche).

VINOS de Rioja, solicitamos distribuidores introducidos hostelería. Apartado 1.846 Logroño.

SE NECESITA persona joven para autoventa alimentación. Carnet de 2.º. Vehículo pone la empresa. Interesados llamar teléfonos 443100-443111.

**ENSEÑANZAS**

STUDIO-21: Oposiciones Ministerio de Justicia: Oficiales auxiliares-agentes. Ministerios: Auxiliares-administrativos Seguridad Social. INSALUD. Teléfono 434010.

STUDIO-21: Preparación exclusiva grupo oposiciones Caja Ahorros-bancos.

STUDIO-21: Recuperaciones: Matemáticas-estadística de empresariales. Económicas e ingenierías.

STUDIO-21: Recuperaciones: BUP, EGB, COU, Selectividad. Todas las asignaturas y niveles.

STUDIO-21: Informática. Iniciación - grupos especiales para empresas. Idiomas audiovisuales. Inglés, francés, alemán.

STUDIO-21: Centro Asociado de A.C.L.A.E. en Segovia. C/ Gascos, 9. Teléfono 434010.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar en funcionamiento. Razón. Apartado de Correos 420. Segovia.

RESTAURANTE César, junto al Acueducto. Teléfono 428101.

**VARIOS**

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

MAQUINAS de coser Refrey Cosemátic. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

RELAX, Canarias y amigas jovencitas. Mínimo 10.000 ptas. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

RELAX, Carretera Coruña, mansión, sauna-bar, parking propio. 15 señoritas jóvenes, 24 horas. Teléfono 91/6374652.

JOVENES CRISTIANOS: Queréis ser misioneros en Europa, África o América. Ekumene. San Juan, 26, 1.º C. Burgos.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Prematrimoniales. Divorcios. Vigilancia todas. Bajas fingidas. Búsquedas. España, extranjero, estrictamente confidencial. 91/5939600 - 91/5939660.

¡¡¡ ATENCION COMUNIDADES! Recosa, empresa especializada en reparaciones e instalaciones de: tejados, canalones, limas, bajantes. Impermeabilizaciones de: terrazas, cubiertas, tejados, fachadas, 10 años de garantía. Andamios de plataformas autoelevantes, sin molestias en aceras. 900405050 (llamada gratuita). Atendemos su llamada las 24 horas del día. Somos profesionales. Presupuestos sin compromiso.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOS ERESMA: Vehículos de ocasión. Más de 20 años de dedicación. Las más modernas y amplias instalaciones de Segovia. Obispo Quesada, 20. Teléfono 422700.

SE VENDE furgoneta NISSAN Trade 2.0, isoterma. Teléfono 436373 (mañanas).

**VENTAS**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

¿QUIERE usted cercar? Materiales para cerramientos de fincas y jardines. Ferrería Lorente. Villacastín. Teléfono 107110.

VENDO naves industriales de 250 m<sup>2</sup> a 500 m<sup>2</sup>, en La Lastrilla, y casa vieja en San Millán (junto Iglesia). Teléfonos 434376, 427981.

CARRETILLA elevadora barata. 983/220199.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemillanos.

VENDO apartamento en construcción. 40 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Jardín privado. Piscina. Sólo 5.000.000 ptas. Teléfono 433001.

VENDO apartamento dos dormitorios. Calle Los Coches. Teléfono 430603 (llamar de 8,30 a 11 noche).

**INMOBILIARIAS**



TOVAR: Vende chalet y explotación ganadera a 10 kms. de Segovia.

TOVAR: Vende chalet San Ildefonso, 1.500 metros parcela, buena situación.

TOVAR: Vende chalets Los Angeles de San Rafael. Distintas superficies.

TOVAR: Vende piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta quinta, luminoso.

TOVAR: Vende varios pisos 3 dormitorios. San José. Distintas alturas. Reformados.

TOVAR: Vendo piso calle Carretas, 2 dormitorios, planta 3.º Impecable.

TOVAR: Vende tres únicos chalets adosados, llave en mano, Torrecaballeros.

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia. 4 dormitorios, garaje, trastero. Mejorado.

TOVAR: Traspasa bares Cronista Lecea, Ezequiel González, Infanta Isabel, Doctor Sancho.

TOVAR: vende chalet Otero de Herreros. Parcela 900 metros, amueblado.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Calefacción individual. Segunda planta. Muchas mejoras.

HABITAT: SAN AGUSTIN. 105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Armarios empotrados. Cocina amueblada. Inmejorable calidad.

HABITAT: PLAZA CASTELLANA. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Terraza. Gastos centrales. Garaje.

HABITAT: EL SALVADOR. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Reformado. Terraza. Muy luminoso.

HABITAT: CALLE MIRAFLORES. 113 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. En construcción. 2 únicas viviendas. Facilidades.

HABITAT: VIA ROMA. 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Seminuevo. 2 baños. Cocina amueblada. Garaje.

HABITAT: EL CARMEN. 78 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Planta segunda. Gastos individuales. 8.700.000 pesetas.

HABITAT: AVENIDA JOSE ANTONIO. 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Exterior. Calefacción central. Precio ocasión.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Reformado. Gastos módicos. Patio 16 m<sup>2</sup>.

HABITAT: C/ ENCUADERNADORES. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Casa rehabilitada. Jardín 40 m<sup>2</sup>.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO: Vende plaza de garaje. Edificio nueva construcción. C/ Gascos.

FINCAS NOVO: Vende local 110 m<sup>2</sup>. Acondicionado escaparate. Zona Albuera.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

**EMPRESAS**

NUEVAS TARIFAS REDUCIDAS DE SAS A ESCANDINAVIA SUPER PEX ESPECIAL, VALIDAS SOLO EN VUELOS DE SAS

Hasta el 31 de marzo de 1992, SAS introduce la nueva tarifa reducida Super Pex Especial, de ida y vuelta, válida solamente en vuelos de la compañía escandinava.

La nueva tarifa, para estancias mínimas de fin de semana y máxima de 14 días, tiene unos precios muy atractivos: por ejemplo, el billete de ida y vuelta entre Barcelona y Copenhague cuesta sólo 40.000 pesetas; y 46.000 pesetas desde Madrid, y el billete de ida y vuelta a Oslo o Estocolmo cuesta 60.000 ó 66.000 pesetas, desde Barcelona o Madrid respectivamente. La tarifa Super Pex es aplicable también a otros destinos de SAS en Escandinavia.

Las tarifas existentes Super Pex, con validez máxima de un mes, y Pex, con validez de tres meses, tienen ahora reducciones aproximadas del 10% y 5% respectivamente.

**CENTRO DE FORMACION PRECISA URGENTEMENTE MATRIMONIO**

- RESIDENCIA PERMANENTE EN EL CENTRO
  - TRABAJOS DE COCINERA Y ENCARGADO GENERAL
- Tif.: 19 00 41

VIVA EN UNA ZONA PRIVILEGIADA

"EDIFICIO VELARDE - DESCALZAS"

- Pisos ● Apartamentos ● Locales
- Magnífica rehabilitación siglos XII - XV ● Calidades nobles

Véalo. Le estamos ofreciendo la mejor oferta precio/calidad de la zona



**HABITAT**

PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10

**MODISTAS CORTINERAS**

SEGOVIA (Provincia)  
GRANDES BENEFICIOS  
(91) 551 20 19

**TRABAJO EN CASA TRICOTANDO**

Haciendo prendas de punto. Somos mayoristas de máquinas de confección, planchas, etc.

Lanas y tricotasas JOSE LUIS

Blasco de Garay, 35.  
Madrid 28015. Tel. 544-16-64

		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>22 DE FEBRERO DE 1992</b> Doce series de 100.000 billetes cada una				<b>SORTEO</b> <b>15</b> <b>92</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final				
Estos premios podrán cobrarse hasta el día 22 de mayo de 1992, INCLUSIVE												
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	
21400.....55.000	21401.....50.000	21402.....55.000	21403.....50.000	21404.....55.000	21405.....50.000	21406.....50.000	21407.....50.000	21408.....50.000	21409.....50.000	21410.....55.000	21411.....50.000	
21410.....55.000	21411.....50.000	21412.....55.000	21413.....50.000	21414.....55.000	21415.....50.000	21416.....50.000	21417.....50.000	21418.....50.000	21419.....50.000	21420.....55.000	21421.....60.000	
21420.....55.000	21421.....60.000	21422.....55.000	21423.....50.000	21424.....55.000	21425.....60.000	21426.....50.000	21427.....50.000	21428.....50.000	21429.....50.000	21430.....67.500	21431.....50.000	
21430.....67.500	21431.....50.000	21432.....55.000	21433.....50.000	21434.....55.000	21435.....50.000	21436.....50.000	21437.....50.000	21438.....50.000	21439.....50.000	21440.....55.000	21441.....50.000	
21440.....55.000	21441.....50.000	21442.....763.750	21443.....20.000.000	21444.....763.750	21445.....50.000	21446.....50.000	21447.....50.000	21448.....50.000	21449.....50.000	21450.....55.000	21451.....50.000	
21450.....55.000	21451.....50.000	21452.....55.000	21453.....50.000	21454.....55.000	21455.....50.000	21456.....50.000	21457.....50.000	21458.....50.000	21459.....50.000	21460.....55.000	21461.....50.000	
21460.....55.000	21461.....50.000	21462.....55.000	21463.....50.000	21464.....55.000	21465.....50.000	21466.....50.000	21467.....75.000	21468.....50.000	21469.....50.000	21470.....55.000	21471.....50.000	
21470.....55.000	21471.....50.000	21472.....55.000	21473.....50.000	21474.....55.000	21475.....50.000	21476.....50.000	21477.....50.000	21478.....50.000	21479.....50.000	21480.....55.000	21481.....50.000	
21480.....55.000	21481.....50.000	21482.....55.000	21483.....50.000	21484.....55.000	21485.....50.000	21486.....50.000	21487.....50.000	21488.....50.000	21489.....60.000	21490.....55.000	21491.....50.000	
21490.....55.000	21491.....50.000	21492.....55.000	21493.....50.000	21494.....55.000	21495.....50.000	21496.....50.000	21497.....60.000	21498.....50.000	21499.....50.000	98800.....55.000	98801.....50.000	
98800.....55.000	98801.....50.000	98802.....55.000	98803.....50.000	98804.....55.000	98805.....50.000	98806.....50.000	98807.....50.000	98808.....50.000	98809.....50.000	98810.....55.000	98811.....50.000	
98810.....55.000	98811.....50.000	98812.....55.000	98813.....50.000	98814.....55.000	98815.....50.000	98816.....50.000	98817.....50.000	98818.....50.000	98819.....50.000	98820.....55.000	98821.....60.000	
98820.....55.000	98821.....60.000	98822.....55.000	98823.....50.000	98824.....55.000	98825.....60.000	98826.....50.000	98827.....50.000	98828.....50.000	98829.....1.050.000	98830.....40.000.000	98831.....1.050.000	
98830.....40.000.000	98831.....1.050.000	98832.....55.000	98833.....50.000	98834.....55.000	98835.....50.000	98836.....50.000	98837.....50.000	98838.....50.000	98839.....50.000	98840.....55.000	98841.....50.000	
98840.....55.000	98841.....50.000	98842.....55.000	98843.....50.000	98844.....55.000	98845.....50.000	98846.....50.000	98847.....50.000	98848.....50.000	98849.....50.000	98850.....55.000	98851.....50.000	
98850.....55.000	98851.....50.000	98852.....55.000	98853.....50.000	98854.....55.000	98855.....50.000	98856.....50.000	98857.....50.000	98858.....50.000	98859.....50.000	98860.....55.000	98861.....50.000	
98860.....55.000	98861.....50.000	98862.....55.000	98863.....50.000	98864.....55.000	98865.....50.000	98866.....50.000	98867.....50.000	98868.....50.000	98869.....50.000	98870.....55.000	98871.....50.000	
98870.....55.000	98871.....50.000	98872.....55.000	98873.....50.000	98874.....55.000	98875.....50.000	98876.....50.000	98877.....50.000	98878.....50.000	98879.....50.000	98880.....55.000	98881.....50.000	
98880.....55.000	98881.....50.000	98882.....55.000	98883.....50.000	98884.....80.000	98885.....50.000	98886.....50.000	98887.....50.000	98888.....50.000	98889.....60.000	98890.....55.000	98891.....50.000	
98890.....55.000	98891.....50.000	98892.....55.000	98893.....50.000	98894.....55.000	98895.....50.000	98896.....50.000	98897.....60.000	98898.....50.000	98899.....50.000	<b>Terminaciones</b>		
6230.....142.500	21.....10.000	392.....30.000	963.....25.000	3334.....130.000	9455.....125.000	3387.....125.000	297.....35.000	467.....25.000	597.....35.000	97.....10.000	<b>Terminaciones</b>	
760.....30.000		532.....30.000		5264.....130.000	735.....25.000	297.....35.000					<b>Terminaciones</b>	
830.....67.500		732.....30.000		884.....30.000	25.....10.000	467.....25.000					<b>Terminaciones</b>	
30.....17.500		932.....30.000		4.....5.000		597.....35.000					<b>Terminaciones</b>	
0.....5.000		992.....30.000				97.....10.000					<b>Terminaciones</b>	
		2.....5.000									<b>Terminaciones</b>	

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.386.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS

<b>PREMIO ESPECIAL</b> 396.000.000 Ptas. Núm. 98830 PRIMER PREMIO	<b>FRACCION</b> 5.ª	<b>SERIE</b> 4.ª	<b>PREMIO ACUMULADO</b> 400.000.000	<b>POBLACION</b> SAN SEBASTIAN
--	------------------------	---------------------	--	-----------------------------------

		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>22 DE FEBRERO DE 1992</b> Doce signos de 100.000 billetes cada uno				<b>SORTEO</b> <b>16</b> <b>92</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su signo y su cifra final					
Estos premios podrán cobrarse hasta el día 22 de mayo de 1992, INCLUSIVE													
<b>SORTEO DEL ZODIACO</b>													
<b>SIGNO AFORTUNADO (primer premio)</b>													
SIGNO	NUMERO	FRACCION	PESETAS										
PISCIS	82490	3.ª	250.000.000										
	82490	CADA FRACCION RESTANTE	4.000.000										
<b>SIGNO FAVORABLE (segundo premio)</b>				<b>SIGNO FAVORABLE (tercer premio)</b>									
SIGNO	NUMERO	FRACCION	PESETAS	SIGNO	NUMERO	FRACCION	PESETAS						
TAURO	82490	2.ª	50.000.000	CANCER	82490	9.ª	50.000.000						
	82490	CADA FRACCION RESTANTE	2.000.000		82490	CADA FRACCION RESTANTE	2.000.000						
Signos	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
82400.....55.000	82401.....55.000	82402.....55.000	82403.....52.500	82404.....52.500	82405.....52.500	82406.....52.500	82407.....52.500	82408.....52.500	82409.....52.500	82410.....55.000	82411.....50.000	82412.....55.000	82413.....50.000
82410.....55.000	82411.....50.000	82412.....55.000	82413.....50.000	82414.....55.000	82415.....50.000	82416.....50.000	82417.....50.000	82418.....50.000	82419.....50.000	82420.....55.000	82421.....55.000	82422.....55.000	82423.....52.500
82420.....55.000	82421.....55.000	82422.....55.000	82423.....52.500	82424.....52.500	82425.....52.500	82426.....52.500	82427.....52.500	82428.....52.500	82429.....52.500	82430.....55.000	82431.....55.000	82432.....55.000	82433.....52.500
82430.....55.000	82431.....55.000	82432.....55.000	82433.....52.500	82434.....52.500	82435.....52.500	82436.....52.500	82437.....52.500	82438.....52.500	82439.....52.500	82440.....55.000	82441.....55.000	82442.....55.000	82443.....52.500
82440.....55.000	82441.....55.000	82442.....55.000	82443.....52.500	82444.....52.500	82445.....52.500	82446.....52.500	82447.....52.500	82448.....52.500	82449.....52.500	82450.....55.000	82451.....55.000	82452.....55.000	82453.....52.500
82450.....55.000	82451.....55.000	82452.....55.000	82453.....52.500	82454.....52.500	82455.....52.500	82456.....52.500	82457.....52.500	82458.....52.500	82459.....52.500	82460.....55.000	82461.....55.000	82462.....55.000	82463.....52.500
82460.....55.000	82461.....55.000	82462.....55.000	82463.....52.500	82464.....52.500	82465.....52.500	82466.....52.500	82467.....52.500	82468.....52.500	82469.....52.500	82470.....55.000	82471.....55.000	82472.....55.000	82473.....52.500
82470.....55.000	82471.....55.000	82472.....55.000	82473.....52.500	82474.....52.500	82475.....52.500	82476.....52.500	82477.....52.500	82478.....52.500	82479.....52.500	82480.....55.000	82481.....55.000	82482.....55.000	82483.....52.500
82480.....55.000	82481.....55.000	82482.....55.000	82483.....52.500	82484.....52.500	82485.....52.500	82486.....52.500	82487.....52.500	82488.....52.500	82489.....52.500	82490.....55.000	82491.....5.245.000	82492.....55.000	82493.....52.500
82490.....55.000	82491.....5.245.000	82492.....55.000	82493.....52.500	82494.....52.500	82495.....52.500	82496.....52.500	82497.....52.500	82498.....52.500	82499.....52.500	<b>Terminaciones</b>			
2490.....175.000	1.....5.000	2.....5.000	3.....2.500	4.....2.500	5.....2.500	6.....2.500	7.....2.500	8.....2.500	9.....2.500	<b>Terminaciones</b>			
490.....75.000										<b>Terminaciones</b>			
90.....25.000										<b>Terminaciones</b>			
0.....5.000										<b>Terminaciones</b>			
82400.....27.500	82401.....27.500	82402.....27.500	82403.....25.000	82404.....25.000	82405.....25.000	82406.....25.000	82407.....25.000	82408.....25.000	82409.....25.000	82410.....27.500	82411.....27.500	82412.....27.500	82413.....25.000
82410.....27.500	82411.....27.500	82412.....27.500	82413.....25.000	82414.....25.000	82415.....25.000	82416.....25.000	82417.....25.000	82418.....25.000	82419.....25.000	82420.....27.500	82421.....27.500	82422.....27.500	82423.....25.000
82420.....27.500	82421.....27.500	82422.....27.500	82423.....25.000	82424.....25.000	82425.....25.000	82426.....25.000	82427.....25.000	82428.....25.000	82429.....25.000	82430.....27.500	82431.....27.500	82432.....27.500	82433.....25.000
82430.....27.500	82431.....27.500	82432.....27.500	82433.....25.000	82434.....25.000	82435.....25.000	82436.....25.000	82437.....25.000	82438.....25.000	82439.....25.000	82440.....27.500	82441.....27.500	82442.....27.500	82443.....25.000
82440.....27.500	82441.....27.500	82442.....27.500	82443.....25.000	82444.....25.000	82445.....25.000	82446.....25.000	82447.....25.000	82448.....25.000	82449.....25.000	82450.....27.500	82451.....27.500	82452.....27.500	82453.....25.000
82450.....27.500	82451.....27.500	82452.....27.500	82453.....25.000	82454.....25.000	82455.....25.000	82456.....25.000	82457.....25.000	82458.....25.000	82459.....25.000	82460.....27.500	82461.....27.500	82462.....27.500	82463.....25.000
82460.....27.500	82461.....27.500	82462.....27.500	82463.....25.000	82464.....25.000	82465.....25.000	82466.....25.000	82467.....25.000	82468.....25.000	82469.....25.000	82470.....27.500	82471.....27.500	82472.....27.500	82473.....25.000
82470.....27.500	82471.....27.500	82472.....27.500	82473.....25.000	82474.....25.000	82475.....25.000	82476.....25.000	82477.....25.000	82478.....25.000	82479.....25.000	82480.....27.500	82481.....27.500	82482.....27.500	82483.....25.000
82480.....27.500	82481.....27.500	82482.....27.500	82483.....25.000	82484.....25.000	82485.....25.000	82486.....25.000	82487.....25.000	82488.....25.000	82489.....25.000	82490.....27.500	82491.....2.527.500	82492.....27.500	82493.....25.000
82490.....27.500	82491.....2.527.500	82492.....27.500	82493.....25										

**tve1**

- 15,00.- TELEDIARIO - 1
  - 15,35.- RUBI
  - 16,25.- PASA LA VIDA
  - 17,25.- AVANCE TELEDIARIO
  - 17,30.- ¿QUIERES QUE TE LO CUEN-  
TE?
  - 19,05.- DE TAL PALO...
  - 19,35.- JAKE Y EL GORDO
  - 20,30.- TELEDIARIO - 2
  - 21,05.- EL PRECIO JUSTO
  - 22,35.- PASION EN EL PARAISO
  - 00,10.- EN PORTADA
  - 00,40.- DIARIO NOCHE
  - 01,00.- VIETNAM
- Mañana**
- 07,30.- AVANCE TELEDIARIO
  - 07,35.- INFORMATIVOS EN LENGUA  
EXTRANJERA
  - 08,00.- AVANCE TELEDIARIO
  - 08,05.- CADA MAÑANA
  - 09,00.- AVANCE TELEDIARIO
  - 09,05.- SESION MATINAL: CICLO LI-  
BERTAD LAMARQUE
  - 10,45.- DE PAR EN PAR
  - 11,00.- AVANCE TELEDIARIO
  - 11,55.- BUENA ESPERANZA
  - 12,55.- AVANCE TELEDIARIO
  - 13,00.- MAGAZINES CENTROS TERRI-  
TORIALES
  - 13,30.- DESTINO
  - 13,55.- AVANCE TELEDIARIO
  - 14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TE-  
RRITORIALES
  - 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR

**antena3**

- 15,30.- LEONELA
  - 16,15.- TELECINE
  - 17,50.- TELETIENDA
  - 18,00.- LA MERIENDA
  - 19,40.- LA RULETA DE LA FORTUNA
  - 20,30.- NOTICIAS
  - 21,00.- EL EQUIPO A
  - 22,01.- LA PELICULA DEL LUNES
  - 00,15.- HOMBRES DE AZUL
  - 01,15.- HOSPITAL GENERAL
- Mañana**
- 06,45.- NOTICIAS
  - 07,00.- LA LLAMADA DEL OESTE
  - 08,00.- NOTICIAS
  - 08,03.- LA GUARDERIA
  - 09,30.- TAN CONTENTOS
  - 10,03.- EL ORO Y EL BARRO
  - 12,03.- SANTA BARBARA
  - 13,00.- BONANZA
  - 14,00.- NOTICIAS
  - 14,03.- MI BELLA GENIO
  - 14,30.- LA MUJER SHERIFF

**TV  
SEGOVIA**

- 21,00.- INFORMATIVO  
Presenta Susana Cañas
- 21,30.- SOLO DEPORTE  
Presenta Jesus Martínez (Chicho)

**TVE REGIONAL**

- TVE-1**
- 13,00.- AVANCE INFORMATIVO
  - 13,02.- PARA TODOS LOS PUBLICOS
  - 14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y  
LEON
  - 14,20.- EL TIEMPO
- LA DOS**
- 20,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y  
LEON

**TELE  
5**

- 15,30.- CINE FIESTA
  - 16,30.- VIENTRE DE ALQUILER
  - 17,25.- SUPER GUAY
  - 20,02.- SU MEDIA NARANJA
  - 21,05.- MANUELA
  - 22,00.- GRAN PANTALLA T.V.
  - 24,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
  - 00,40.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA  
GENTE? PRESSING
  - 02,25.- EL INSPECTOR DERRICK
- Mañana**
- 07,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
  - 08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
  - 09,25.- TELERROMANCE:
  - 10,05.- VACACIONES EN EL MAR
  - 10,55.- CINE CORAZON
  - 12,45.- TELECINCO, ¿DIGAME?  
GO
  - 12,55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUE-  
GO
  - 13,30.- ... A MEDIODIA ALEGRIA
  - 14,00.- PAPA COMANDANTE

**CANAL+**

- 15,00.- 16,52.- 18,34.- CINE:
  - 20,00.- AVANCE, REDACCION
  - 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
  - 20,30.- EL DIA DESPUES
  - 21,30.- REDACCION NOTICIAS
  - 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
  - 22,00.- ESTRENO CANAL +
  - 00,10.- CINE:
  - 02,09.- BOXEO
  - 03,09.- CINE:
- Mañana**
- 08,25.- EL GRAN MUSICAL
  - 09,20.- LO + PLUS
  - 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
  - 10,00.- CINE:
  - 11,50.- CINE:
  - 13,24.- PIEZAS
  - 13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
  - 14,00.- REDACCION: NOTICIAS
  - 14,05.- TELESERIE:
  - 14,30.- TELESERIE:

**tve2**

- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
  - 15,30.- BANDERAS ROJAS, CABALLOS  
SALVAJES
  - 16,20.- REDACCION DE LA 2
  - 16,25.- PRIMERA SESION
  - 18,10.- FALCON CREST
  - 19,00.- REDACCION DE LA 2
  - 19,05.- PELIGROSAMENTE JUNTAS
  - 20,05.- ACB
  - 20,30.- VIA OLIMPICA
  - 21,00.- REDACCION DE LA 2
  - 21,40.- LAS CHICAS DE HOY EN DIA
  - 22,10.- LA ESTRELLA ES... BARCELO-  
NA "Pan de Angel"
  - 23,55.- ORDEN ESPECIAL
  - 00,00.- RAPIDO
  - 00,30.- REGATA DESAFIO COPA AME-  
RICA
  - 00,45.- CINE CLUB: "Ulises"
- Mañana**
- 07,30.- CLIP, CLAP, VIDEO
  - 08,00.- DIBUJA 2
  - 09,00.- FRAGUEL ROCK
  - 09,25.- REDACCION DE LA 2
  - 09,30.- TV EDUCATIVA
  - 11,30.- REDACCION DE LA 2
  - 11,35.- LA HORA DE...
  - 12,30.- CAJON DESASTRE
  - 13,00.- CLIP, CLAP, VIDEO
  - 13,25.- DIBUJA 2
  - 14,00.- DE OTRO MUNDO
  - 14,25.- REDACCION DE LA 2
  - 14,30.- ACB



**TELEMADRID**

- 15,00.- EN ACCION
  - 15,30.- CINE DE TARDE
  - 17,10.- BELLEZA Y PODER
  - 18,00.- BENSON
  - 18,25.- EL JUSTICIERO
  - 19,15.- LA NUEVA GENERACION
  - 20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
  - 20,30.- TELENOTICIAS
  - 21,00.- CINE DE NOCHE
  - 22,45.- FRIQUI
  - 23,45.- TELENOTICIAS
  - 00,00.- MIKE HAMMER
  - 01,00.- CAGNEY Y LACEY
  - 02,00.- DIMENSION DESCONOCIDA
- Mañana**
- 07,30.- TRAFICO DE MADRID
  - 09,00.- VECINOS
  - 09,30.- OSOS Y MADROÑOS
  - 10,00.- VIVIR EN MADRID
  - 12,50.- CALIFORNIA
  - 13,45.- MENU DEL DIA
  - 14,00.- TELENOTICIAS
  - 14,55.- EL TIEMPO

# Empieza por un Ford.



Desde **998.000\*** PTAS.

## FIESTA CHEERS

Estás de enhorabuena. Ya tienes el Ford que buscabas: el nuevo Fiesta Cheers. Tan joven como tú. Empezando por su precio y siguiendo por todo lo que te ofrece. Un equipamiento lleno de detalles que te van a encantar. Diferénciate del resto con su tapicería diseñada especialmente para ti, en el mismo tono azul que su exclusiva banda exterior lateral.

Descubre su volante deportivo y siente su motor de brillante respuesta. Además, puedes elegir entre sus versiones de 3 y 5 puertas. Y dispones de una carrocería en 4 colores para que escojas el que más te guste. Y mucho más.

Si no te conformas con menos, empieza por un Ford. Ven a tu nuevo Fiesta Cheers.



Todo lo que hacemos  
nos conduce a ti.

FORD COCHE OFICIAL EXP 92

\* Ford Fiesta desde 998.000 Ptas. Oferta válida durante este mes para vehículos en stock, Península y Baleares. I.V.A., transporte y promoción incluidos.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

En el año 2000, habrá 700 millones de féminas pobres

## La Reina Sofía participa en la cumbre sobre la situación de la mujer rural

La Reina Sofía viaja hoy a Ginebra para participar en la cumbre sobre el adelanto económico de la mujer rural, que, organizada por el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), congregará los próximos días 25 y 26 en esa ciudad suiza a sesenta primeras damas de todo el mundo.

Madrid (Efe).—Doña Sofía, que participará como invitada especial en todas las sesiones, intervendrá ante este foro, patrocinado por la reina Fabiola de Bélgica y auspiciado por las esposas de los jefes de Estado o de Gobierno de Colombia, Egipto, Malasia, Nigeria, Senegal y Turquía.

A la reunión, que se celebrará en la sede de los organismos de la ONU en Ginebra, asistirán además el secretario general de la ONU, Boutros Ghali; el presidente del FIDA, Idriss Jazairy; representantes de mujeres rurales de los países en desarrollo, de instituciones financieras internacionales y de organismos regionales, así como ejecutivos de varios organismos de la ONU.

Este foro internacional, sin precedentes, será abierto oficialmente por la reina Fabiola, y en él se abordarán cuestiones de salud, educación, medioambiente, servicios financieros, política y empobrecimiento económico en el medio rural. A su término será aprobada la "Declaración de Ginebra", que suscribirán todas las primeras damas participantes en la cumbre, y en la que se recogerán las principales conclusiones y acuerdos adoptados en ella.



La pobreza de la mujer será debatida en Ginebra.

ARCHIVO

### OBJETIVOS

Son tres los principales objetivos que se pretende alcanzar con esta reunión, convocada para abordar el grave problema de la penuria económica y la falta de recursos de la mujer rural.

El primero es lograr que, con la influencia de los participantes en la cumbre, los problemas de la mujer rural pobre y de sus familias ocupen un lugar prioritario en los programas de gobierno y otras organizaciones. También se pretende promover la toma de conciencia mundial acerca de las limitaciones, la contribución y las potencialidades económicas de la mujer rural pobre y poner de manifiesto los vínculos existentes entre la situación de ésta y el bienestar de la familia o el desarrollo

nacional. Por último, se intentará movilizar la acción y los recursos nacionales e internacionales para mejorar la situación socioeconómica de la mujer en todo el mundo.

Según datos facilitados por el FIDA, en el año 2000 habrá 700 millones de mujeres pobres en el mundo —más que la suma de las poblaciones de EE.UU y Europa— y, cada año, los ingresos de gran parte de ellas disminuyen con rapidez, hasta llegar a niveles inferiores al umbral de la pobreza. La mayoría de esas mujeres tienen un acceso limitado al empleo remunerado y 90% de ellas no tienen capacidad de solicitar un crédito, aunque se ha comprobado que con un préstamo medio de 50 dólares podrían llegar a ser autosuficientes, según el FIDA.

## NOMBRES propios

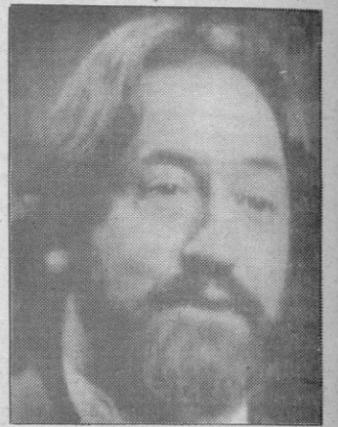
### EL MUSICO ESPAÑOL JORDI SAVALL, PREMIADO EN PARÍS

La película "Tous les matins du monde" (Todas las mañanas del mundo), de Alain Corneau, fue la gran ganadora de la XVII edición de entrega de los premios "Cesar" de la cinematografía francesa celebrada el sábado en París.

"Tous les matins du monde" consiguió un total de 7 de las 18 estatuillas "Cesar" otorgadas por la votación de los 2.600 miembros de la Academia francesa de las Artes y las Técnicas del Cine. Además de ser galardonada con el premio a la mejor película, la obra logró los galardones al mejor realizador, actriz secundaria, música, sonido, fotografía y vestuario. Entre los premios destacan el concedido al autor de la música, el compositor e intérprete español Jordi Savall, así como los especialistas que utilizaron nuevas técnicas de sonido digital para la grabación de la película ganadora.

Otra de las obras destacadas en la noche de los "Cesar" fue "Delicatessen", de Jean Pierre Jeunet y Marc Caro, que consiguió cuatro premios: mejor guión, mejor montaje, mejor decorado y mejor primera obra.

El premio a la mejor actriz



Jordi Savall.

TELEFOTOEFE

se lo llevó Jeanne Moreau que agradeció a su "estrella" el trofeo, del que dijo, "recompensa mi larga existencia y ejercicio como actriz".

Entre las decepciones de la noche destacó la película "Van Gogh" de Maurice Pialat, basada en la vida del pintor holandés, que había sido seleccionada para doce premios "Cesar". Sin embargo, la cinta sólo obtuvo el premio al mejor actor, otorgado a Jacques Dutronc, que encarna la vida del protagonista.

La entrega de las estatuillas, parecida a la de los premios estadounidenses Oscar de Hollywood, se desarrolló en el Palacio de Congresos de París y fue presidida por la actriz francesa Michele Morgan.

### LA MESONERA DE CASTRILLO DE LOS POLVAZARES, MUJER TRABAJADORA 1991

La conocida mesonera de Castrillo de los Polvazares Maruja Botas ha sido elegida, por parte de varias asociaciones femeninas, Mujer Trabajadora del año 91.

El jurado, que se reunió en el hostel de San Marcos de León, resaltó la constancia de Maruja Botas y su aportación a la cultura gastronómica de la provincia y a la identidad tradicional leonesa.

Maruja Botas es célebre por su cocido maragato, que prepara y sirve en su casa de Castrillo de los Polvazares.

## Tirar un cigarro en Vitoria costará 2.000 pesetas

Vitoria (Efe).—Arrojar la colilla de un cigarrillo a la vía pública en Vitoria podría suponer una multa de 2.000 pesetas para el supuesto infractor, según una ordenanza municipal de limpieza pública. Esta es, entre otras, una de las sanciones que recoge una ordenanza aprobada inicialmente por el Ayuntamiento de Vitoria, cuya ratificación final se producirá dentro de un mes cuando diversos agentes sociales de la ciu-

dad hayan expuesto sus sugerencias.

Lanzar en la calle un cigarrillo, un papel o una peladura, olvidándose de depositar este tipo de elementos en una papelería puede llegar a costar 2.000 pesetas, que en caso de reincidencia llegaría a alcanzar las 10.000. Escupir y "satisfacer" las necesidades fisiológicas en la vía pública, podría costar 5.000 pesetas y 15.000, si la falta es reiterativa.

## La foca "Peluso" fue vacunada

Melilla (Efe).—Un equipo de expertos, encabezado por la doctora holandesa Elisabeth Vedder, capturó ayer por la mañana a la foca monge "Peluso" para inyectarle una vacuna polivalente y realizarle diversas pruebas. El equipo extrajo a "Peluso" sangre, que será enviada a analizar a Holanda para determinar si la foca monge ha pasado

ya o ha contraído el "morbillivirus", que provoca el moquillo, y cuyos resultados se conocerán en dos o tres días.

Los expertos han determinado que "Peluso" —que se está en aguas de las Islas Chafarinas, enclave español a 25 km. de Melilla— es una foca macho, pesa cerca de 250 kilos, mide 2,40 metros y tiene 15 años.

### VISTO Y NO VISTO



APRENDICES DE PENITENTES.—Estos chavales, fotografiados con sus instrumentos musicales en los alrededores de la iglesia de San Millán, ensayan cada día su salida en la procesión de Semana Santa. Ahí están con sus cornetas y tambores, aprendices de penitentes, con música.— (Foto: Peñalosa).